

## Kit supporto top case - 96781251A

### Top case support kit - 96781251A

## Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

## Avvertenze generali



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



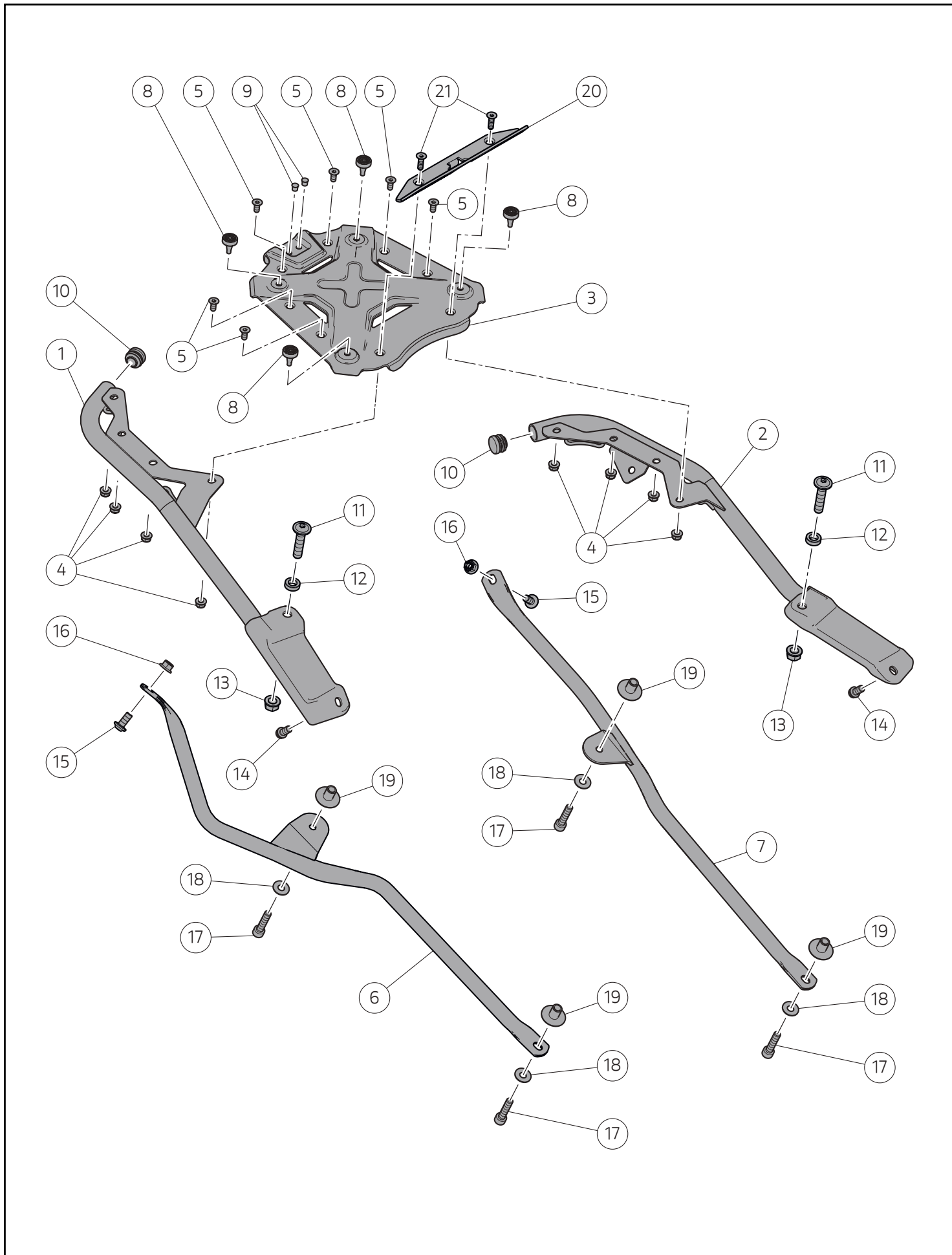
### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



**Attenzione**

Il peso massimo trasportabile del portapacchi è di 5 Kg (11 lb). Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura del portapacchi stesso. Questo può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.

**Attenzione**

Il mancato rispetto dei limiti di carico potrebbe influenzare negativamente la maneggevolezza e la resa del vostro motoveicolo e potrebbe causarne la perdita di controllo.

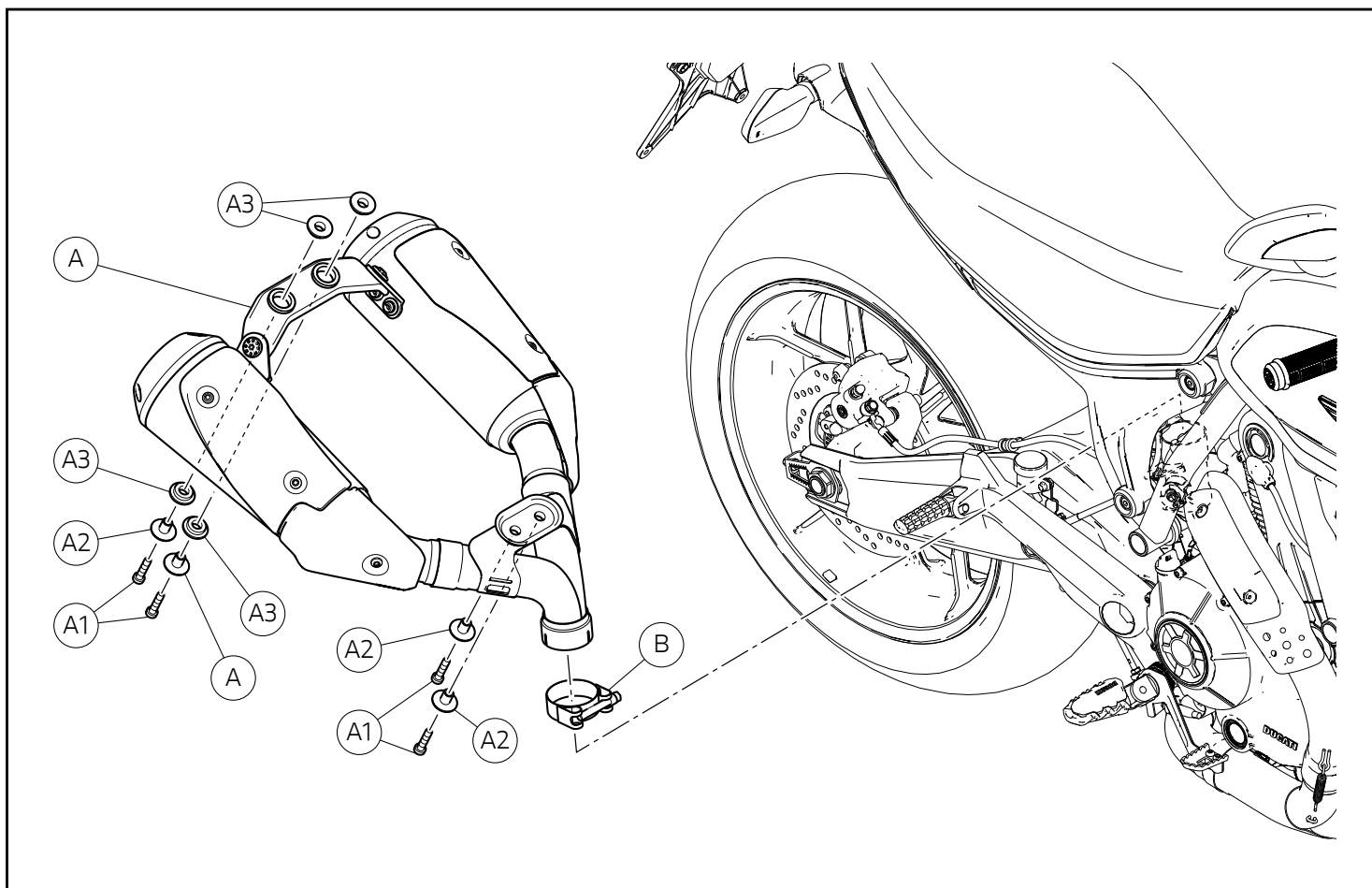
**Warning**

Luggage rack max. loading capacity is 5 Kg (11 lb). Should this weight be exceeded, luggage rack could break. This can affect rider's safety.

**Warning**

Failure to observe weight limits could result in poor handling and impair the performance of your motorcycle, and you may lose control of the motorcycle.

Pos.	Denominazione	Description
1	Supporto top case destro	RH top case support
2	Supporto top case sinistro	LH top case support
3	Piastra portapacchi	Luggage rack plate
4	Dado M6	Nut M6
5	Vite TSPEI M6x14	TSPEI screw M6x14
6	Puntone inferiore destro	Lower RH lug
7	Puntone inferiore sinistro	Lower LH lug
8	Tampone in gomma	Rubber buffer
9	Tappo	Plug
10	Tappo	Plug
11	Vite TBEIF M10x45	TBEIF M10x45 screw
12	Distanziale	Spacer
13	Dado M10	M10 nut
14	Vite TCEIF M8x16	TCEIF screw M8x16
15	Vite TBEI M8x18	TBEI M8x18 screw
16	Dado M8	Nut M8
17	Vite TCEI M8x35	TCEI M8x35 screw
18	Rosetta	Washer
19	Distanziale con collare	Spacer with collar
20	Staffa aggancio anteriore	Front coupling bracket
21	Vite TSPEI M6x20	TSPEI screw M6x20



## Smontaggio componenti originali



### Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



### Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

## Smontaggio gruppo silenziatori

Allentare la fascetta (B). Svitare le n.4 viti (A1) e rimuovere i n.4 distanziali con collare (A2). Smontare il gruppo silenziatori (A). Rimuovere e recuperare dal gruppo silenziatori (A) i n.4 gommini antivibranti (A3).

## Removing the original components



### Warning

The engine and exhaust parts become hot when the motorcycle engine is running and will stay hot for some time after the engine has been stopped. Wear heat-resistant gloves before handling these components or allow the engine and exhaust system to cool down before proceeding.

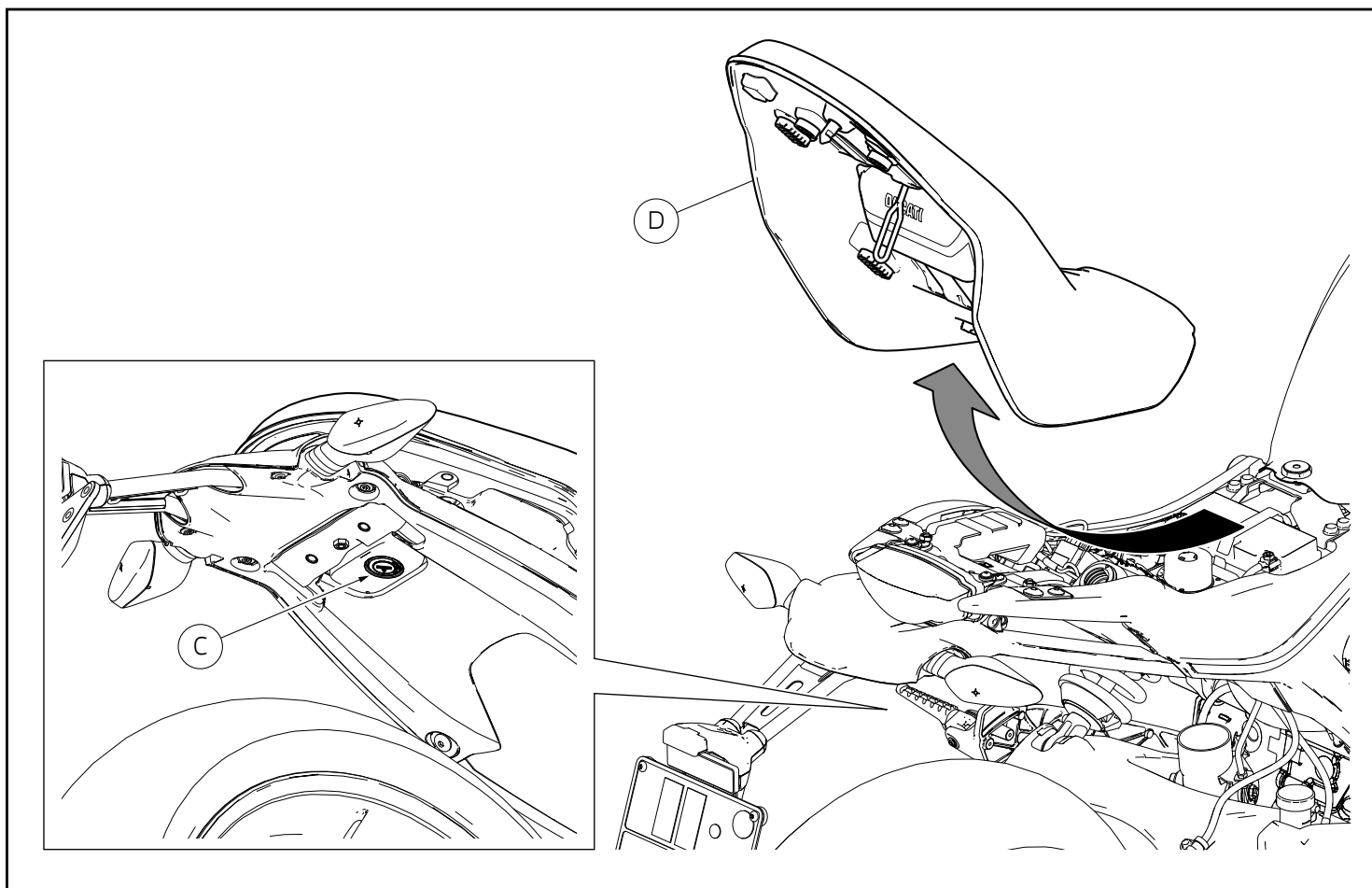


### Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched OFF; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the motorcycle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

## Removing the silencer unit

Loosen clamp (B). Loosen no.4 screws (A1) and remove no.4 spacers with collar (A2). Remove silencer unit (A). Remove and recover from the silencer unit (A) the 4 vibration dampers (A3).

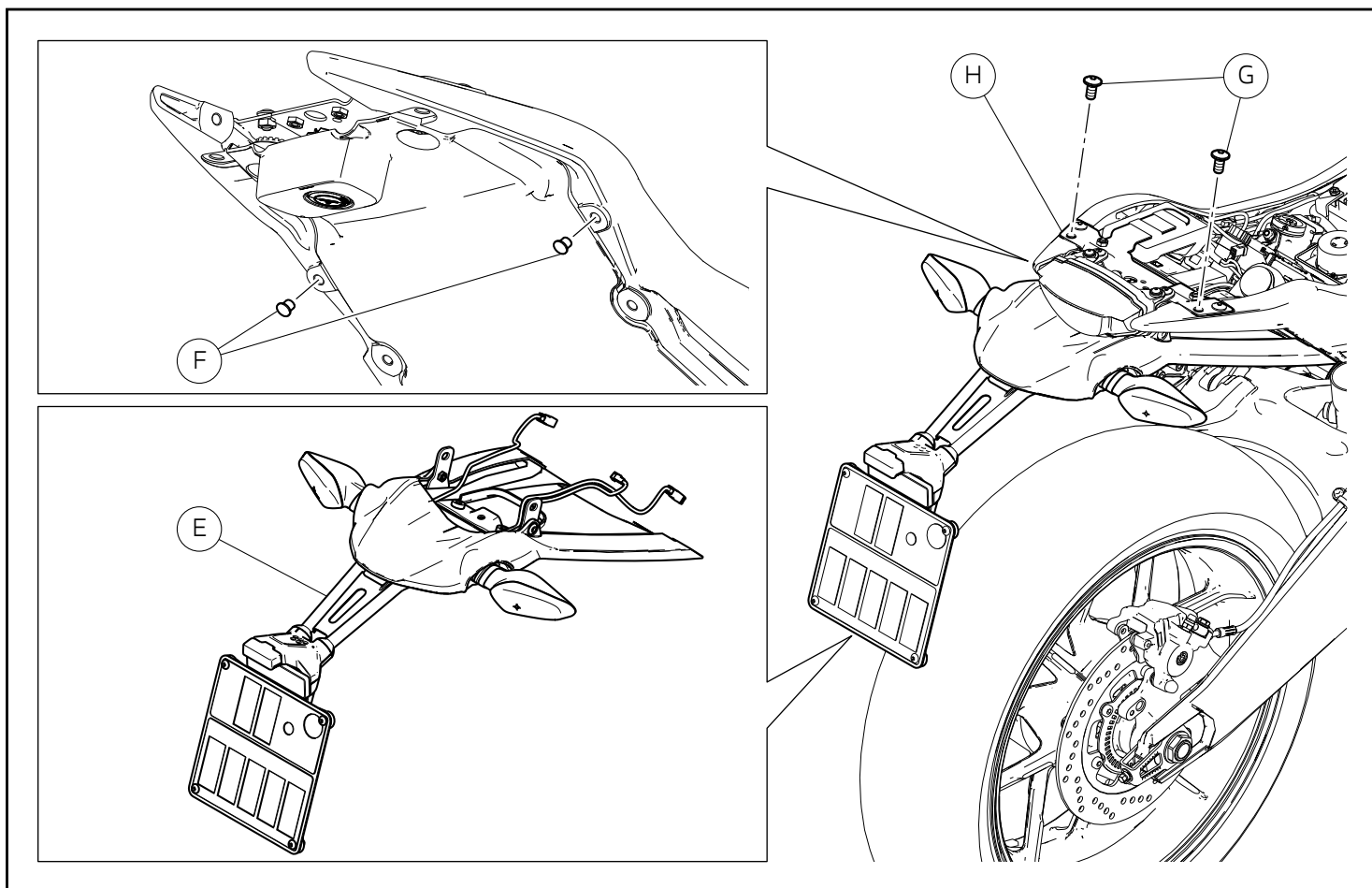


### Smontaggio sella

Introdurre la chiave nella serratura (C), ruotarla in senso orario e contemporaneamente premere verso il basso in prossimità del chiavistello per agevolare lo sgancio del piolo. Sfilare la sella (D) dai fermi anteriori tirandola all'indietro.

### Seat disassembly

Insert the key in the lock (C), turn the key clockwise and simultaneously press downward in the area of the latch to release the pin. Pull the seat (D) backwards to release it from the front retainers.



### Smontaggio gruppo portatarga

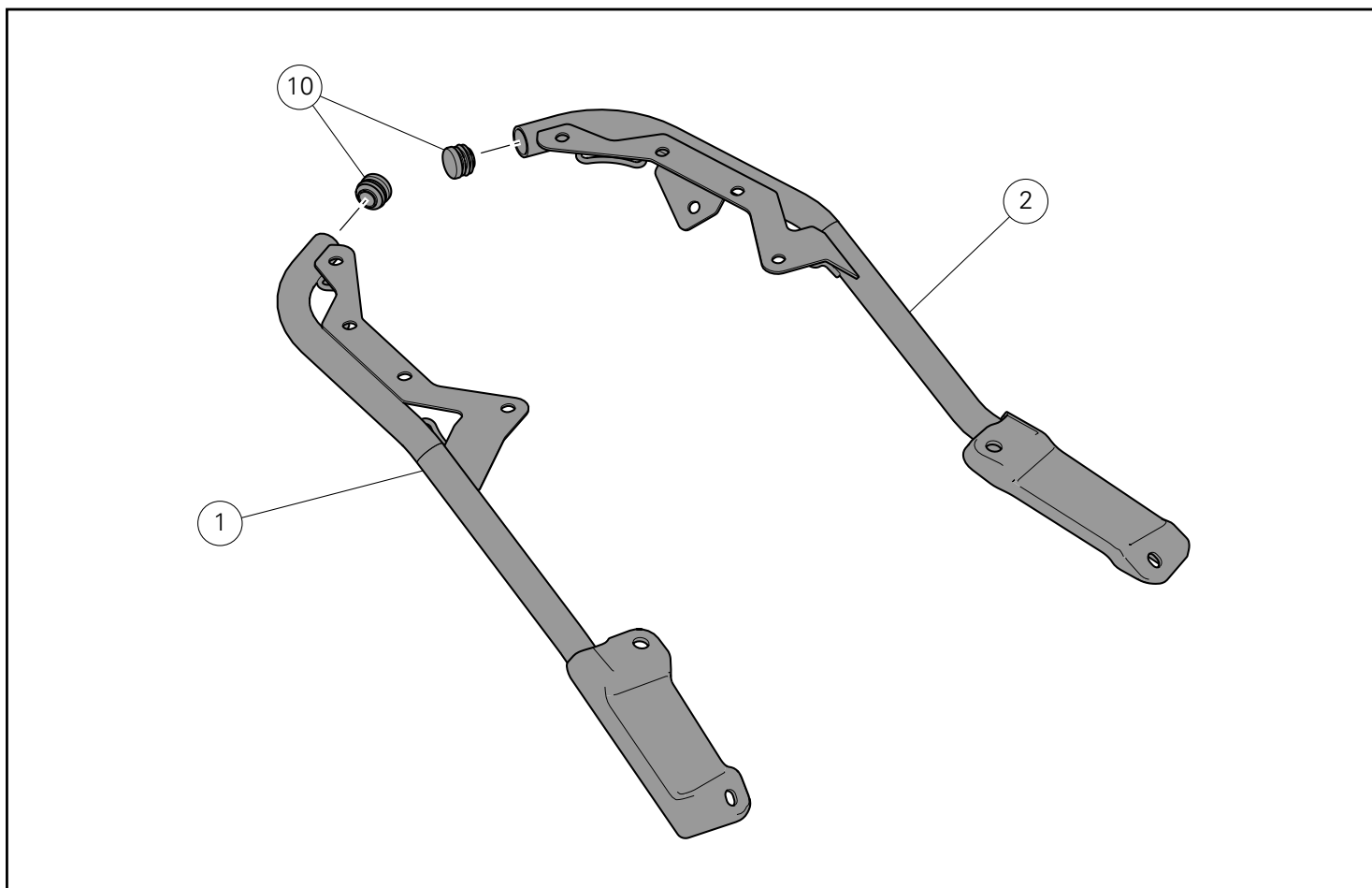
Per la procedura di smontaggio del gruppo portatarga (E) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio portatarga".

Rimuovere i n.2 tappi (F) e svitare le n.2 viti (G) dalla staffa posteriore (H).

### Removing the number plate holder unit

To remove number plate holder unit (E) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the number plate holder".

Remove the 2 plugs (F) and loosen the 2 screws (G) from the rear bracket (H).



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Premontaggio tappi supporto portapacchi

Introdurre il tappo (10) sul supporto portapacchi destro (1), come mostrato in figura. Ripetere la stessa operazione sul supporto portapacchi sinistro (2).

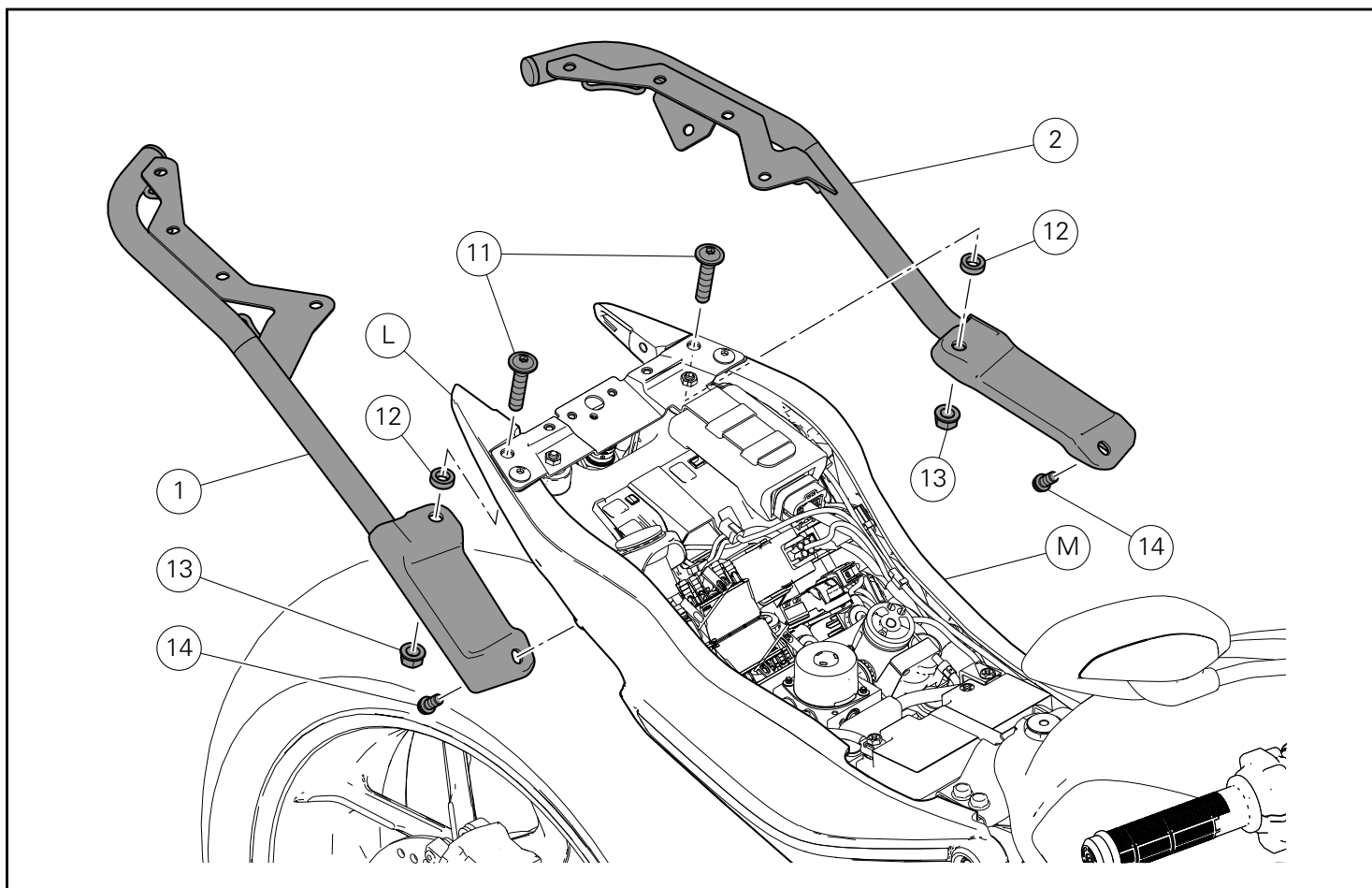
## Kit installation

### ● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Pre-fit the luggage rack support plugs

Fit plug (10) on luggage rack RH support (1), as shown in the figure. Repeat the same procedure for luggage rack LH support (2).



### Montaggio supporto portapacchi destro

Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il supporto portapacchi destro (1) in corrispondenza delle forature al di sotto del telaio posteriore destro (L) e impuntare senza serrare la vite (14). Posizionare il distanziale (12) in corrispondenza del foro posteriore del supporto portapacchi destro (1), interponendolo tra il telaio posteriore destro (L) e il supporto portapacchi destro (1) stesso. Impuntare la vite (11), dal lato opposto, avvitare il dado (13) sul filetto della vite (11).

### Montaggio supporto portapacchi sinistro

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, posizionare il supporto portapacchi sinistro (2) in corrispondenza delle forature al di sotto del telaio posteriore sinistro (M) e impuntare senza serrare la vite (14). Posizionare il distanziale (12) in corrispondenza del foro posteriore del supporto portapacchi sinistro (2), interponendolo tra il telaio posteriore sinistro (M) e il supporto portapacchi sinistro (2) stesso. Impuntare la vite (11), dal lato opposto, avvitare il dado (13) sul filetto della vite (11).

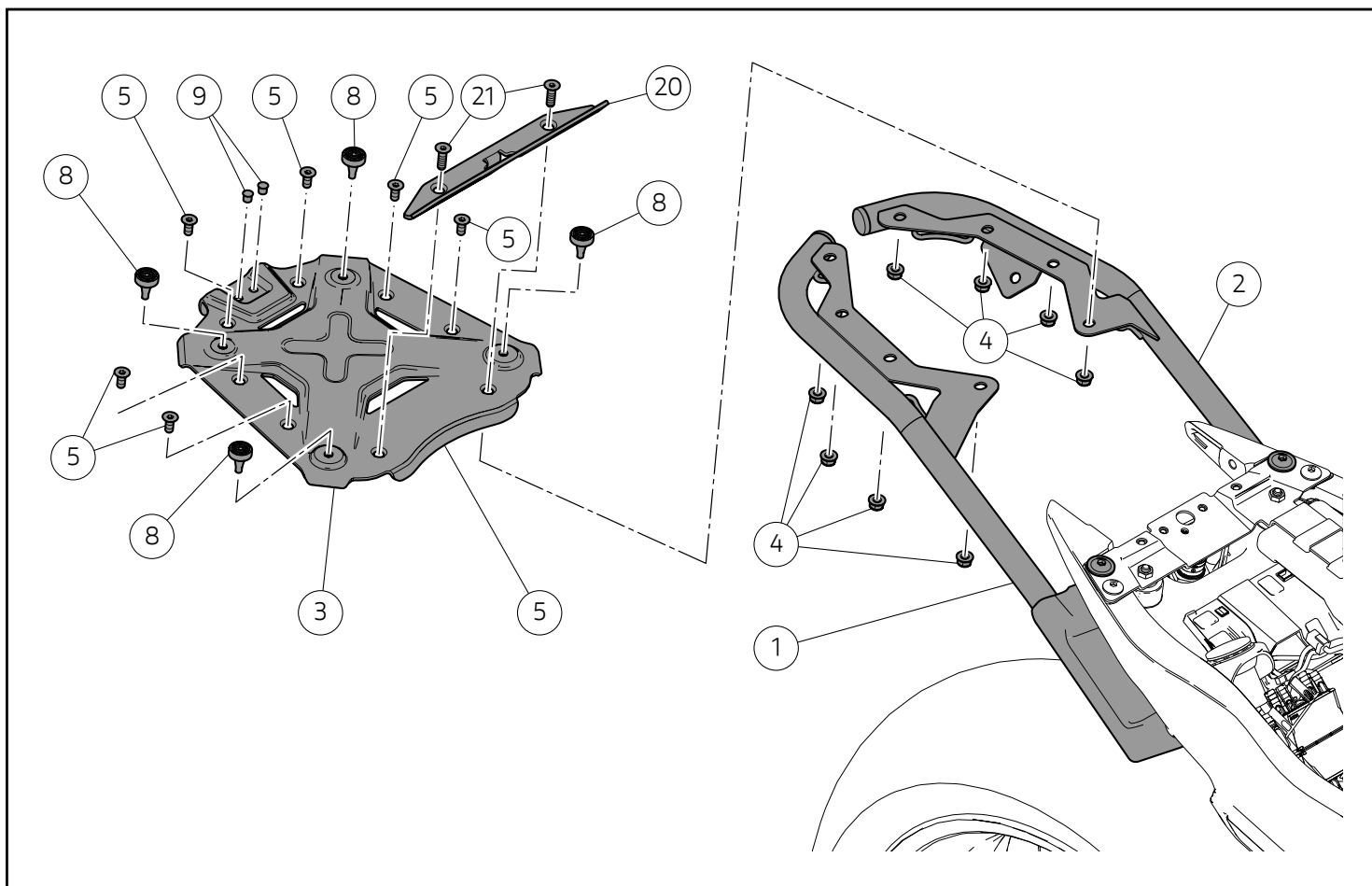
### Luggage rack RH support assembly

Working on vehicle right side, position the luggage rack RH support (1) on the holes under rear subframe (L) and start the screw (14) without tightening. Position the spacer (12) at the rear hole of the luggage rack RH support (1) by placing it between the rear RH subframe (L) and the luggage rack RH support (1). Start the screw (11), on the opposite side, tighten nut (13) on screw (11) thread.

### Luggage rack LH support assembly

Working on vehicle left side, position luggage rack LH support (2) on the holes under rear LH subframe (M) and start screw (14) without tightening. Position the spacer (12) at the rear hole of the luggage rack LH support (2) by placing it between the rear LH subframe (L) and the luggage rack LH support (2). Start the screw (11), on the opposite side, tighten nut (13) on screw (11) thread.



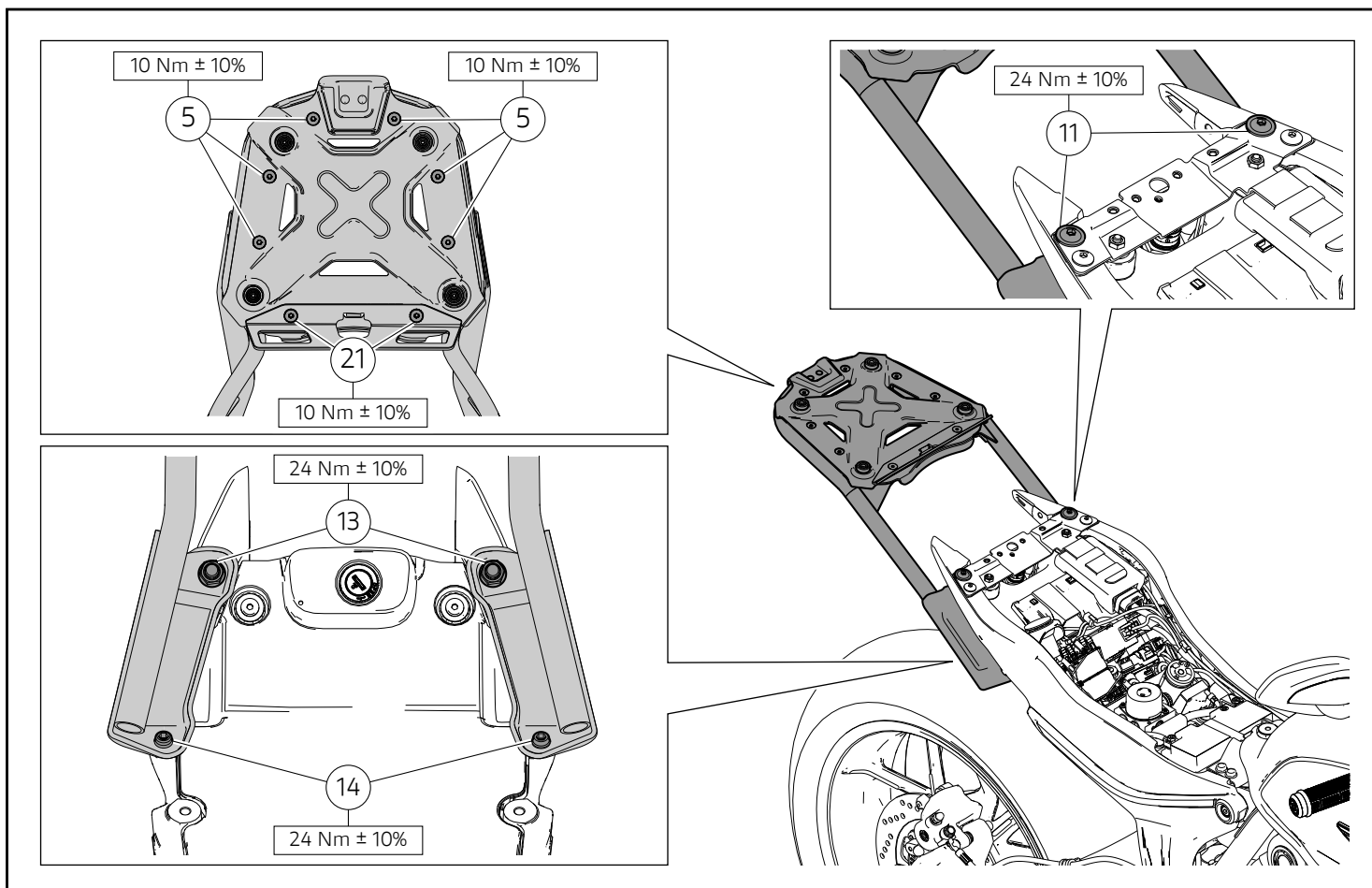


### Montaggio piastra portapacchi

Premontare i n.4 tamponi (8) e i n.2 tappi (9) sulla piastra portapacchi (3), come mostrato in figura. Posizionare la piastra (3) sul supporto portapacchi destro (1) e sinistro (2) e impuntare le n.6 viti (5). Posizionare la staffa (20) sulla piastra portapacchi (3) e impuntare le n.2 viti (21). Dal lato opposto, sulla sporgenza delle n.6 viti (5) e delle n.2 viti (21), avvitare senza serrare i n.8 dadi (4).

### Luggage rack plate assembly

Pre-fit no.4 rubber blocks (8) and no.2 plugs (9) on luggage rack plate (3), as shown in the figure. Position plate (3) on luggage rack RH (1) and LH (2) support and start no.8 screws (5). Position the bracket (20) on luggage rack plate (3) and start no. 2 screws (21). Screw without tightening no.8 nuts (4) from the opposite side, on the projection of no.6 screws (5) and of no. 2 screws (21).

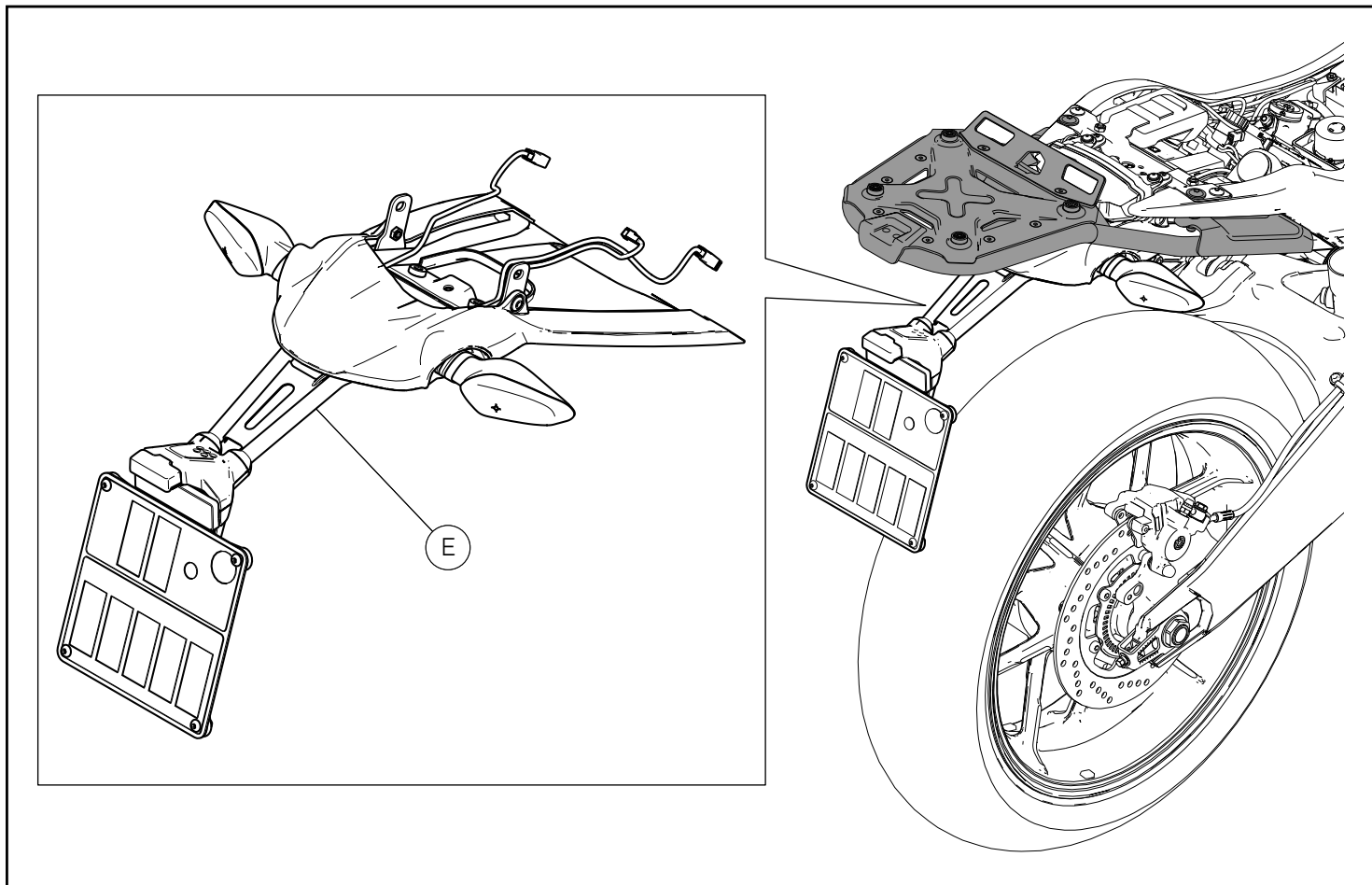


### Serraggio viti portapacchi

Serrare le n.2 viti (11), alla coppia indicata e, dal lato opposto, serrare alla medesima coppia i n.2 dadi (13). Serrare le n.2 viti (14) alla coppia indicata. Serrare le n.6 viti (5), alla coppia indicata, mantenendo dal lato opposto i n.6 dadi (4). Serrare le n.2 viti (21), alla coppia indicata, mantenendo dal lato opposto i n.2 dadi (4).

### Luggage rack screw tightening

Tighten no. 2 screws (11) to the specified torque and, on the opposite side, tighten no. 2 nuts (13) to the same torque. Tighten no.2 screws (14) to the specified torque. Tighten no.8 screws (5) to the specified torque while holding no.8 nuts (4) from the opposite side. Tighten no.2 screws (21) to the specified torque while holding no.2 nuts (4) from the opposite side.

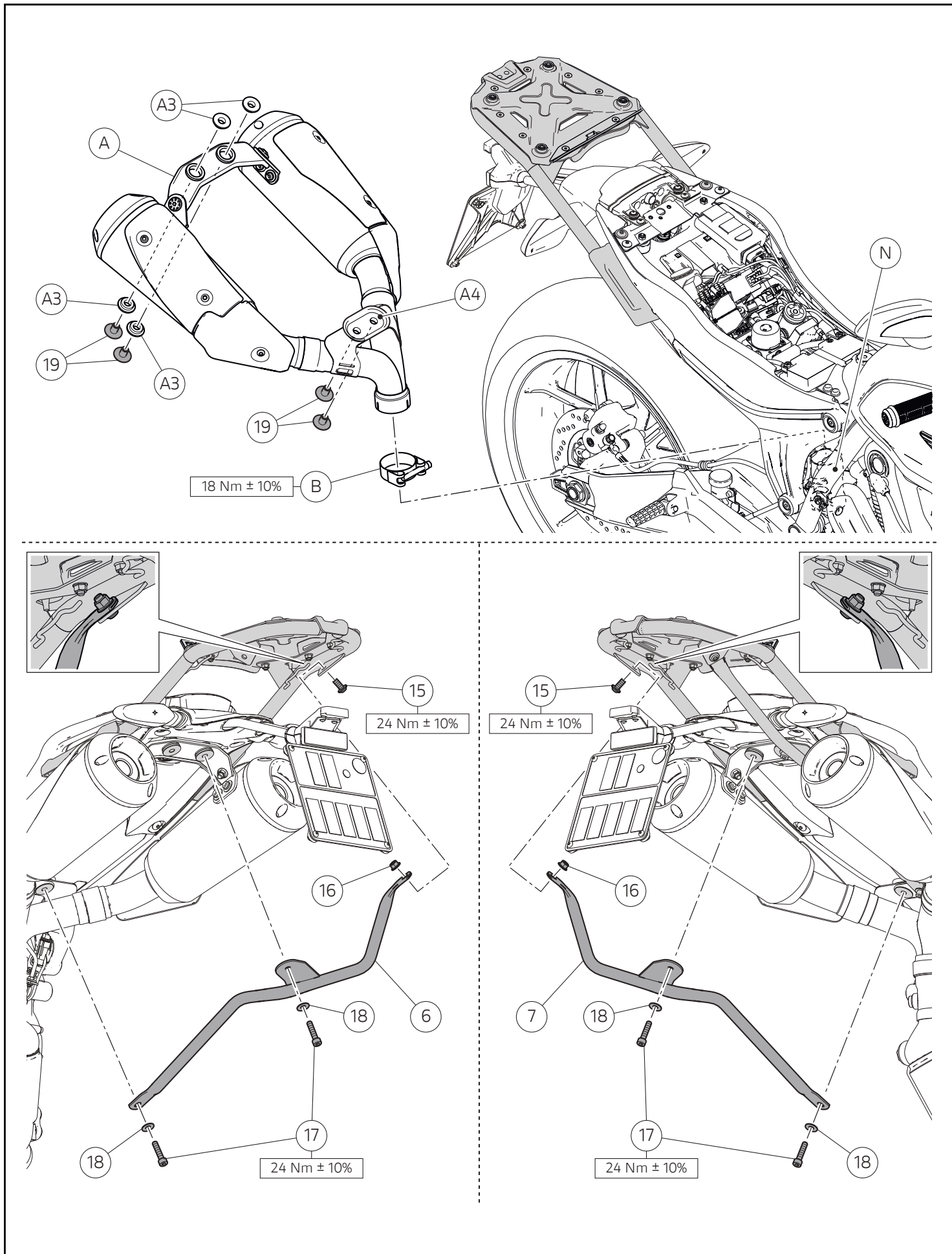


### Rimontaggio gruppo portatarga

Per la procedura di montaggio del gruppo portatarga (E) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio portatarga".

### Refitting the number plate holder unit

To fit number plate holder unit (E), refer to the instructions on the workshop manual under section "Fitting the number plate holder".



## Rimontaggio gruppo silenziatori

Inserire i n.4 gommini originali (A3) e i n.2 distanziali con collare (19) sulla staffa supporto silenziatori, orientandoli come mostrato in figura. Inserire i n.2 distanziali con collare (19) sul tappo fissaggio scarico (A4). Montare la fascetta originale (B) sul gruppo silenziatori (A), orientandola come mostrato in figura. Montare il gruppo silenziatori (A) sul motoveicolo, inserendolo sul compensatore (N).

Inserire l n.2 rosette (18) sul filetto dell n.2 viti (17). Posizionare il puntone inferiore destro (6) sul gruppo silenziatori (A), come mostrato in figura e impuntare le n.2 viti (18). Impuntare la vite (15), dal lato opposto, avvitare il dado (16).

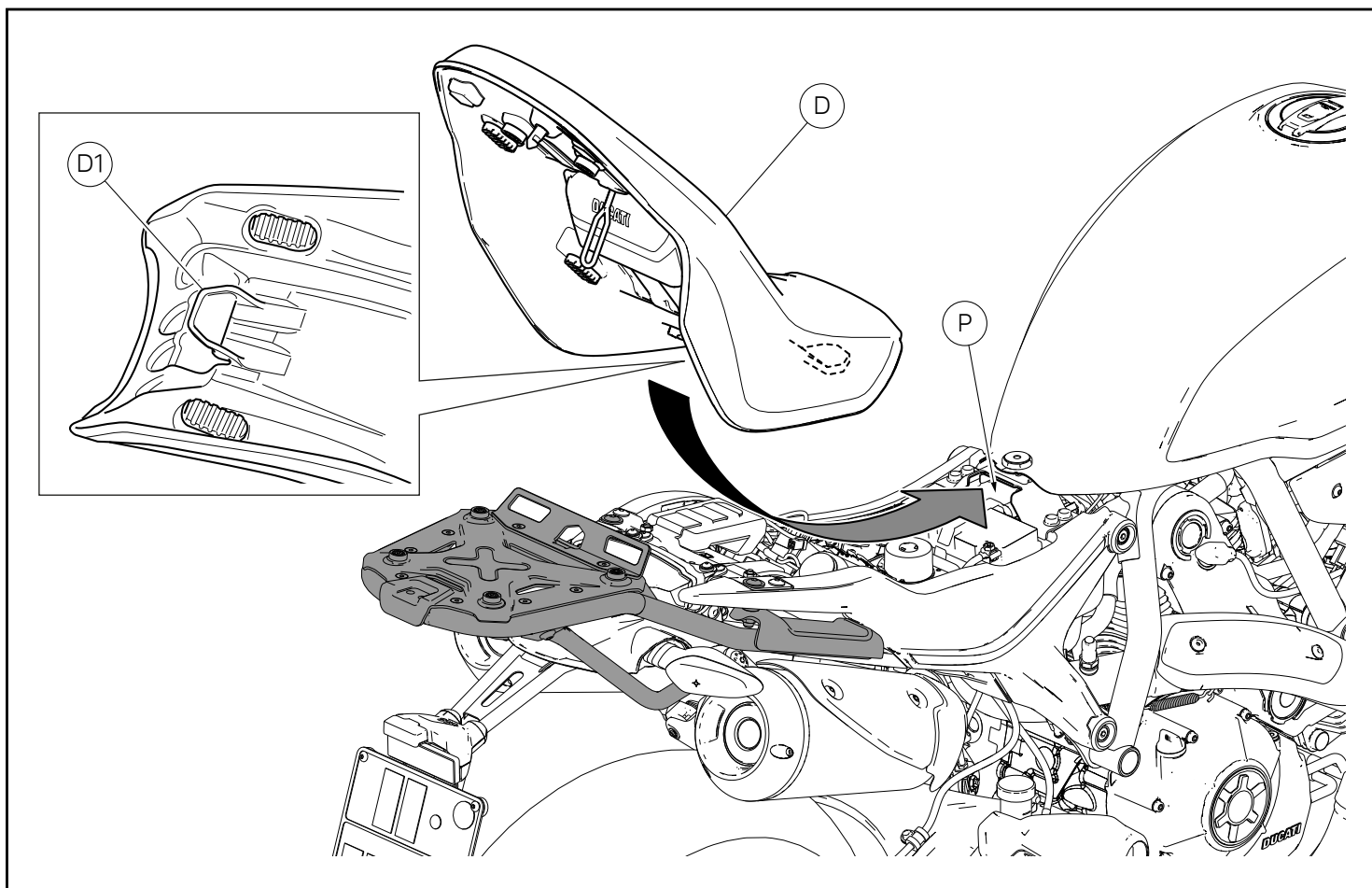
Inserire l n.2 rosette (18) sul filetto dell n.2 viti (17). Posizionare il puntone inferiore sinistro (7) sul gruppo silenziatori (A), come mostrato in figura e impuntare le n.2 viti (18). Impuntare la vite (15), dal lato opposto, avvitare il dado (16). Serrare le n.4 viti (17) alla coppia indicata. Serrare le n.2 viti (15), alla coppia indicata, mantenendo dal lato opposto i n.2 dadi (16). Serrare la fascetta (B) alla coppia indicata.

## Fitting the silencer unit

Fit no.4 original rubber blocks (A3) and 2 spacers with collar (19) onto the silencer support bracket, aiming them as shown in the figure. Fit 2 spacers with collar (19) on the exhaust locking cap (A4). Fit the original tie (B) on the silencer unit (A), positioning it as shown in the figure. Fit the silencer unit (A) on the motorcycle by inserting in on the collector box (N).

Fit 2 washers (18) on the thread of the 2 screws (17). Position the lower RH lug (6) on the silencer unit (A), aiming it as shown in the figure and start no. 2 screws (18). Start screw (15) while holding nut (16) on the opposite side.

Fit 2 washers (18) on the thread of the 2 screws (17). Position lower LH lug (7) on the silencer unit (A), aiming it as shown in the figure and start no. 2 screws (18). Start screw (15) while holding nut (16) on the opposite side. Tighten no.4 screws (17) to the specified torque. Tighten no. 2 screws (15) to the specified torque while holding no. 2 nuts (16) from the opposite side. Tighten the tie (B) to the specified torque.



### Rimontaggio sella

Assicurarsi che tutti gli elementi siano correttamente disposti e fissati nel vano sotto la sella. Inserire l'estremità anteriore (D1) del fondo sella sotto alla sede (P) del supporto telaio. Spingere sull'estremità posteriore della sella (D) fino ad udire lo scatto del chiavistello della serratura. Assicurarsi che la sella sia saldamente fissata al telaio e rimuovere la chiave dalla serratura.

### Refitting the seat

Make sure that all parts are correctly arranged and secured in the compartment under the seat. Slide the front end (D1) of the seat bottom underneath the seat (P) of the frame support. Press on seat (D) rear end until locking latch snaps. Make sure that the seat is firmly secured to the frame and remove the key from the lock.

Kit support top case - 96781251A

Kit Topcase-Halter - 96781251A

## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motocycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



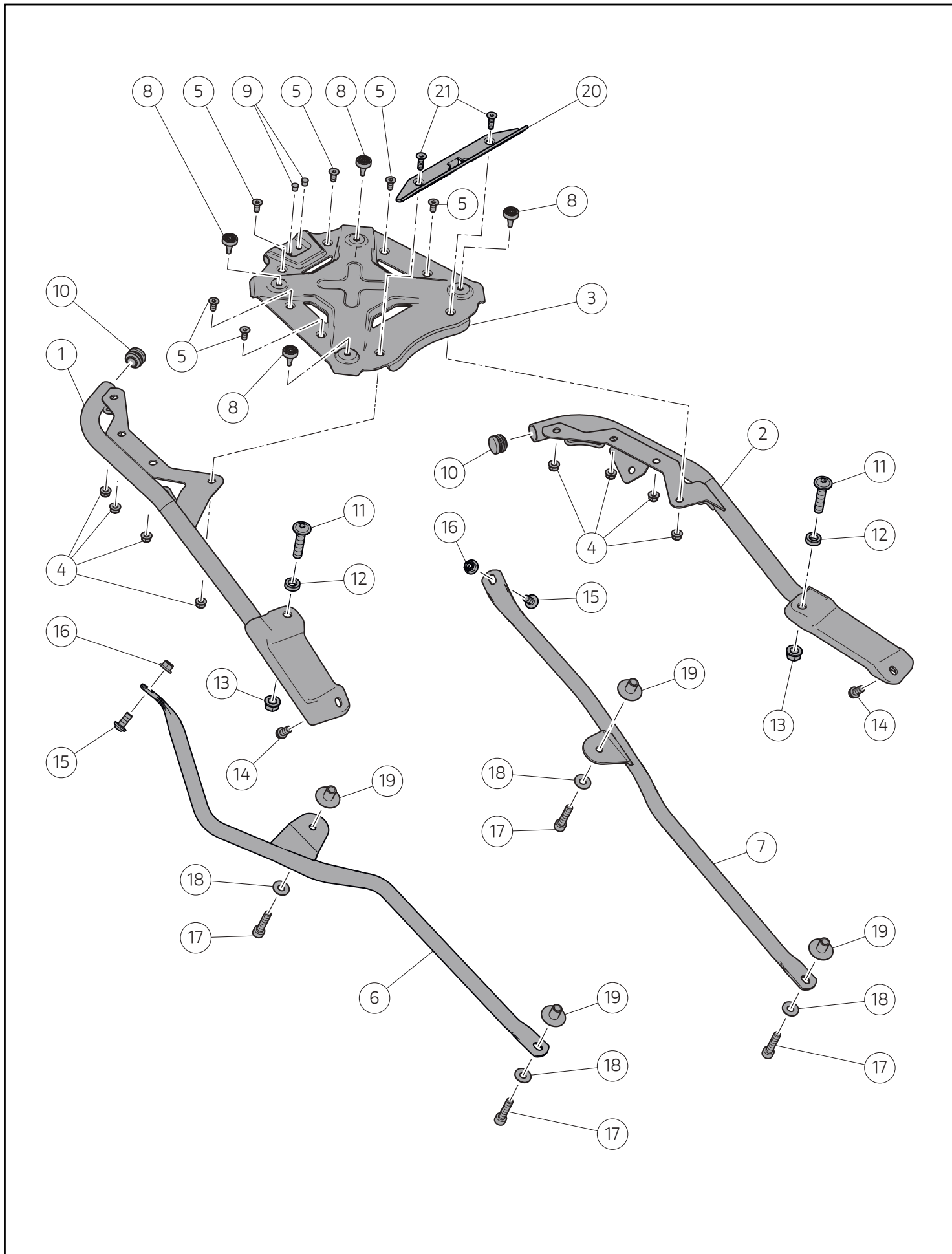
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, das sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.





**Attention**

Le poids maximum transportable du porte-bagages est de 5 Kg (11 lb). Au cas où on excèderait avec le poids conseillé on risque la rupture du porte-bagages même. Ceci peut avoir une influence négative sur la sécurité du pilote.

**Attention**

Le non-respect des limites de charge pourrait influencer négativement la maniabilité et le rendement du motorcycle, ainsi que provoquer la perte de contrôle du motorcycle.

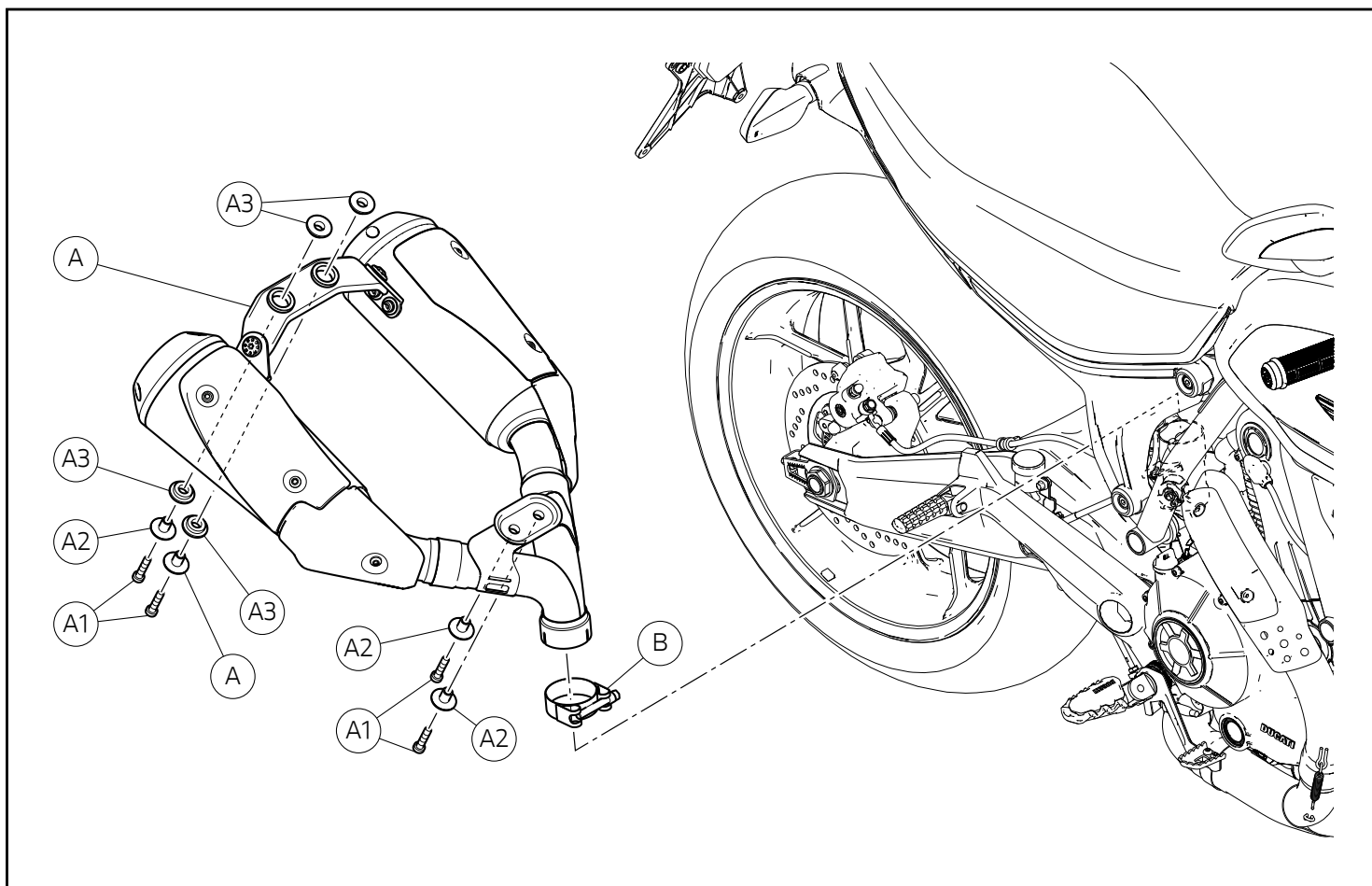
**Achtung**

Das auf dem Gepäckträger transportierbare Höchstgewicht beträgt 5 kg (11 lb). Sollte das empfohlene Gewicht überschritten werden, könnte es zum Bruch des Gepäckträgers kommen. Dadurch kann die Fahrersicherheit negativ beeinträchtigt werden.

**Achtung**

Die Nichtbeachtung der Zuladungsgrenzwerte könnte die Wendigkeit und die Leistung Ihres Motorrads negativ beeinträchtigen und zum Verlust der Motorradkontrolle führen.

Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Support du top case droit	Rechter Topcase-Halter
2	Support du top case gauche	Linker Topcase-Halter
3	Plaque porte-bagages	Gepäckträgerplatte
4	Écrou M6	Mutter M6
5	Vis TFPHC M6x14	Spezial-Innensechskantschraube M6x14
6	Bras de support inférieur droit	Rechte untere Abstützung
7	Bras de support inférieur gauche	Linke untere Abstützung
8	Tampon en caoutchouc	Gummistopfen
9	Bouchon	Verschluss
10	Bouchon	Verschluss
11	Vis TBHCF M10x45	Geflanschte Rundkopf-Inbusschraube M10x45
12	Entretoise	Distanzstück
13	Écrou M10	Mutter M10
14	Vis TCHC M8 x 16	Geflanschte Zylinderschraube mit Innensechskant M8x16
15	Vis TBHC M8x18	Rundkopf-Inbusschraube M8x18
16	Écrou M8	Mutter M8
17	Vis TCHC M8x35	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x35
18	Rondelle	Unterlegscheibe
19	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund
20	Bride d'accrochage avant	Bügel vordere Kopplung
21	Vis TFPHC M6x20	Spezial-Innensechskantschraube M6x20



## Dépose composants d'origine

### ⚠ Attention

Le moteur et le système d'échappement atteignent des températures très élevées pendant l'utilisation de la moto et restent chauds longtemps après l'arrêt du moteur. Pour manipuler ces pièces, porter des gants isolants ou attendre qu'elles se refroidissent.

### ⚠ Attention

Le système d'échappement peut être chaud, même après avoir arrêté le moteur : prendre garde qu'aucune partie du corps ne touche le système d'échappement et veiller à ne pas garer le motorcycle à proximité de matières inflammables (y compris le bois, les feuilles, etc.).

## Dépose de l'ensemble silencieux

Desserrer le collier serre-flex (B). Desserrer les 4 vis (A1) et déposer les 4 entretoises à collerette (A2). Déposer l'ensemble silencieux (A). Déposer et récupérer de l'ensemble silencieux (A) les 4 plots antivibratoires (A3).

## Ausbau der Original-Bestandteile

### ⚠ Achtung

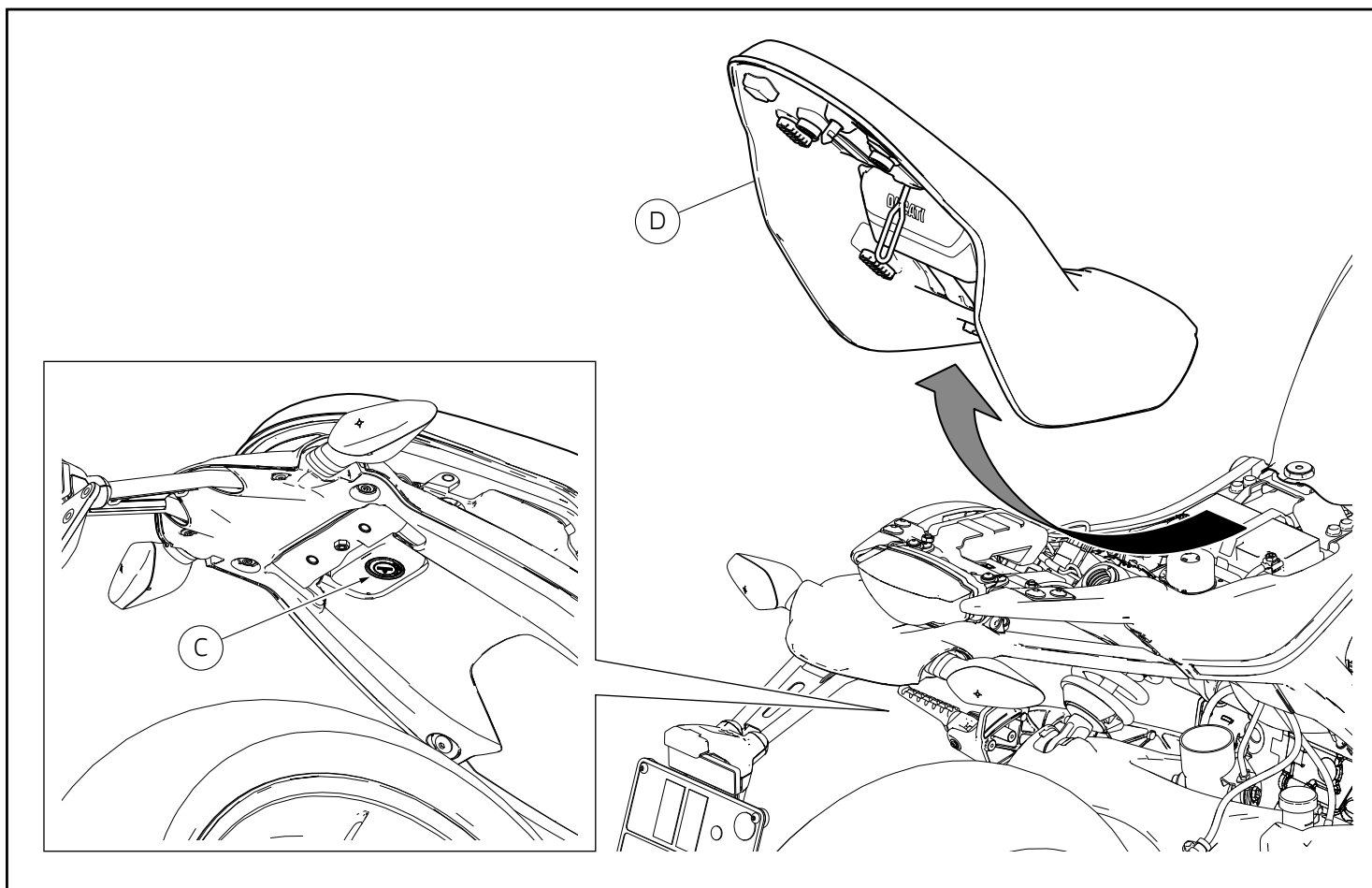
Der Motor und die Auspuffanlage werden während der Fahrt sehr heiß und behalten diese Temperaturen auch nach Abstellen des Motors über lange Zeit hinweg bei. Für die Handhabung dieser Teile sind daher Wärmeschutzhandschuhe zu tragen bzw. ist so lange zu warten, bis sie abgekühlt sind.

### ⚠ Achtung

Die Auspuffanlage kann auch nach dem Ausschalten des Motors noch heiß sein, daher ist darauf zu achten, dass man mit keinem Körperteil mit der Auspuffanlage in Berührung kommt und dass das Fahrzeug nicht in der Nähe von entflammbarem Material (einschließlich Holz, Blätter usw.) abgestellt wird.

## Abnahme der Schalldämpfereinheit

Die Schelle (B) lockern. Die 4 Schrauben (A1) lösen, dann die 4 Distanzstücke mit Bund (A2) entfernen. Die Schalldämpfereinheit (A) abnehmen. Die 4 Schwingungsdämpfergummis (A3) von der Schalldämpfereinheit (A) entfernen und aufnehmen.

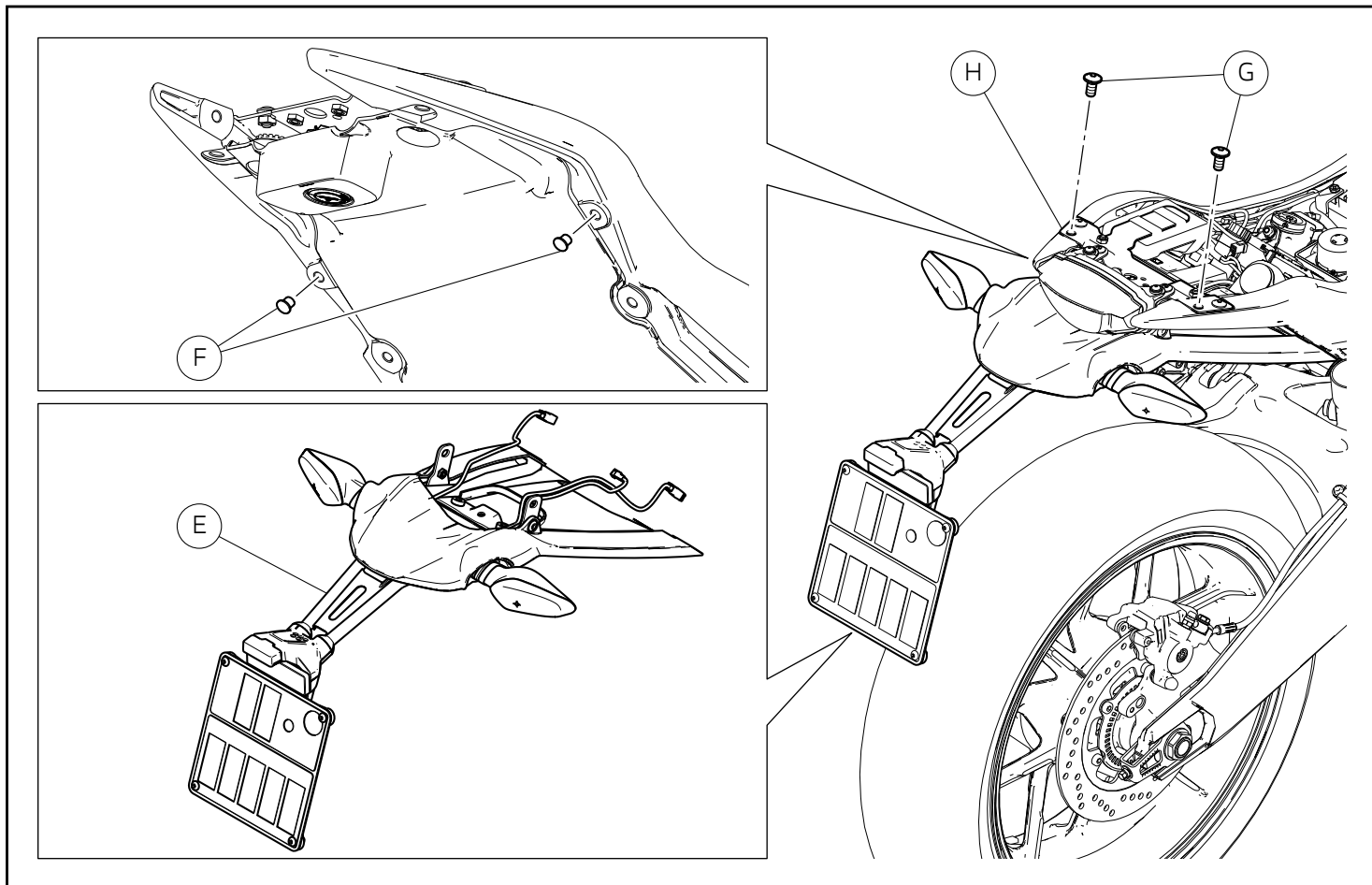


### Dépose de la selle

Insérer la clé dans la serrure (C), la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et, en même temps, exercer une pression vers le bas à proximité du verrou pour faciliter le décrochage de la vis sans tête. Sortir la selle (D) des arrêteurs avant en la tirant vers l'arrière.

### Abnahme der Sitzbank

Den Schlüssel in das Schloss (C) einstecken, im Uhrzeigersinn drehen und dabei gleichzeitig am Riegel nach unten drücken, um das Lösen des Verriegelungsstifts zu erleichtern. Die Sitzbank (D) durch Ziehen nach hinten von den vorderen Halterungen entfernen.



### Dépose de l'ensemble support de plaque d'immatriculation

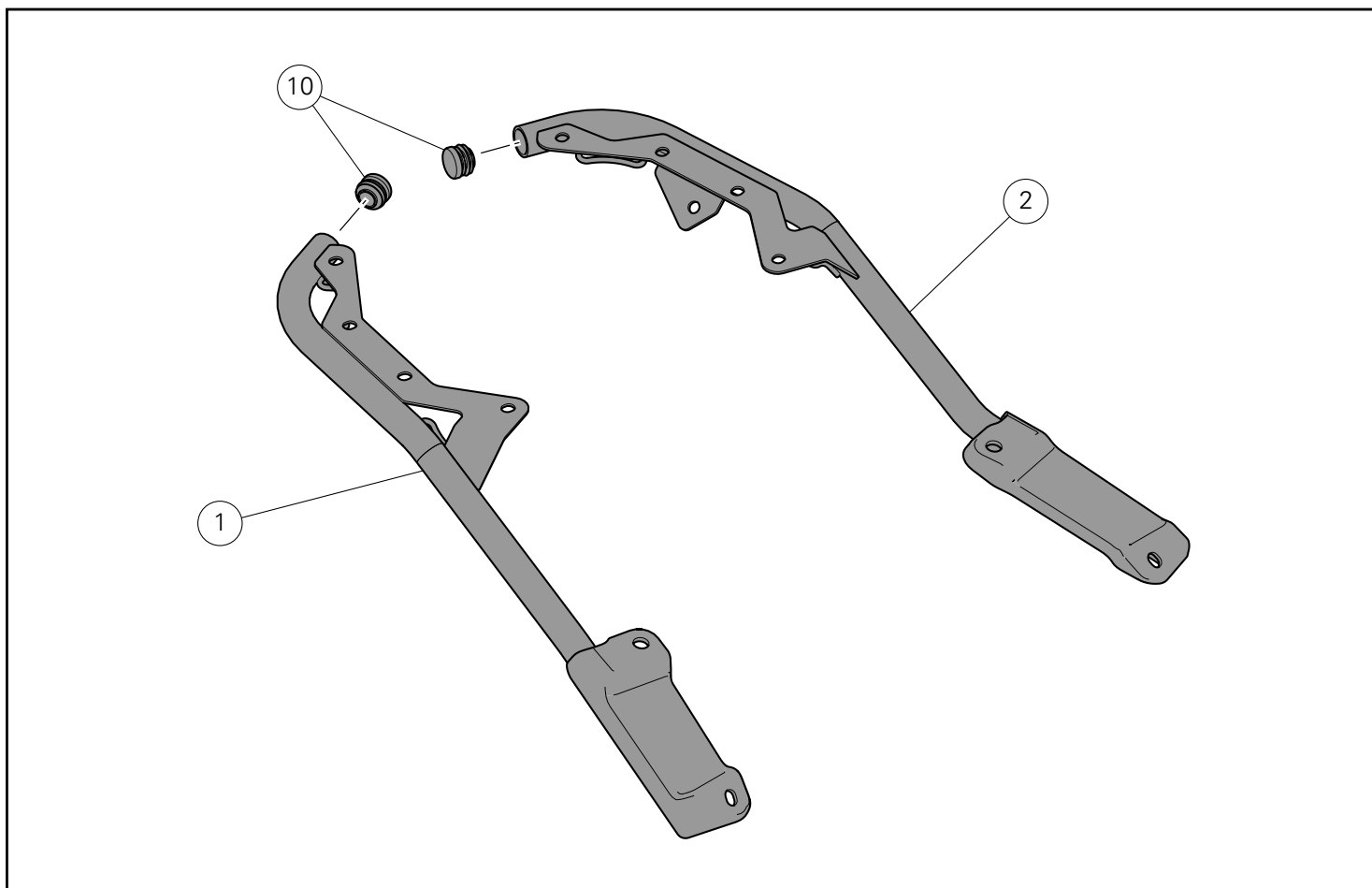
Pour la procédure de dépose de l'ensemble support de plaque d'immatriculation (E) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose du support de plaque d'immatriculation ».

Déposer les 2 bouchons (F) et desserrer les 2 vis (G) de la bride arrière (H).

### Abnahme der Kennzeichenhalterereinheit

Für die Abnahme der Kennzeichenhalterereinheit (E) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme des Kennzeichenhalters“ zu nehmen.

Die 2 Verschlussstopfen (F) entfernen und die 2 Schrauben (G) aus dem hinteren Bügel (H) lösen.



## Pose composants kit

### ■ Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

### Pré-montage bouchons support porte-bagages

Introduire le bouchon (10) sur le support porte-bagages droit (1), comme la figure le montre. Répéter la même opération pour le support porte-bagages gauche (2).

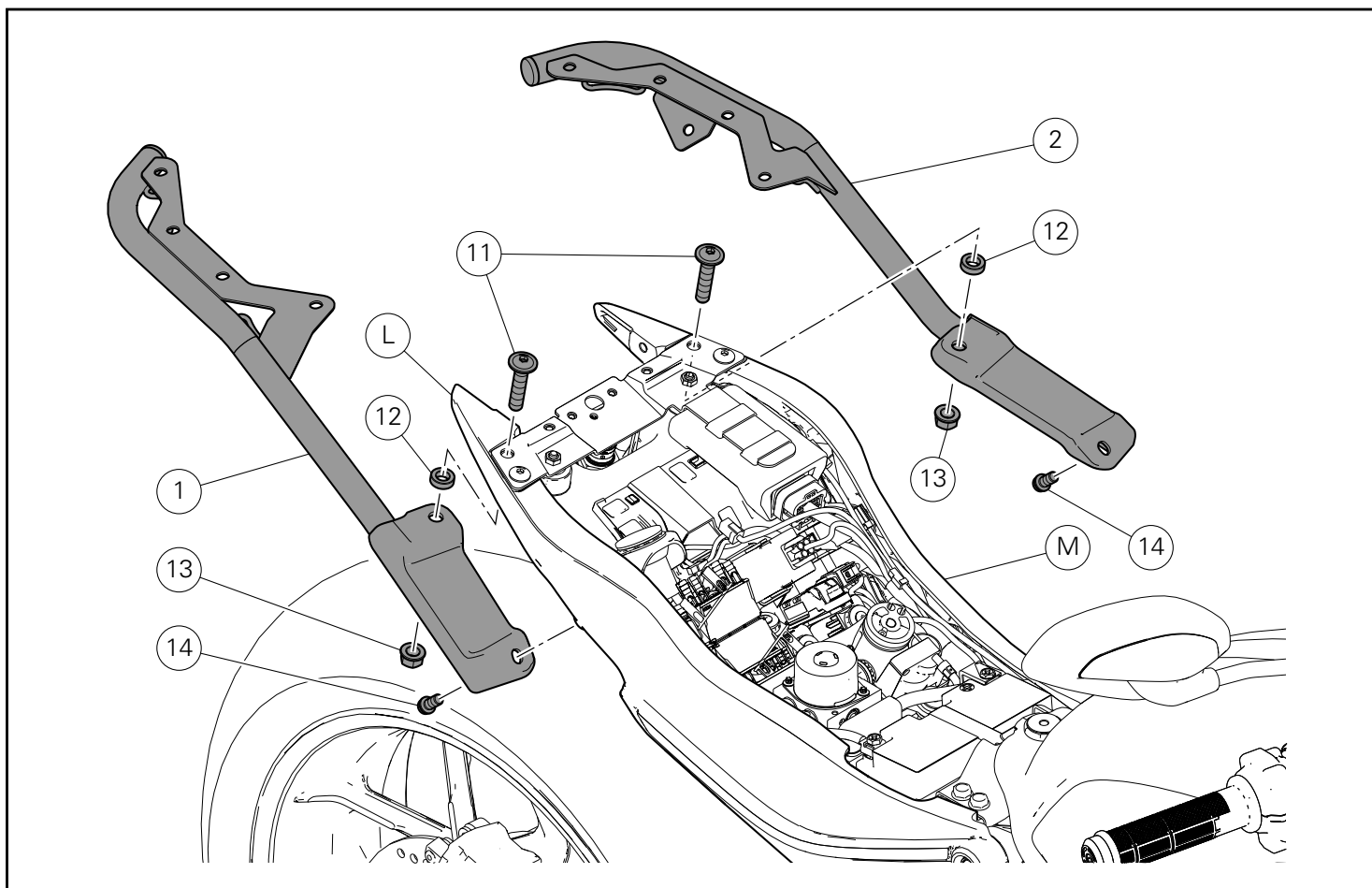
## Montage der Komponenten des Kits

### ■ Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

### Vormontage der Verschlussstopfen am Gepäckträgerhalter

Den Verschlussstopfen (10) wie abgebildet in den rechten Gepäckträgerhalter (1) einfügen. In der gleichen Weise im Fall des linken Gepäckträgerhalters (2) verfahren.



### Pose du support porte-bagages droit

En agissant du côté droit du motorcycle, positionner le support porte-bagages droit (1) au niveau des trous au-dessous du sous-cadre arrière droit (L) et présenter la vis (14) sans la serrer. Positionner l'entretoise (12) au niveau du trou arrière du support porte-bagages droit (1), en l'interposant entre le sous-cadre arrière droit (L) et le support porte-bagages droit (1) même. Présenter la vis (11), du côté opposé, visser l'écrou (13) sur le filetage de la vis (11).

### Pose du support porte-bagages gauche

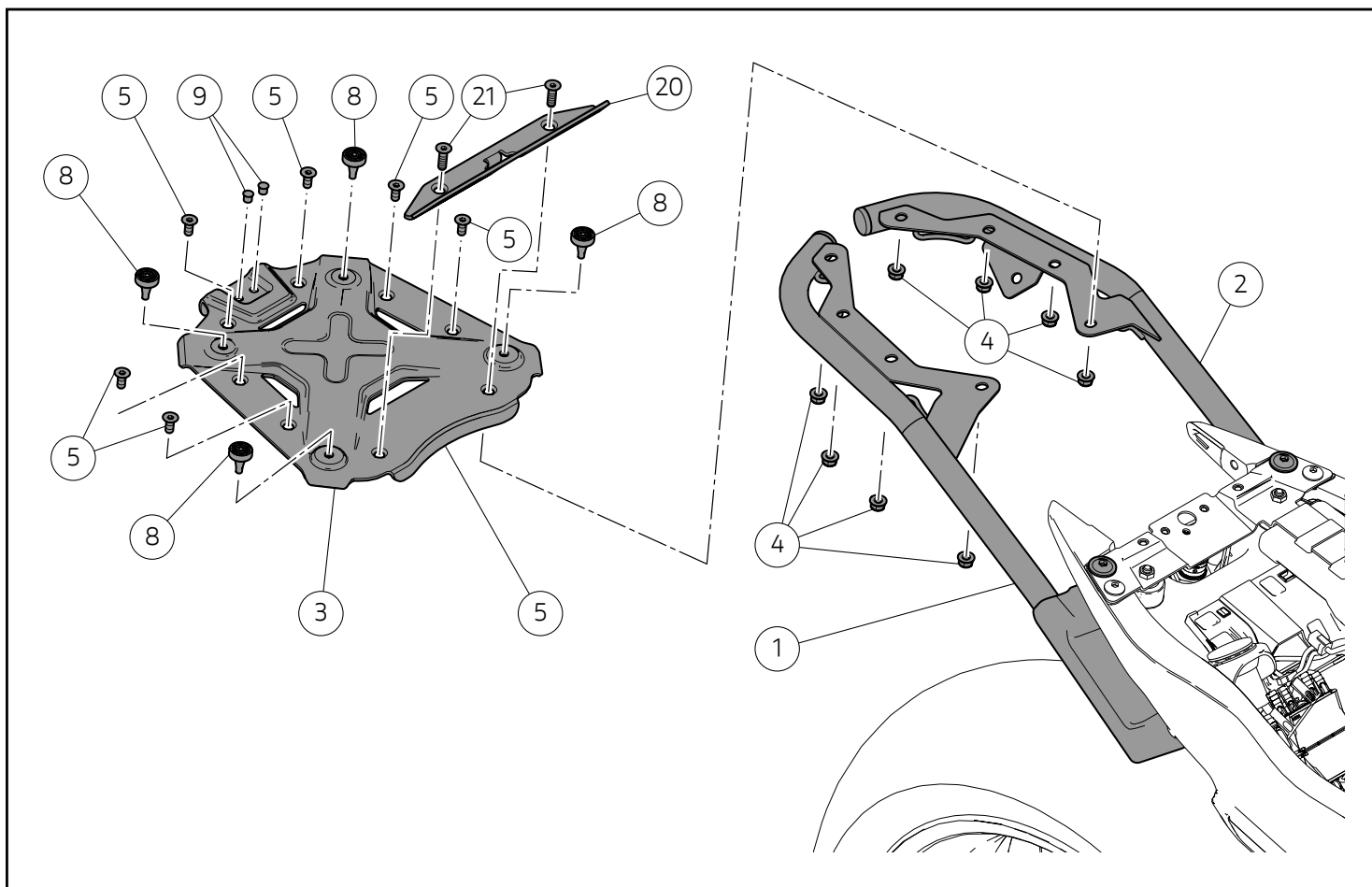
En agissant du côté gauche du motorcycle, positionner le support porte-bagages gauche (2) au niveau des trous au-dessous du sous-cadre arrière gauche (M) et présenter la vis (14) sans la serrer. Positionner l'entretoise (12) au niveau du trou arrière du support porte-bagages gauche (2), en l'interposant entre le sous-cadre arrière gauche (M) et le support porte-bagages gauche (2) même. Présenter la vis (11), du côté opposé, visser l'écrou (13) sur le filetage de la vis (11).

### Montage des rechten Gepäckträgerhalters

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, den rechten Gepäckträgerhalter (1) an den Bohrungen unter der rechten Heckrahmenhälfte (L) anordnen, dann die Schraube (14) ansetzen, ohne sie anzuziehen. Das Distanzstück (12) an der hinteren Bohrung des rechten Gepäckträgerhalters (1) anordnen und dabei zwischen die rechte Heckrahmenhälfte (L) und den rechten Gepäckträgerhalter (1) einfügen. Die Schraube (11) von der gegenüberliegenden Seite her ansetzen, dann die Mutter (13) auf das Gewinde der Schraube (11) aufschrauben.

### Montage des linken Gepäckträgerhalters

An der linken Seite des Motorrads arbeitend, den linken Gepäckträgerhalter (2) an den Bohrungen unter der linken Heckrahmenhälfte (M) anordnen, dann die Schraube (14) ansetzen, ohne sie anzuziehen. Das Distanzstück (12) an der hinteren Bohrung des linken Gepäckträgerhalters (2) anordnen und dabei zwischen die linke Heckrahmenhälfte (M) und den linken Gepäckträgerhalter (2) einfügen. Die Schraube (11) von der gegenüberliegenden Seite her ansetzen, dann die Mutter (13) auf das Gewinde der Schraube (11) aufschrauben.

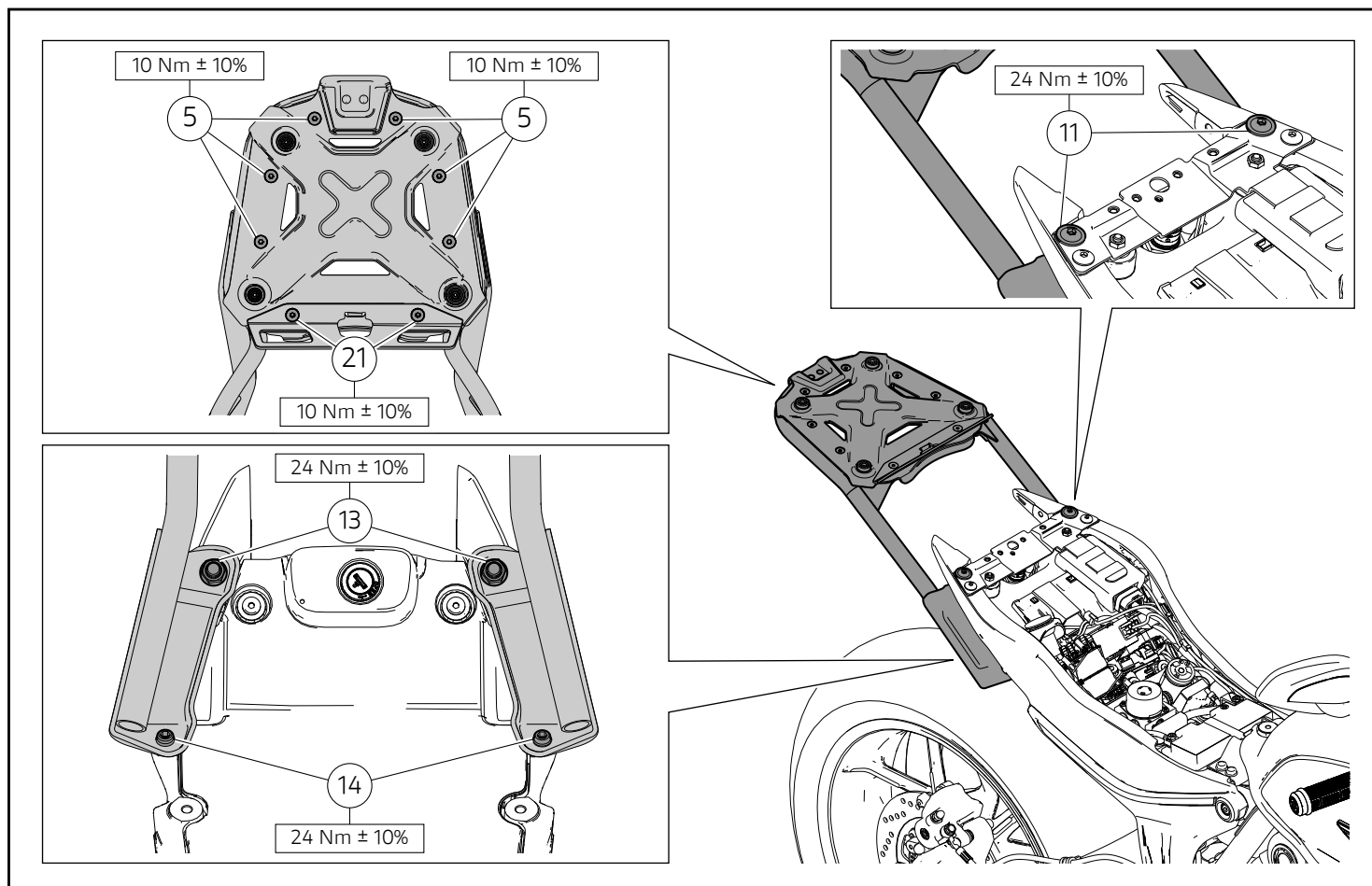


### Pose plaque porte-bagages

Pré-monter les 4 tampons (8) et les 2 bouchons (9) sur la plaque porte-bagages (3), comme la figure le montre. Positionner la plaque (3) sur le support des porte-bagages droit (1) et gauche (2) et présenter les 8 vis (5). Positionner la bride (20) sur la plaque porte-bagages (3) et présenter les 2 vis (21). Du côté opposé, sur la saillie des 6 vis (5) et des 2 vis (21), visser les 8 écrous (4) sans les serrer.

### Montage der Gepäckträgerplatte

Die 4 Verschlussstopfen (8) und die 2 Verschlussstopfen (9) des Gepäckträgers gemäß Abbildung auf der Gepäckträgerplatte (3) vormontieren. Die Platte (3) am rechten (1) und linken (2) Gepäckträgerhalter anordnen, dann die 8 Schrauben (5) ansetzen. Den Bügel (20) an der Gepäckträgerplatte (3) anordnen und die 2 Schrauben (21) ansetzen. Die 8 Muttern (4) an der gegenüberliegenden Seite, an der Auskrantung der 6 Schrauben (5) und der 2 Schrauben (21), aufschrauben, ohne sie anzuziehen.



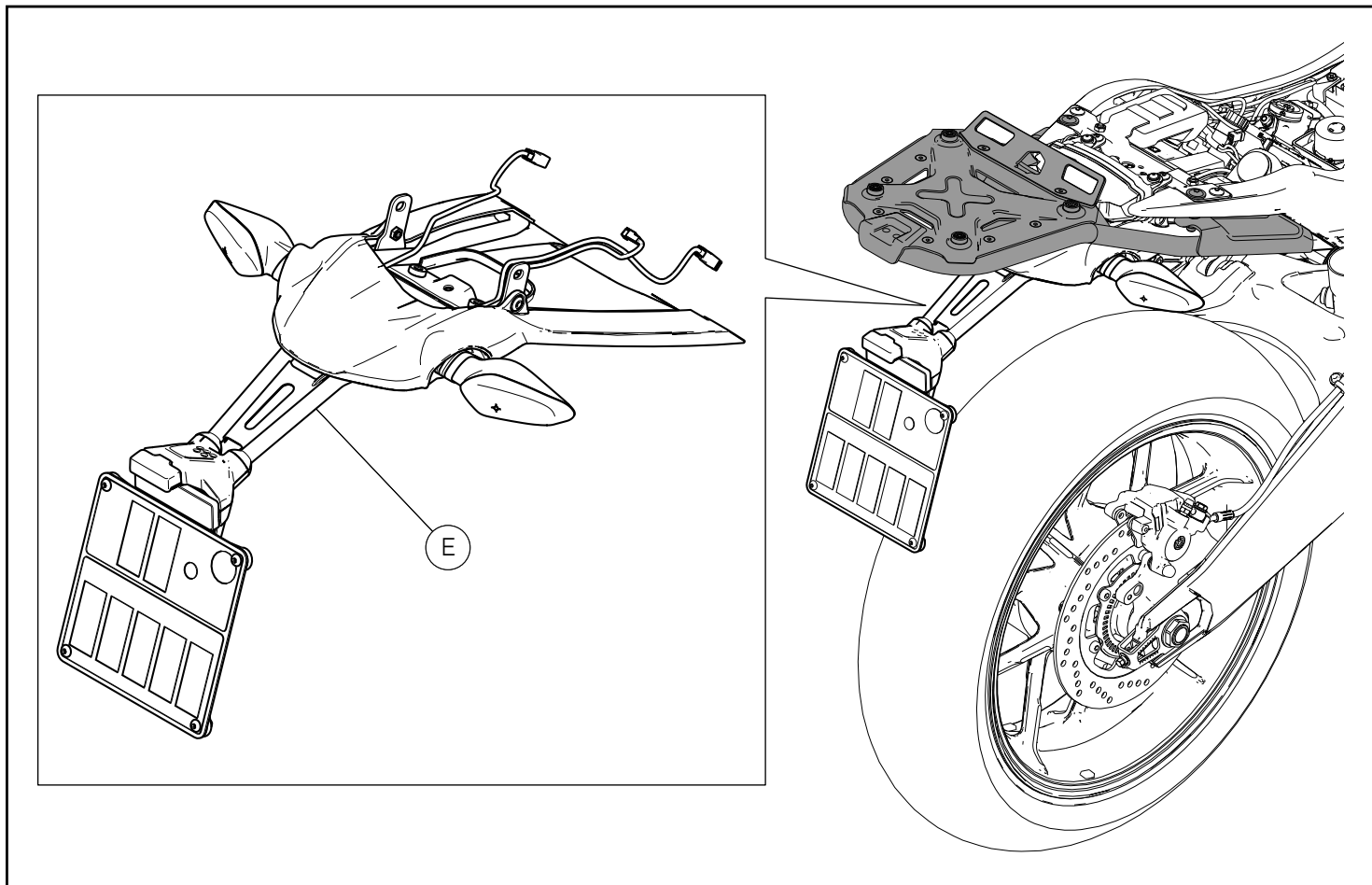
### Serrage vis porte-bagages

Serrer les 2 vis (11) au couple indiqué et, du côté opposé, serrer les 2 écrous (13) au même couple. Serrer les 2 vis (14) au couple prescrit. Serrer les 8 vis (5) au couple prescrit en maintenant les 8 écrous (4) du côté opposé. Serrer les 2 vis (21) au couple prescrit en maintenant les 2 écrous (4) du côté opposé.

### Anzug der Gepäckträgerschrauben

Die 2 Schrauben (11) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und ansetzen und dabei an der gegenüberliegenden Seite die 2 Muttern (13) auf dasselbe Anzugsmoment bringen. Die 2 Schrauben (14) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die 8 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei, an der gegenüberliegenden Seite, die 8 Muttern (4) kontern. Die 2 Schrauben (21) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei, an der gegenüberliegenden Seite, die 2 Muttern (4) kontern.



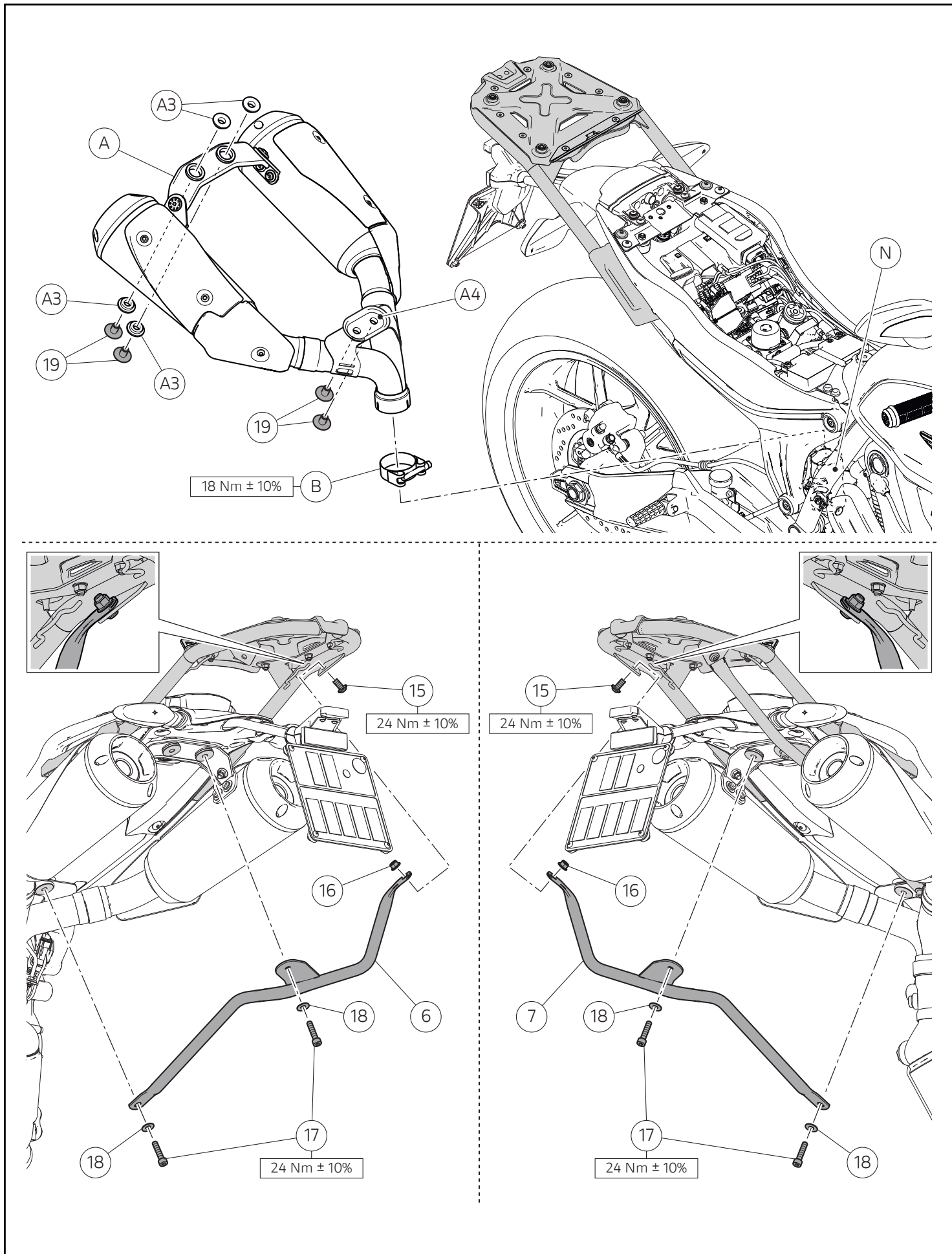


### Repose de l'ensemble support de plaque d'immatriculation

Pour la procédure de pose de l'ensemble support de plaque d'immatriculation (E), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Pose du support de plaque d'immatriculation ».

### Montage der Kennzeichenhaltereinheit

Für das Montageverfahren der Kennzeichenhaltereinheit (E) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage des Kennzeichenhalters“ zu nehmen.



## Repose ensemble silencieux

Insérer les 4 plots caoutchouc (A3) et les 2 entretoises à collerette (19) sur la bride de support silencieux, en les orientant comme la figure le montre. Introduire les 2 entretoises à collerette (19) sur le bouchon de fixation échappement (A4). Poser le collier serre-flex d'origine (B) sur l'ensemble silencieux (A), en l'orientant comme la figure le montre. Poser l'ensemble silencieux (A) sur le motorcycle, en l'insérant sur le compensateur (N).

Insérer les 2 rondelles (18) sur le filetage des 2 vis (17). Positionner le bras de support inférieur droit (6) sur l'ensemble silencieux (A) comme la figure le montre, puis présenter les 2 vis (18). Présenter la vis (15), en vissant l'écrou (16) du côté opposé.

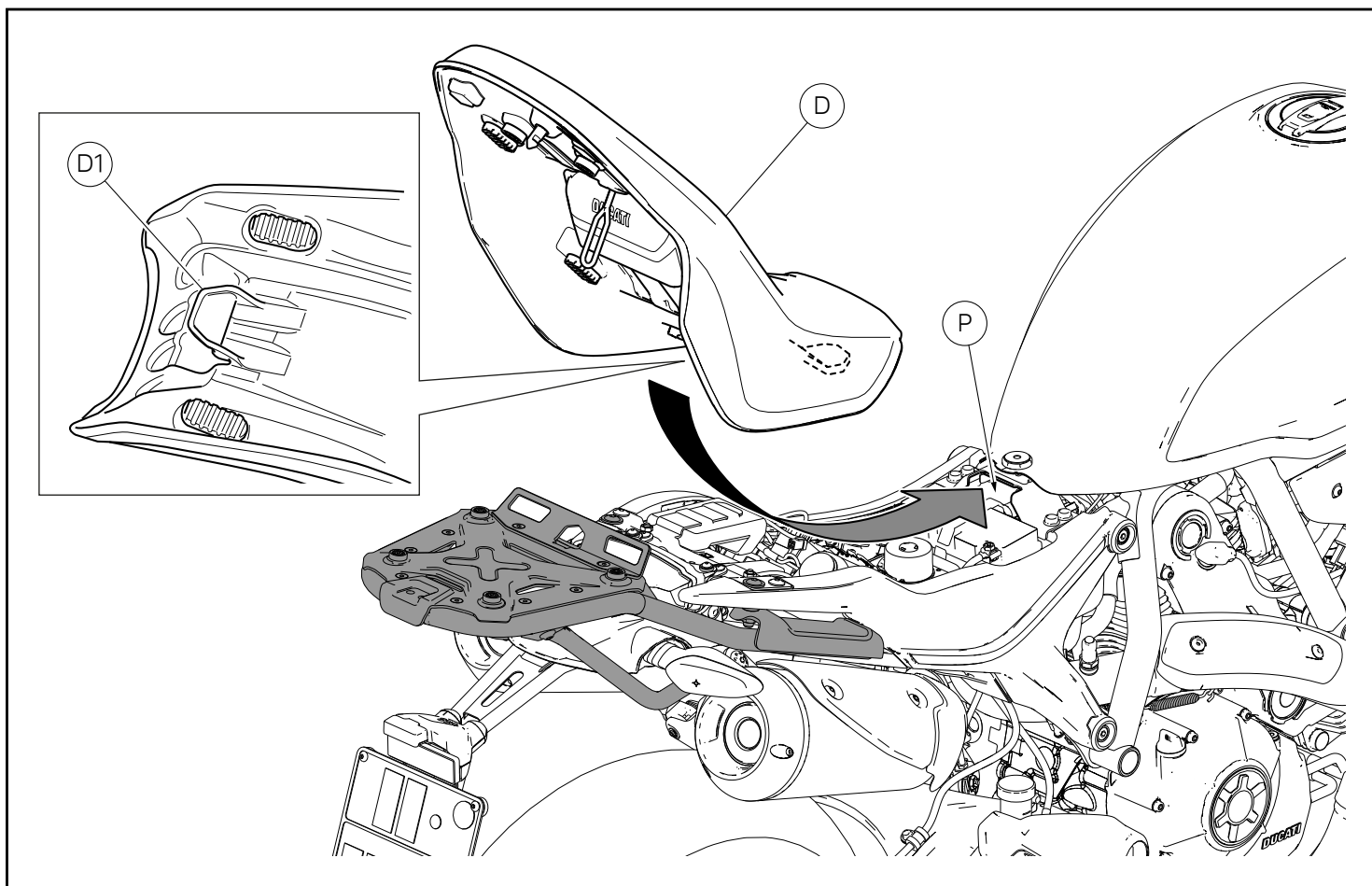
Insérer les 2 rondelles (18) sur le filetage des 2 vis (17). Positionner le bras de support gauche (7) sur l'ensemble silencieux (A) comme la figure le montre, puis présenter les 2 vis (18). Présenter la vis (15), en vissant l'écrou (16) du côté opposé. Serrer les 4 vis (17) au couple prescrit. Serrer les 2 vis (15) au couple prescrit en maintenant les 2 écrous (16) du côté opposé. Serrer le collier serre-flex (B) au couple prescrit.

## Montage der Schalldämpfereinheit

Die 4 Original-Gummierelemente (A3) und die 2 Distanzstücke mit Bund (19) in den Schalldämpferstützbügel einfügen und wie abgebildet ausrichten. Die 2 Distanzstücke mit Bund (19) in den Auspuffbefestigungsverschluss (A4) einfügen. Die Original-Schelle (B) an der Schalldämpfereinheit (A) montieren und wie abgebildet ausrichten. Die Schalldämpfereinheit (A) am Motorrad montieren und dabei in den Kompensator (N) einfügen.

Die 2 Unterlegscheiben (18) auf das Gewinde der 2 Schrauben (17) fügen. Die rechte untere Abstützung (6) wie abgebildet an der Schalldämpfereinheit (A) anordnen, dann die 2 Schrauben (18) ansetzen. Die Schraube (15) ansetzen und an der gegenüberliegenden Seite die Mutter (16) aufschrauben.

Die 2 Unterlegscheiben (18) auf das Gewinde der 2 Schrauben (17) fügen. Die linke untere Abstützung (7) wie abgebildet an der Schalldämpfereinheit (A) anordnen, dann die 2 Schrauben (18) ansetzen. Die Schraube (15) ansetzen und an der gegenüberliegenden Seite die Mutter (16) aufschrauben. Die 17 Schrauben (4) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Die 2 Schrauben (15) ansetzen und dabei, an der gegenüberliegenden Seite, die 2 Muttern (16) kontern. Die Schelle (B) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.



### Repose selle

Vérifier que tous les éléments soient correctement placés et fixés dans le compartiment dessous de selle. Insérer l'extrémité avant (D1) du fond de selle au-dessous du logement (P) du support du cadre. Pousser sur l'extrémité arrière de la selle (D) jusqu'à ce que l'on entende le déclic du verrou de la serrure. Vérifier que la selle soit solidement fixée au cadre et déposer la clé de la serrure.

### Montage der Sitzbank

Sicherstellen, dass alle Elemente korrekt angeordnet und im Sitzbankfach befestigt sind. Das vordere Endstück (D1) des Sitzbankbodens unter den Sitz (P) des Rahmenträgers einfügen. Auf den hinteren Bereich der Sitzbank (D) drücken, bis das Einrasten der Schlossverriegelung zu hören ist. Sicherstellen, dass die Sitzbank fest am Rahmen befestigt ist, dann den Schlüssel aus dem Schloss ziehen.

## Conjunto suporte para top case - 96781251A

### Top case support kit - 96781251A

## Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



### Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

## Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

## Advertências gerais



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



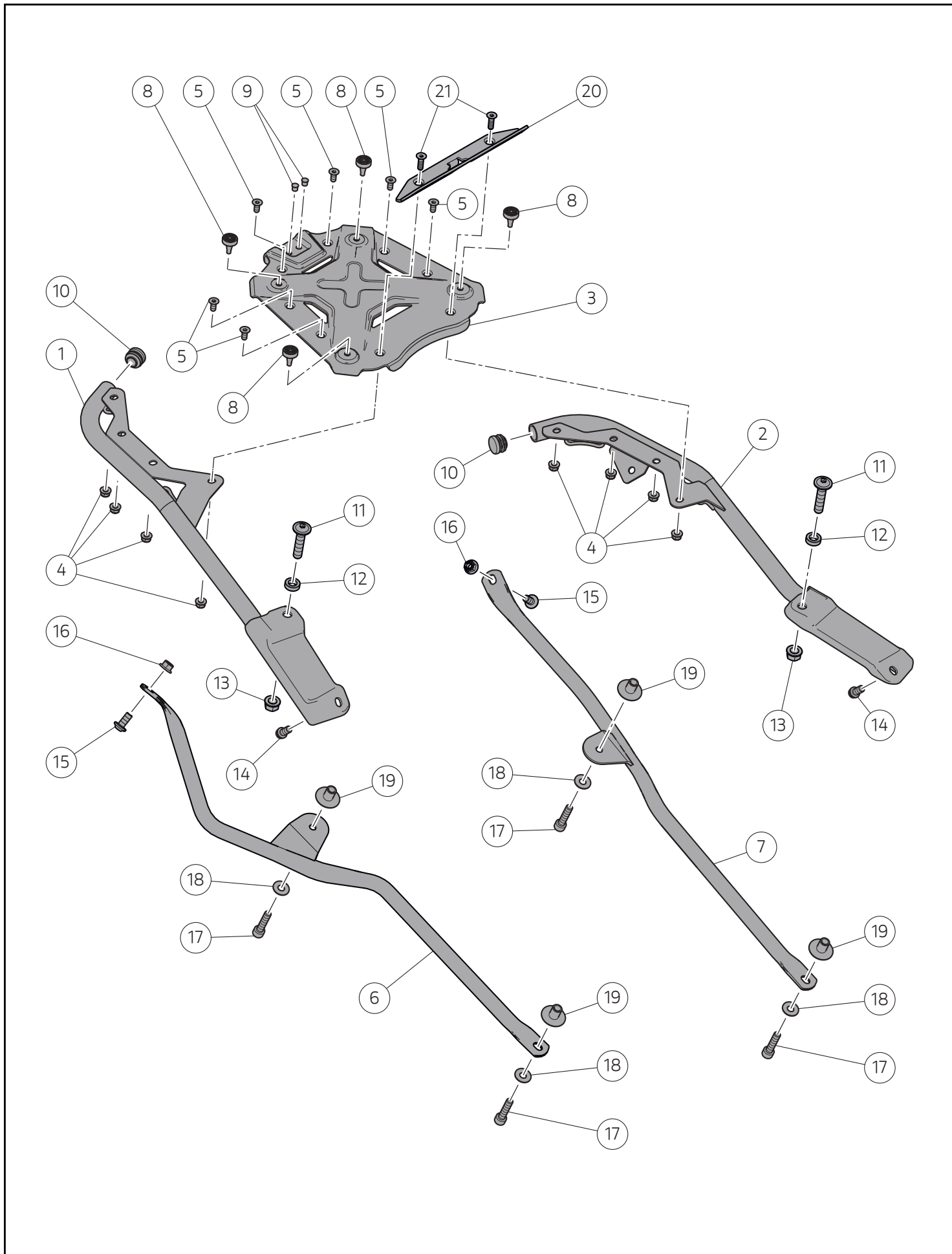
### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



**Atenção**

O peso máximo transportável pelo porta-bagagens é de 5 Kg (11 lb). Se exceder o peso aconselhado, risca-se o rompimento do porta-bagagens. Isto pode influenciar negativamente a segurança do condutor.

**Atenção**

A não observância dos limites de carga pode influenciar negativamente o manuseamento e a aderência da sua moto e provocar a perda de controlo.

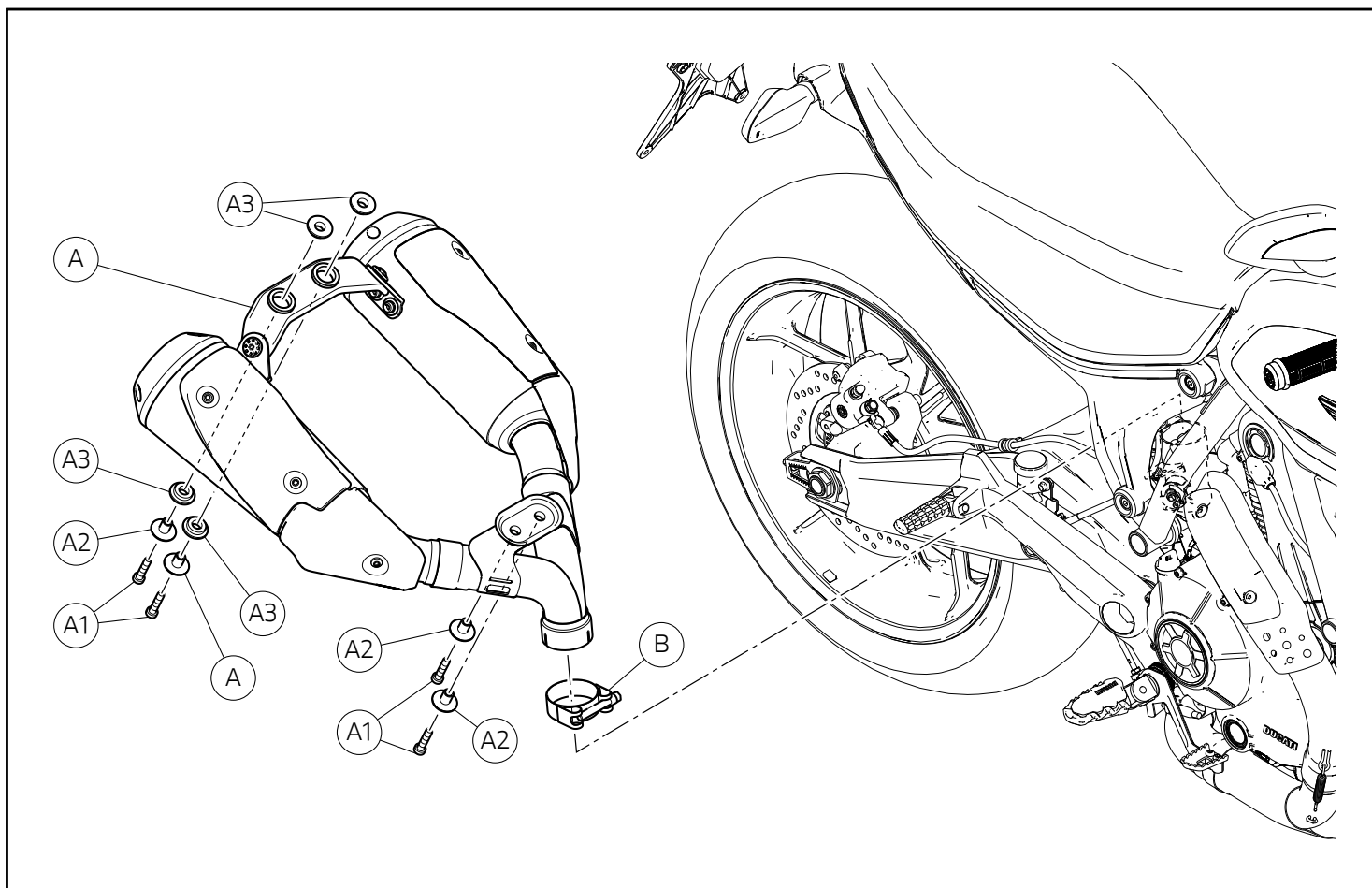
**Warning**

Luggage rack max. loading capacity is 5 Kg (11 lb). Should this weight be exceeded, luggage rack could break. This can affect rider's safety.

**Warning**

Failure to observe weight limits could result in poor handling and impair the performance of your motorcycle, and you may lose control of the motorcycle.

Pos.	Descrição	Description
1	Suporte para top case direito	RH top case support
2	Suporte para top case esquerdo	LH top case support
3	Placa porta-bagagens	Luggage rack plate
4	Porca M6	Nut M6
5	Parafuso de cabeça escareada chata com sextavado interno M6x14	TSPEI screw M6x14
6	Suporte inferior direito	Lower RH lug
7	Suporte inferior esquerdo	Lower LH lug
8	Tampão de borracha	Rubber buffer
9	Tampa	Plug
10	Tampa	Plug
11	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M10x45	TBEIF M10x45 screw
12	Espaçador	Spacer
13	Porca M10	M10 nut
14	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x16	TCEIF screw M8x16
15	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M8x18	TBEI M8x18 screw
16	Porca M8	Nut M8
17	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M8x35	TCEI M8x35 screw
18	Anilha	Washer
19	Espaçador com colar	Spacer with collar
20	Suporte de engate dianteiro	Front coupling bracket
21	Parafuso de cabeça escareada chata com sextavado interno M6x20	TSPEI screw M6x20



## Desmontagem dos componentes originais

### ⚠ Atenção

O motor e as partes do sistema de escape ficam muito quentes com o uso da moto, permanecendo quentes por muito tempo mesmo depois de o motor ter sido desligado. Para manusear estas partes, use luvas para a proteção térmica ou espere que estejam bem frias.

### ⚠ Atenção

O sistema de escape pode estar quente, mesmo depois de o motor ter sido desligado; tome muito cuidado para que nenhuma parte do corpo entre em contacto com o sistema de escape e para não estacionar o veículo perto de materiais inflamáveis (como madeira, folhas, etc.).

## Desmontagem do grupo silenciadores

Alivie a braçadeira (B). Desatarraxe os 4 parafusos (A1) e remova os 4 espaçadores com colar (A2). Desmonte o grupo silenciadores (A). Remova e conserve as 4 borrachas antivibrações (A3) do grupo silenciadores (A).

## Removing the original components

### ⚠ Warning

The engine and exhaust parts become hot when the motorcycle engine is running and will stay hot for some time after the engine has been stopped. Wear heat-resistant gloves before handling these components or allow the engine and exhaust system to cool down before proceeding.

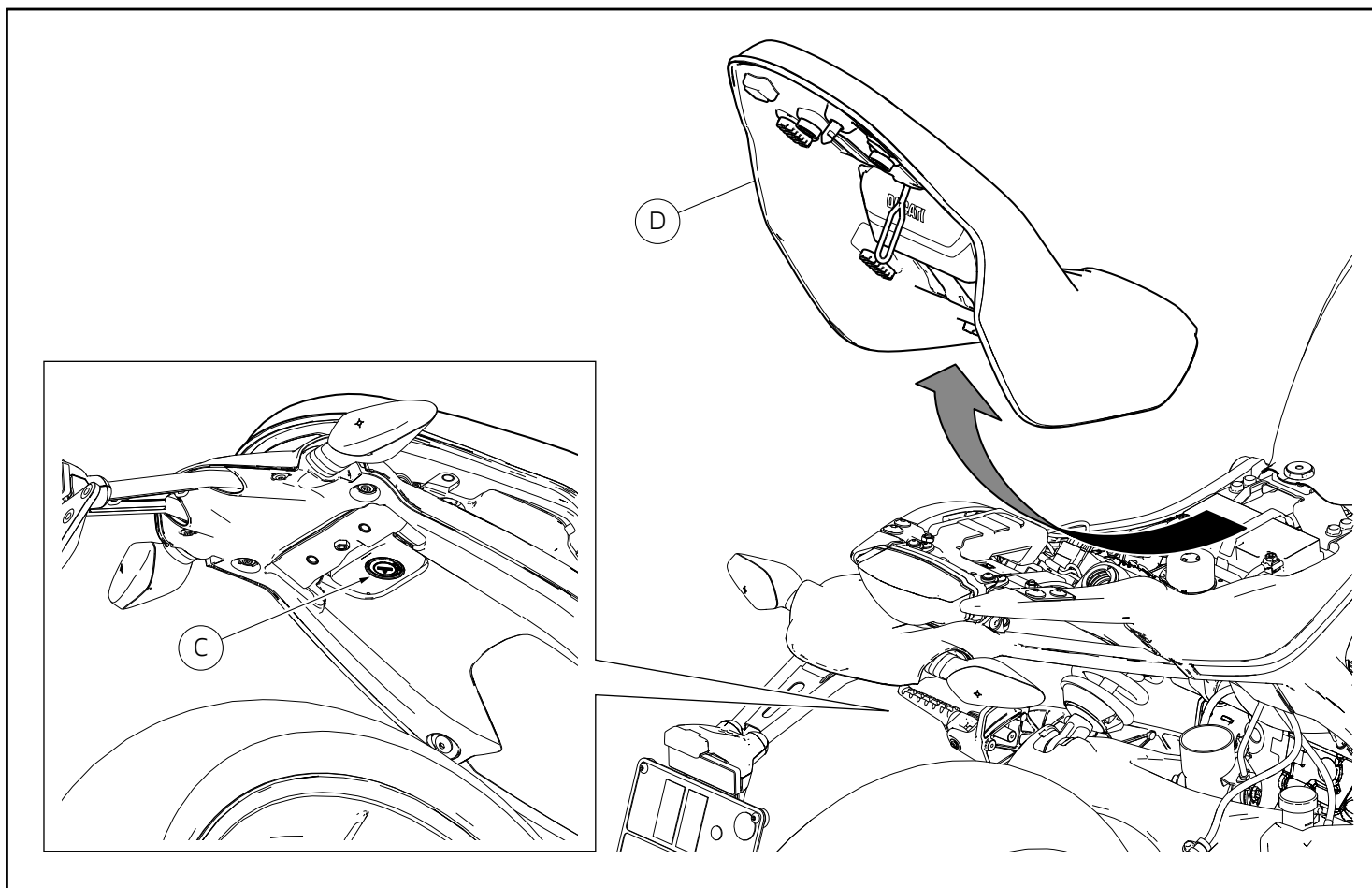
### ⚠ Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched OFF; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the motorcycle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

## Removing the silencer unit

Loosen clamp (B). Loosen no.4 screws (A1) and remove no.4 spacers with collar (A2). Remove silencer unit (A). Remove and recover from the silencer unit (A) the 4 vibration dampers (A3).



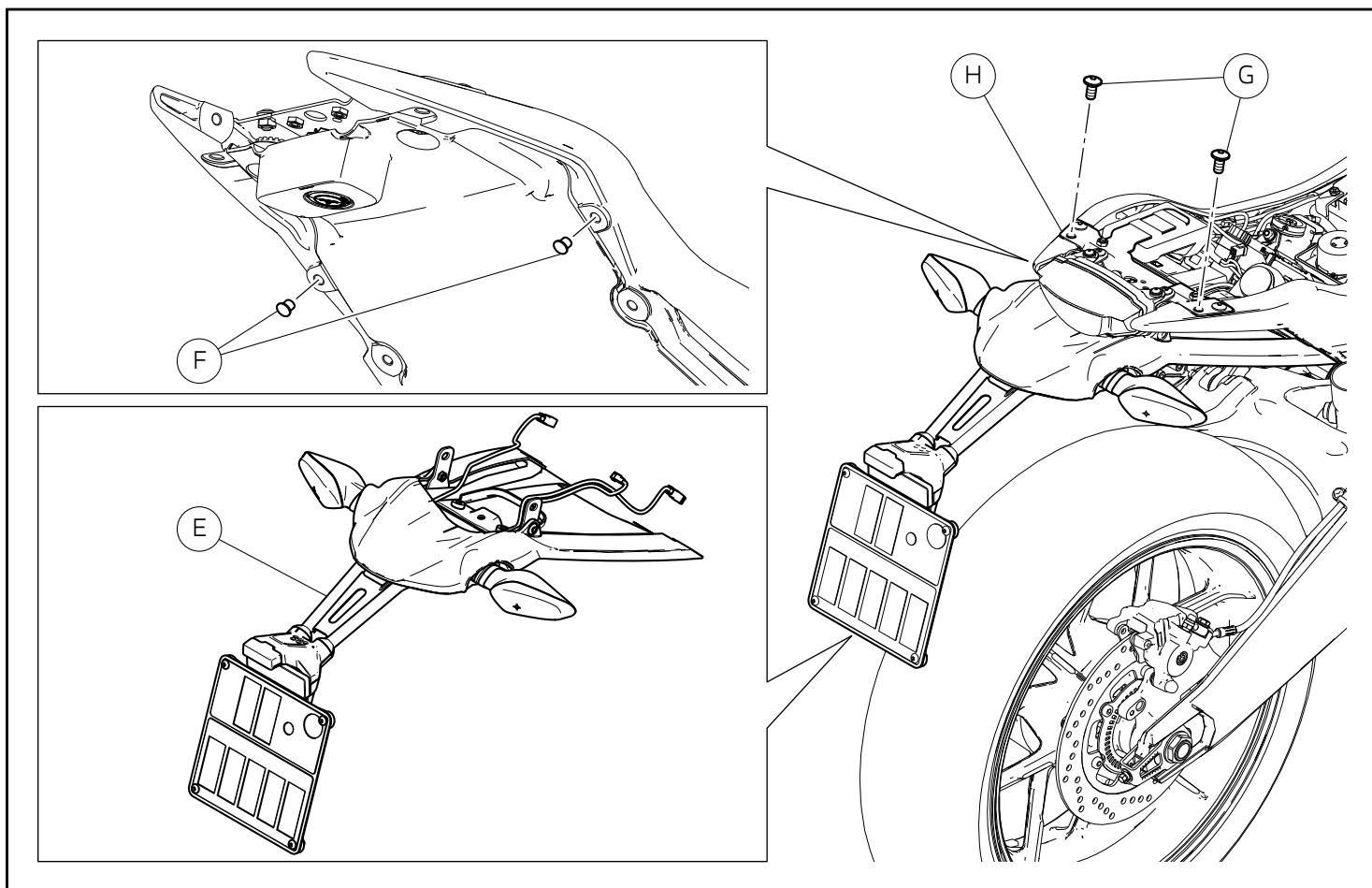


### Desmontagem do assento

Introduza a chave na fechadura (C), gire-a no sentido horário e simultaneamente pressione para baixo perto do ferrolho para facilitar o desengate do pino. Retire o assento (D) dos retentores dianteiros, puxando-o para trás.

### Seat disassembly

Insert the key in the lock (C), turn the key clockwise and simultaneously press downward in the area of the latch to release the pin. Pull the seat (D) backwards to release it from the front retainers.



### Desmontagem do grupo porta-matrícula

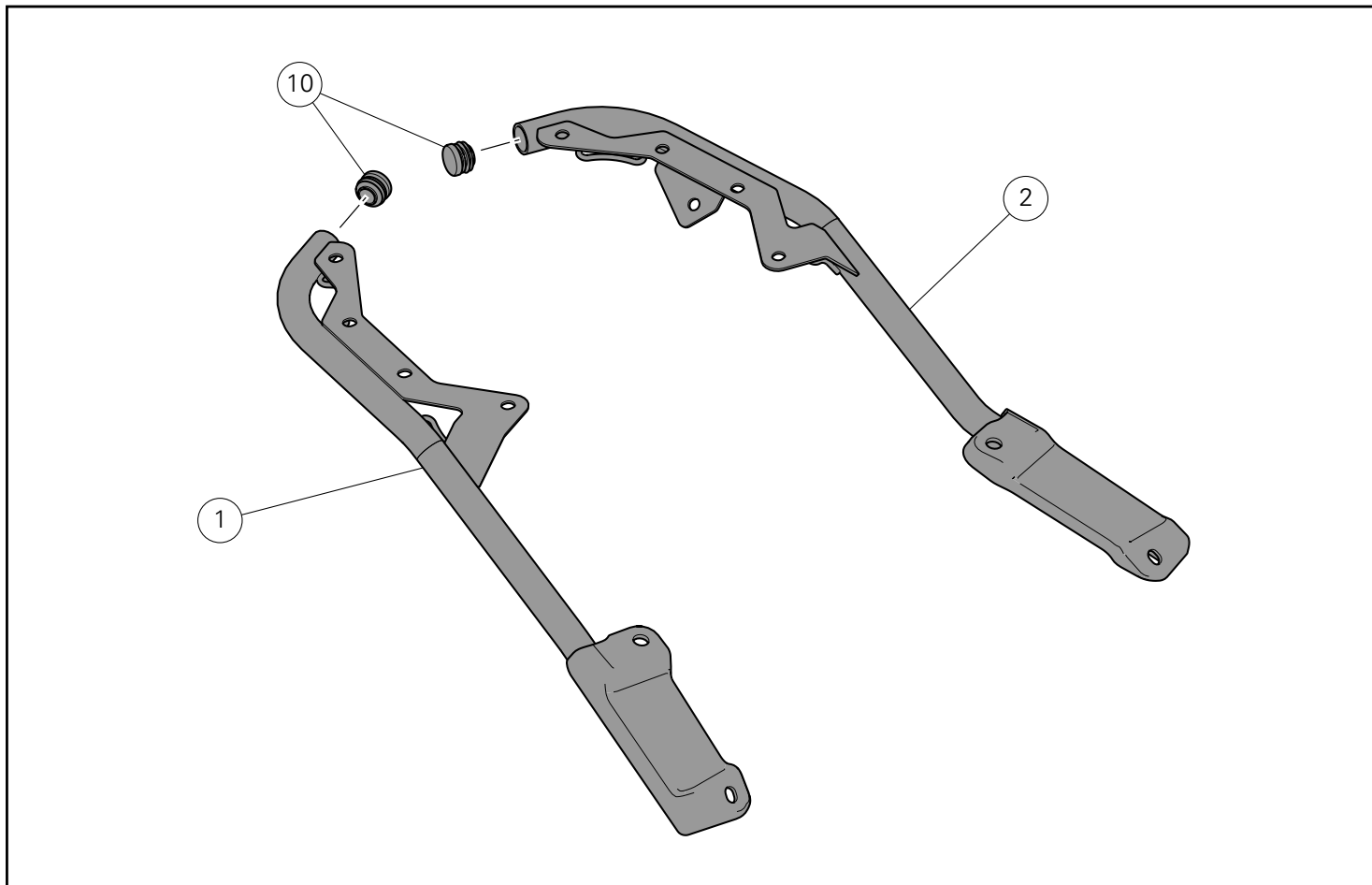
Para o procedimento de desmontagem do grupo porta-matrícula (E), consulte o quanto indicado no manual de oficina na seção "Desmontagem do porta-matrícula".

Remova as 2 tampas (F) e desatarraxe os 2 parafusos (G) da braçadeira traseira (H).

### Removing the number plate holder unit

To remove number plate holder unit (E) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the number plate holder".

Remove the 2 plugs (F) and loosen the 2 screws (G) from the rear bracket (H).



## Montagem dos componentes

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Pré-montagem das tampas do suporte porta-bagagens

Introduza a tampa (10) no suporte porta-bagagens direito (1), como mostrado na figura. Repita a mesma operação para o suporte porta-bagagens esquerdo (2).

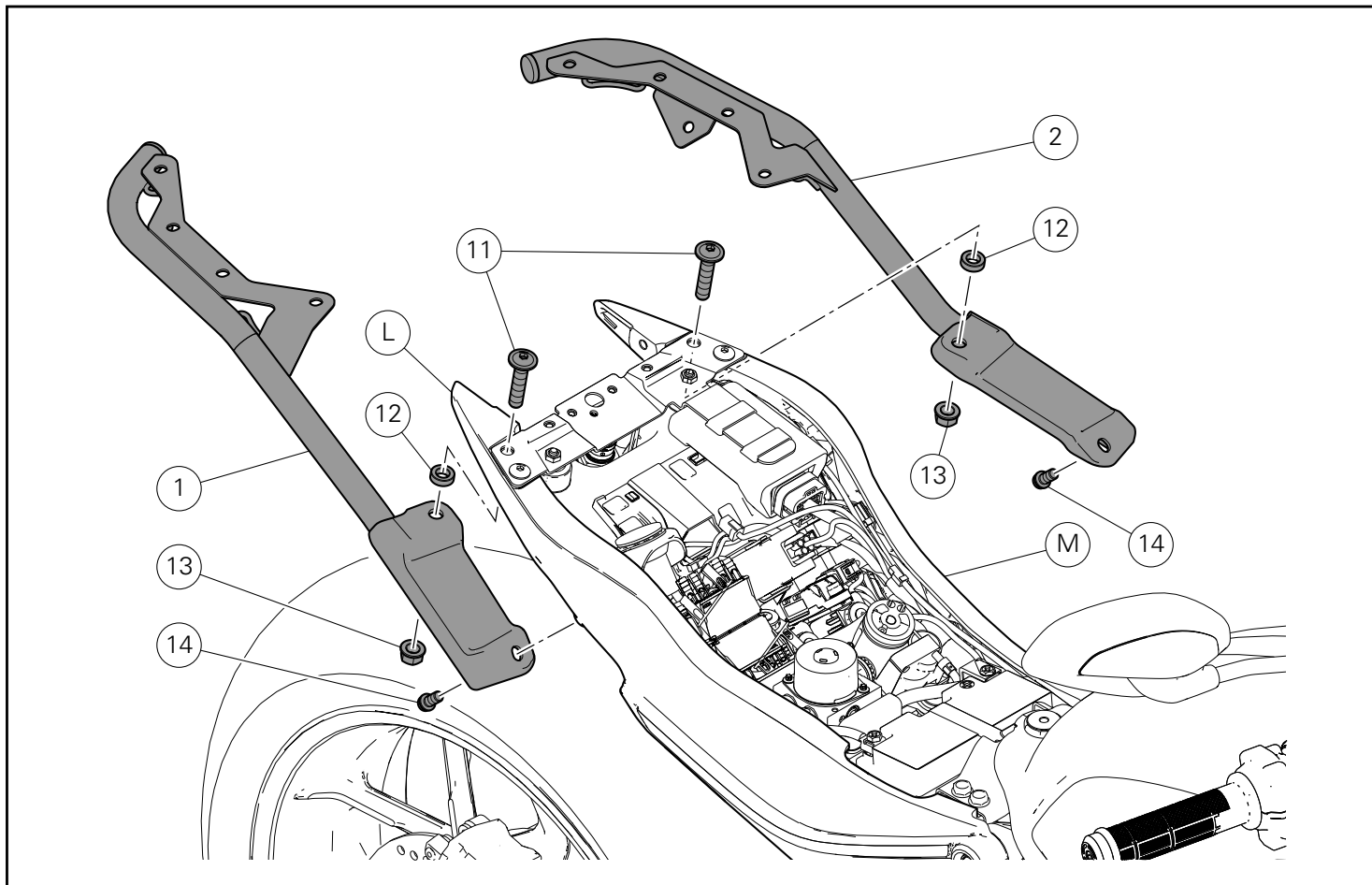
## Kit installation

### ● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Pre-fit the luggage rack support plugs

Fit plug (10) on luggage rack RH support (1), as shown in the figure. Repeat the same procedure for luggage rack LH support (2).



### Montagem do suporte porta-bagagens direito

Atuando no lado direito da moto, posicione o suporte porta-bagagens direito (1) em correspondência dos furos embaixo do subchassi traseiro direito (L) e encoste, sem apertar, o parafuso (14). Posicione o espaçador (12) em correspondência do furo traseiro do suporte porta-bagagens direito (1), colocando-o entre o subchassi direito (L) e o suporte porta-bagagens direito (1). Encoste o parafuso (11), pelo lado oposto, atarraxe a porca (13) na rosca do parafuso (11).

### Montagem do suport e porta-bagagens esquerdo

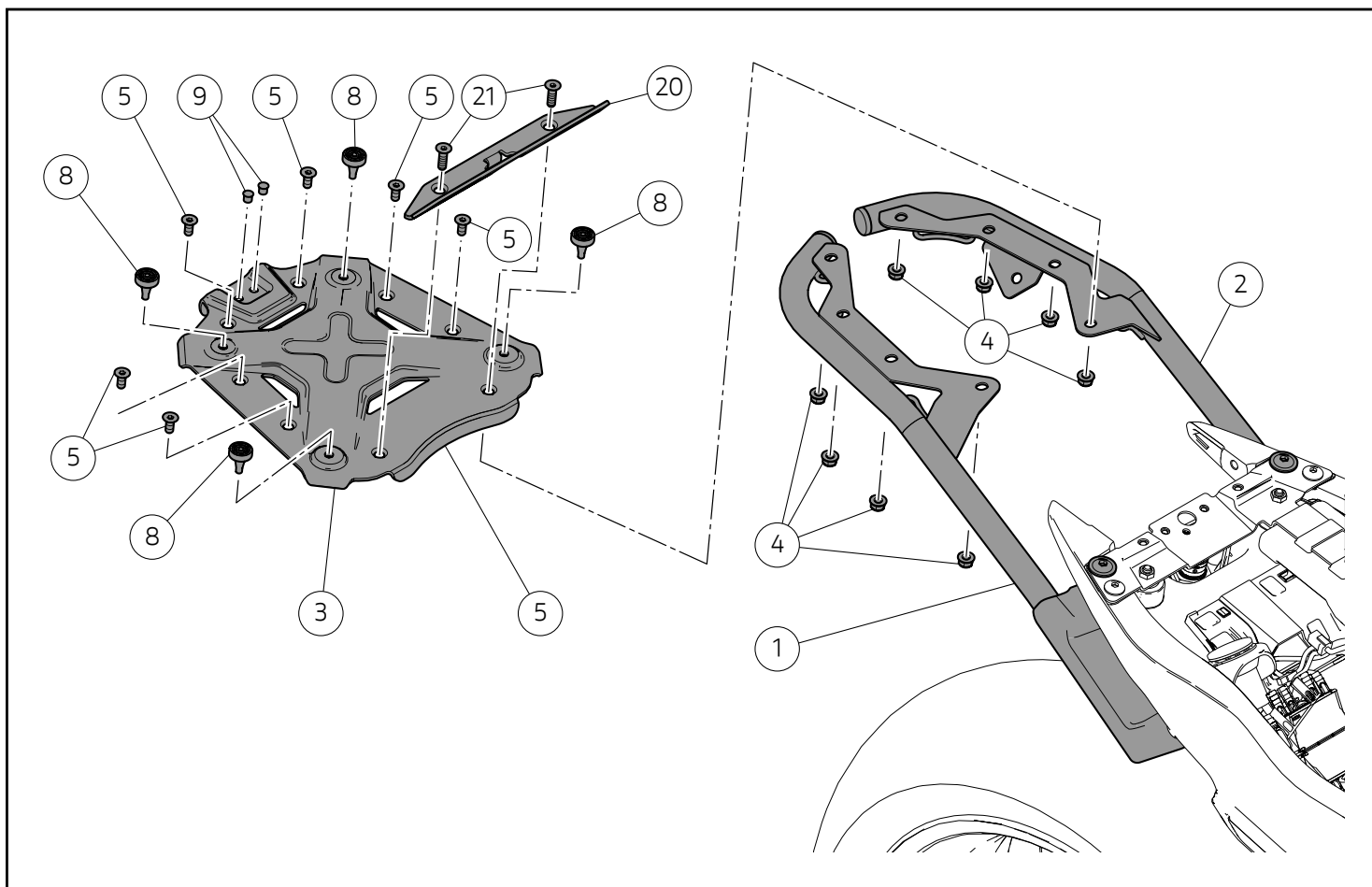
Atuando no lado esquerdo da moto, posicione o suporte porta-bagagens esquerdo (2) em correspondência dos furos embaixo do subchassi traseiro esquerdo (M) e encoste, sem apertar, o parafuso (14). Posicione o espaçador (12) em correspondência do furo traseiro do suporte porta-bagagens esquerdo (2), colocando-o entre o subchassi esquerdo (M) e o suporte porta-bagagens esquerdo (2). Encoste o parafuso (11), pelo lado oposto, atarraxe a porca (13) na rosca do parafuso (11).

### Luggage rack RH support assembly

Working on vehicle right side, position the luggage rack RH support (1) on the holes under rear subframe (L) and start the screw (14) without tightening. Position the spacer (12) at the rear hole of the luggage rack RH support (1) by placing it between the rear RH subframe (L) and the luggage rack RH support (1). Start the screw (11), on the opposite side, tighten nut (13) on screw (11) thread.

### Luggage rack LH support assembly

Working on vehicle left side, position luggage rack LH support (2) on the holes under rear LH subframe (M) and start screw (14) without tightening. Position the spacer (12) at the rear hole of the luggage rack LH support (2) by placing it between the rear LH subframe (L) and the luggage rack LH support (2). Start the screw (11), on the opposite side, tighten nut (13) on screw (11) thread.

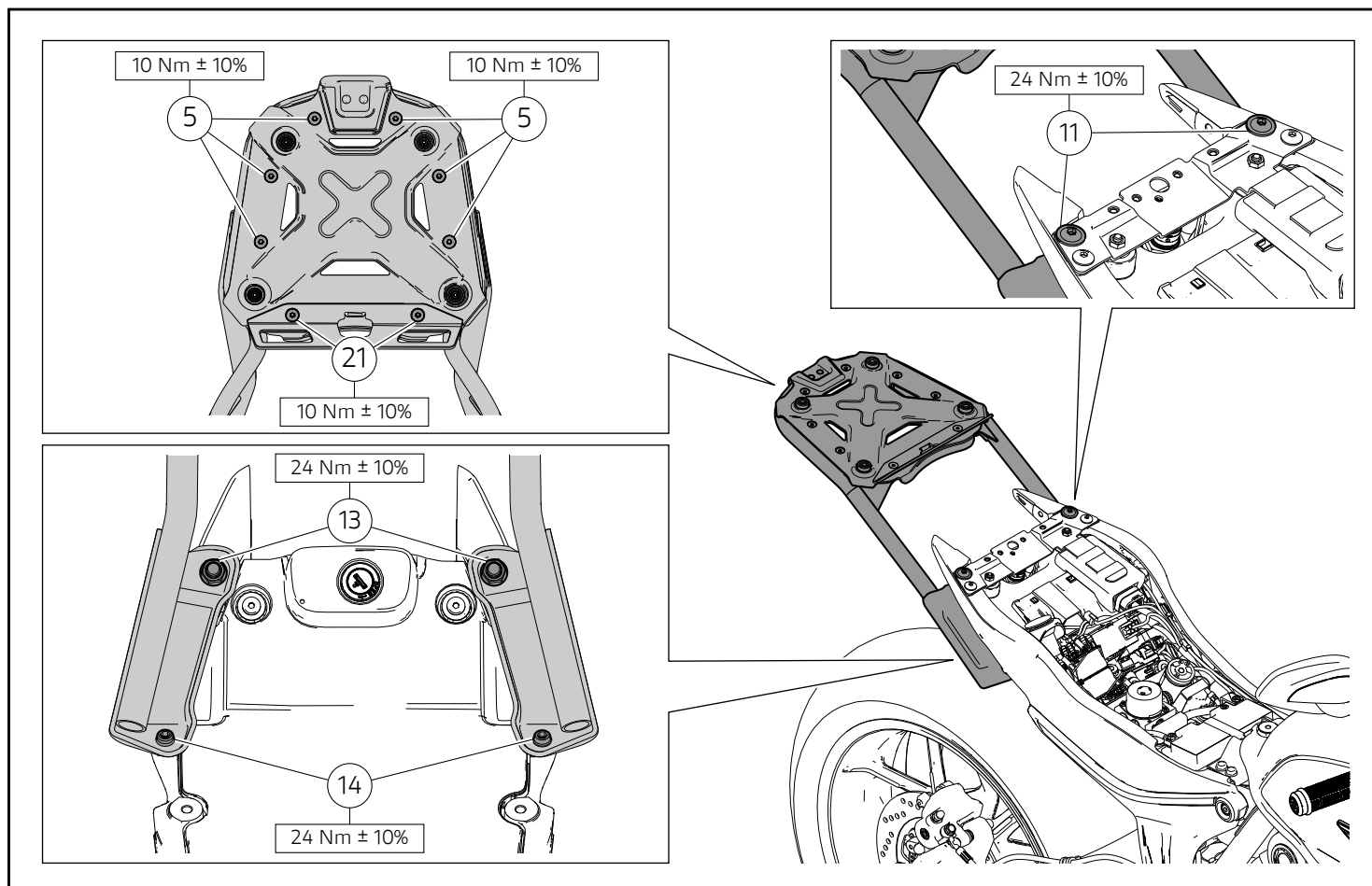


### Montagem da placa porta-bagagens

Pré-monte as 4 tampas (8) e as 2 tampas (9) na placa porta-bagagens (3), como mostrado na figura. Posicione a placa (3) no suporte porta-bagagens direito (1) e esquerdo (2), encostando os 8 parafusos (5). Posicione o suporte traseiro (20) na placa porta-bagagens (3) e encoste os 2 parafusos (21). Pelo lado oposto, na saliência dos 6 parafusos (5) e dos 2 parafusos (21), atarraxe as 8 porcas (4) sem apertar.

### Luggage rack plate assembly

Pre-fit no.4 rubber blocks (8) and no.2 plugs (9) on luggage rack plate (3), as shown in the figure. Position plate (3) on luggage rack RH (1) and LH (2) support and start no.8 screws (5). Position the bracket (20) on luggage rack plate (3) and start no. 2 screws (21). Screw without tightening no.8 nuts (4) from the opposite side, on the projection of no.6 screws (5) and of no. 2 screws (21).

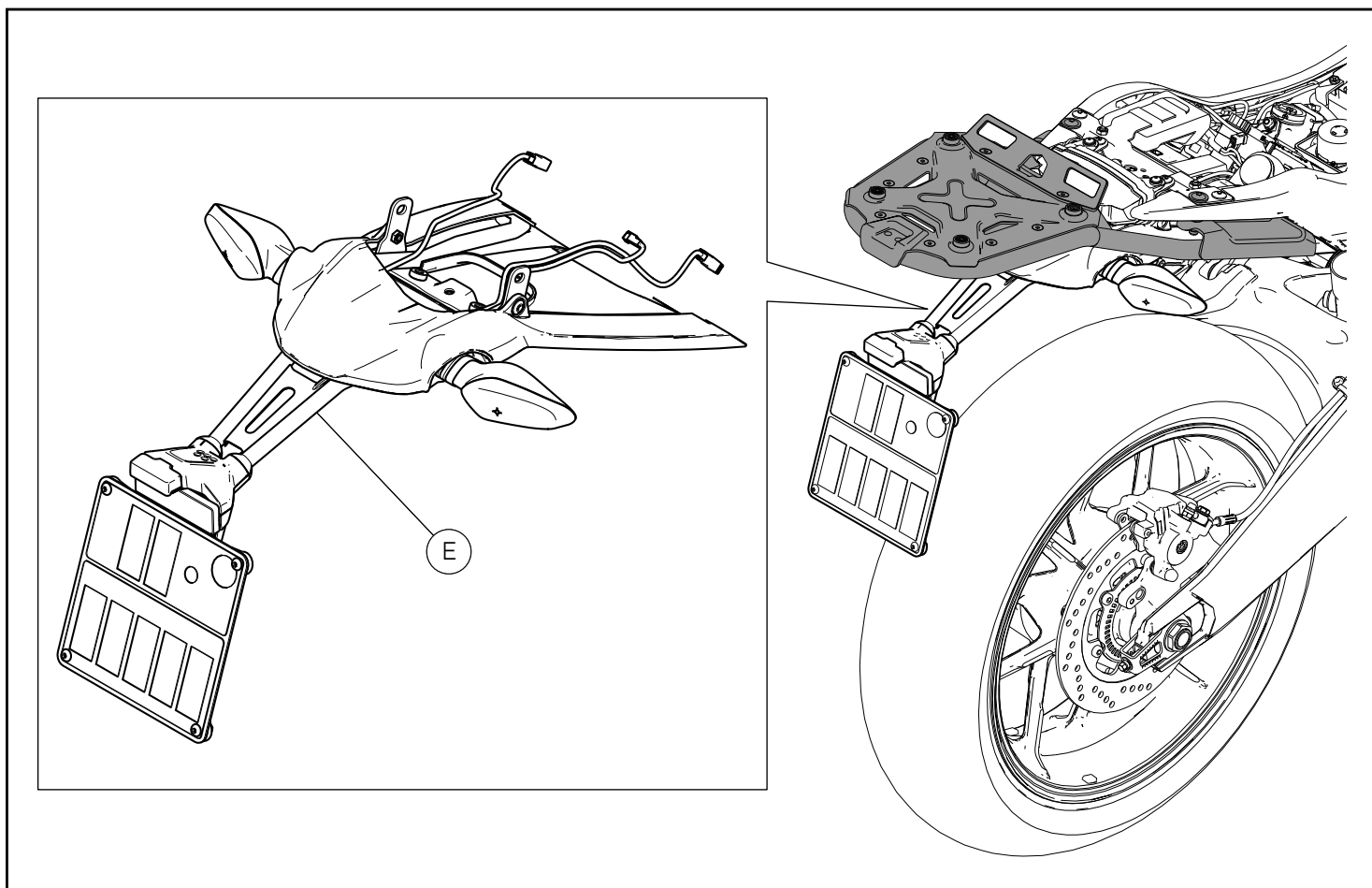


### Aperto dos parafusos do porta-bagagens

Aperte os 2 parafusos (11) ao binário indicado e, pelo lado oposto, aperte ao mesmo binário as 2 porcas (13). Aperte os 2 parafusos (14) ao binário indicado. Aperte os 8 parafusos (5) ao binário indicado, mantendo as 8 porcas (4) bem firmes no lado oposto. Aperte os 2 parafusos (21) ao binário indicado, mantendo as 2 porcas (4) bem firmes no lado oposto.

### Luggage rack screw tightening

Tighten no. 2 screws (11) to the specified torque and, on the opposite side, tighten no. 2 nuts (13) to the same torque. Tighten no.2 screws (14) to the specified torque. Tighten no.8 screws (5) to the specified torque while holding no.8 nuts (4) from the opposite side. Tighten no.2 screws (21) to the specified torque while holding no.2 nuts (4) from the opposite side.

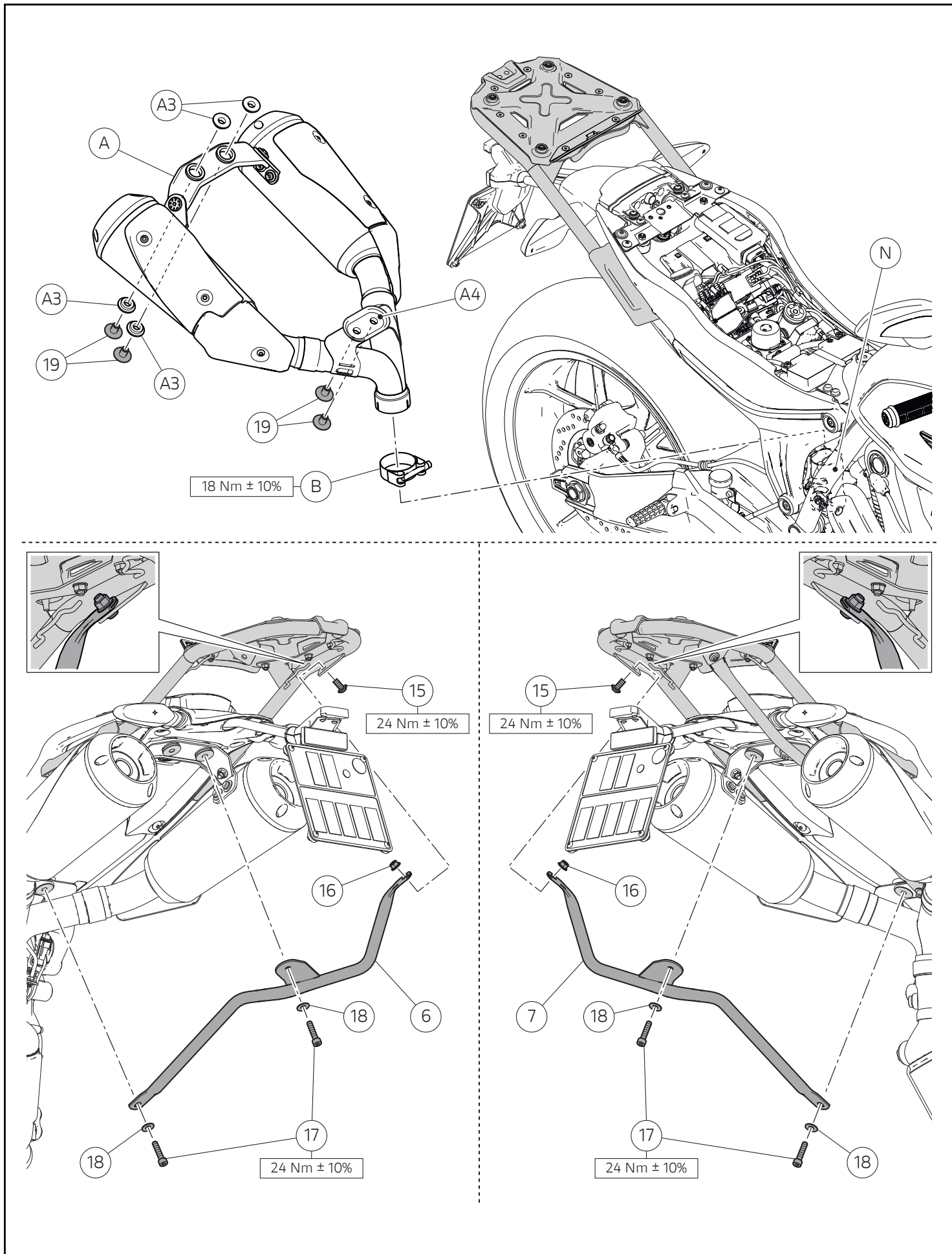


### Remontagem do grupo suporte de matrícula

Para o procedimento de montagem do grupo suporte de matrícula (E), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Montagem do suporte de matrícula".

### Refitting the number plate holder unit

To fit number plate holder unit (E), refer to the instructions on the workshop manual under section "Fitting the number plate holder".





## Remontagem do grupo silenciadores

Insira as 4 borrachas originais (A3) e os 2 espaçadores com colar (19) na braçadeira de suporte dos silenciadores, direcionando-os como mostrado na figura. Insira os 2 espaçadores com colar (19) na tampa de fixação do escape (A4). Monte a braçadeira original (B) no grupo silenciadores (A), direcionando-a como mostrado na figura. Monte o grupo silenciadores (A) na moto, inserindo-o no compensador (N).

Insira as 2 anilhas (18) na rosca dos 2 parafusos (17). Posicione o suporte inferior direito (6) no grupo silenciadores (A), como mostrado na figura e encoste os 2 parafusos (18). Encoste o parafuso (15), pelo lado oposto, atarraxe a porca (16).

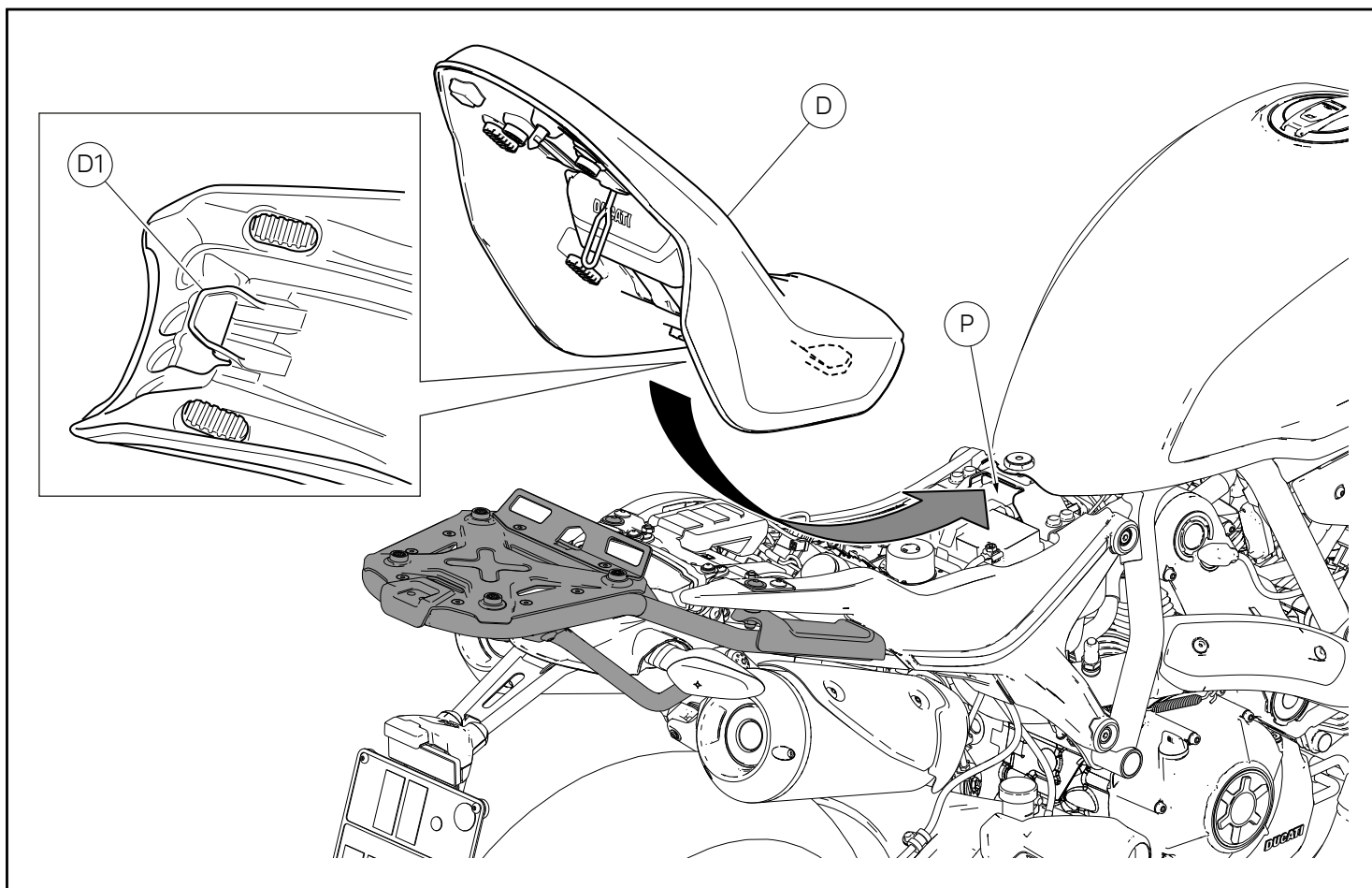
Insira as 2 anilhas (18) na rosca dos 2 parafusos (17). Posicione o suporte inferior esquerdo (7) no grupo silenciadores (A), como mostrado na figura e encoste os 2 parafusos (18). Encoste o parafuso (15), pelo lado oposto, atarraxe a porca (16). Aperte os 4 parafusos (17) ao binário indicado. Aperte os 2 parafusos (15) ao binário indicado, mantendo pelo lado oposto as 2 porcas (16). Aperte a braçadeira (B) ao binário indicado.

## Fitting the silencer unit

Fit no.4 original rubber blocks (A3) and 2 spacers with collar (19) onto the silencer support bracket, aiming them as shown in the figure. Fit 2 spacers with collar (19) on the exhaust locking cap (A4). Fit the original tie (B) on the silencer unit (A), positioning it as shown in the figure. Fit the silencer unit (A) on the motorcycle by inserting in on the collector box (N).

Fit 2 washers (18) on the thread of the 2 screws (17). Position the lower RH lug (6) on the silencer unit (A), aiming it as shown in the figure and start no. 2 screws (18). Start screw (15) while holding nut (16) on the opposite side.

Fit 2 washers (18) on the thread of the 2 screws (17). Position lower LH lug (7) on the silencer unit (A), aiming it as shown in the figure and start no. 2 screws (18). Start screw (15) while holding nut (16) on the opposite side. Tighten no.4 screws (17) to the specified torque. Tighten no. 2 screws (15) to the specified torque while holding no. 2 nuts (16) from the opposite side. Tighten the tie (B) to the specified torque.



### Remontagem do assento

Certifique-se de que todos os elementos estejam corretamente dispostos e fixados no compartimento debaixo do assento. Insira a extremidade dianteira (D1) do fundo do assento debaixo da sede (P) do suporte do chassi. Empurre na extremidade traseira do assento (D) até ouvir o disparo do ferrolho da fechadura. Certifique-se de que o assento esteja fixado firmemente ao chassi e remova a chave da fechadura.

### Refitting the seat

Make sure that all parts are correctly arranged and secured in the compartment under the seat. Slide the front end (D1) of the seat bottom underneath the seat (P) of the frame support. Press on seat (D) rear end until locking latch snaps. Make sure that the seat is firmly secured to the frame and remove the key from the lock.

## Kit soporte top case - 96781251A トップケースマウントキット - 96781251A

### Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



#### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



#### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



#### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

### Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

### Advertencias generales



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



#### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

### シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



#### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります



#### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

### 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

### 一般警告事項



#### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



#### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



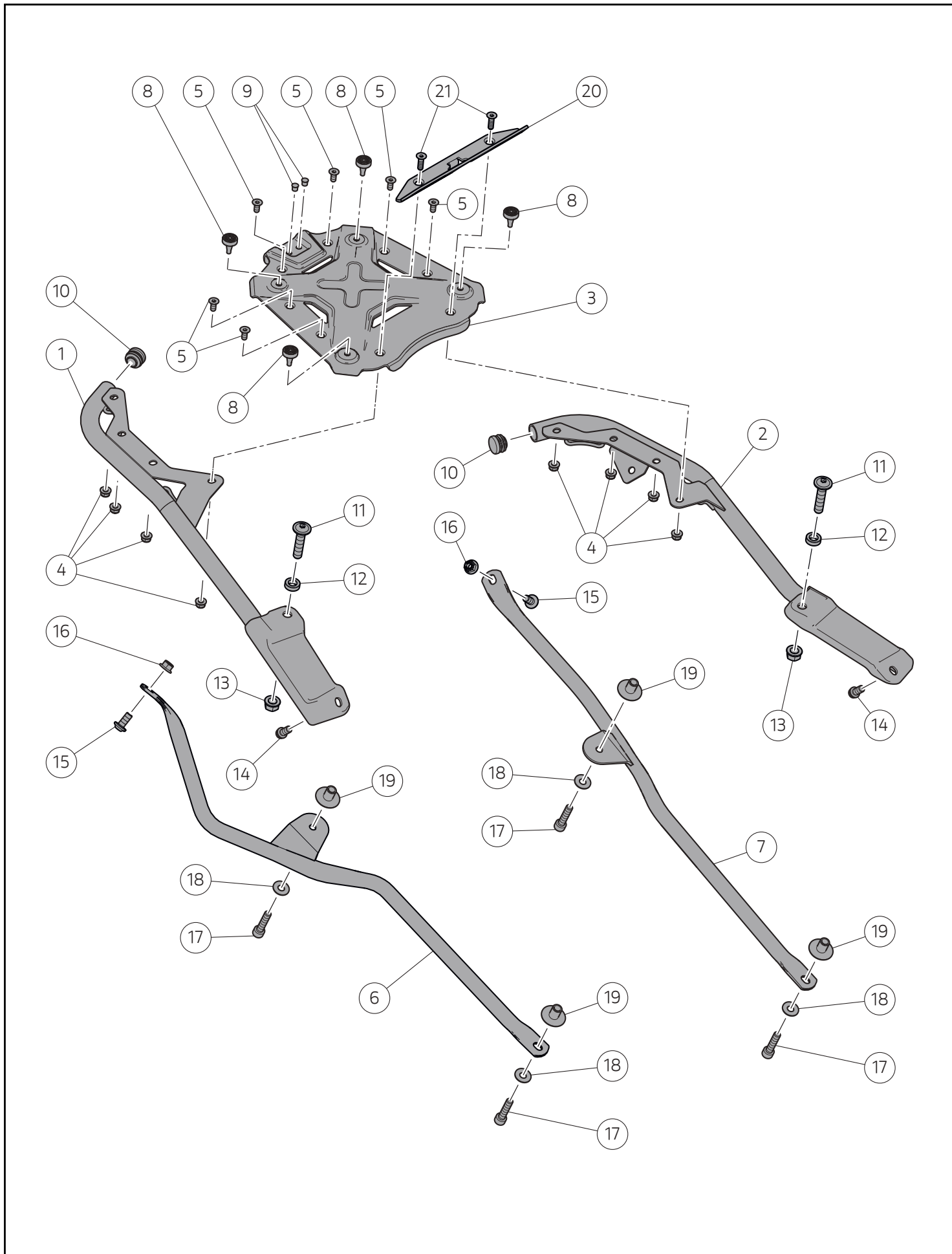
#### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



#### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



**Atención**

El peso máximo que se puede transportar en el porta-equipaje es de 5 kg (11 lb). Si se excede el peso recomendado, se corre el riesgo de que se rompa el porta-equipaje. Esto puede influir de manera negativa en la seguridad del piloto.

**Atención**

Si no se respetan los límites de carga indicados, puede perjudicarse la maniobrabilidad y el rendimiento y puede perderse el control de la motocicleta.

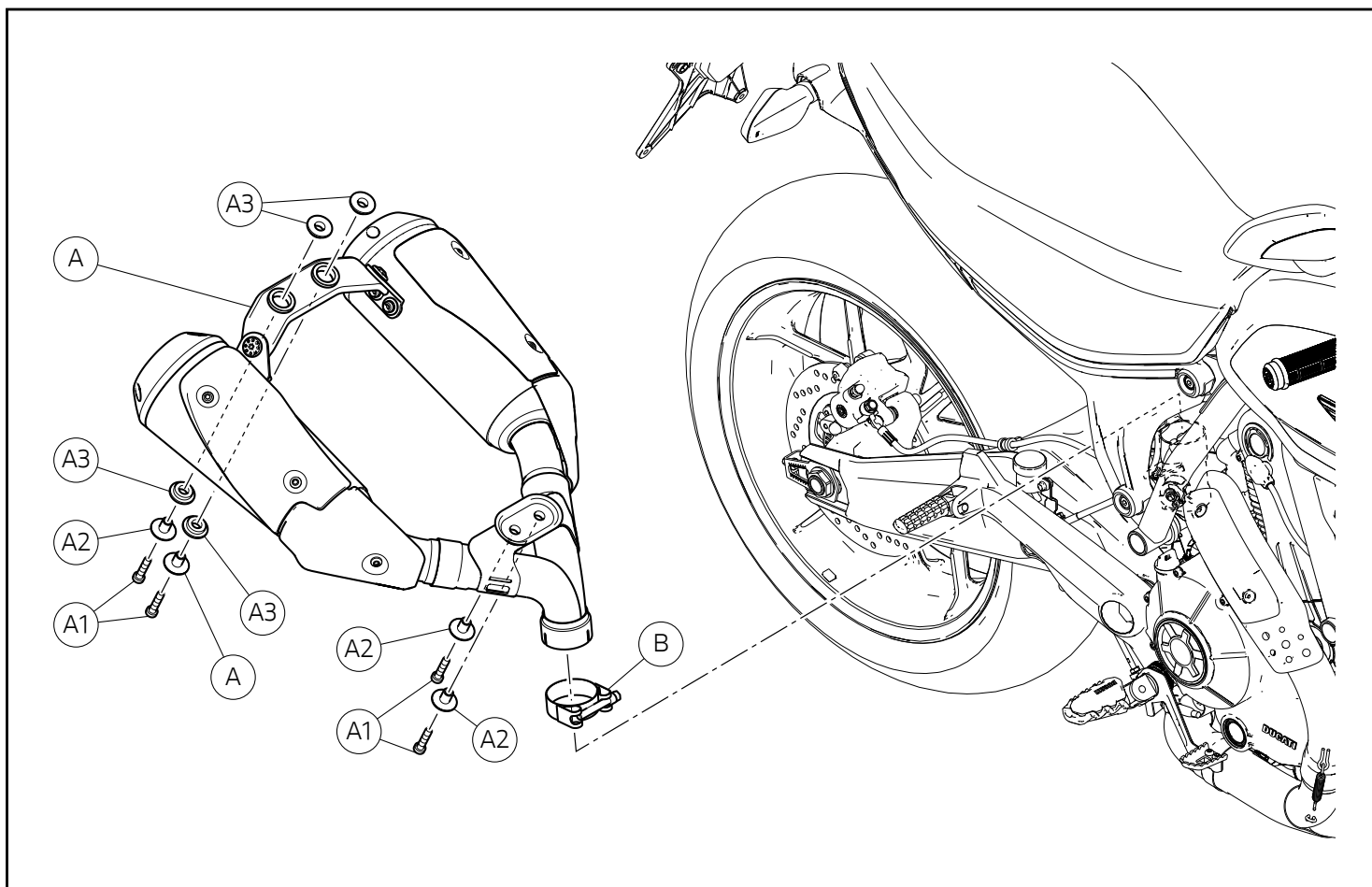
**警告**

ラゲッジラックの最大積載重量は 5 Kg (11 lb) です。推奨重量を超えた場合、ラゲッジラックが破損するおそれがあります。ラゲッジラックが破損すると、ライダーの安全に悪影響を及ぼすおそれがあります。

**警告**

重量制限が遵守されない場合、車両の操縦性と性能の低下を招き、車両のコントロールを失う原因となることがあります。

Pos.	Denominacion	説明
1	Soporte top case derecho	右トップケースマウント
2	Soporte top case izquierdo	左トップケースマウント
3	Placa porta-equipaje	ラゲッジラックプレート
4	Tuerca M6	ナット M6
5	Tornillo especial TSPEI M6x14	スクリュー TSPEI M6x14
6	Puntal inferior derecho	右ロアサポートロッド
7	Puntal inferior izquierdo	左ロアサポートロッド
8	Tapón de goma	ラバーバッファー
9	Tapón	キャップ
10	Tapón	キャップ
11	Tornillo especial TBEIF M10x45	スクリュー TBEIF M10x45
12	Separador	スペーサー
13	Tuerca M10	ナット M10
14	Tornillo especial TCEIF M8x16	スクリュー TCEIF M8x16
15	Tornillo especial TBEI M8x18	スクリュー TBEI M8x18
16	Tuerca M8	ナット M8
17	Tornillo especial TCEI M8x35	スクリュー TCEI M8x35
18	Arandela	ワッシャー
19	Separador con collar	カラー付きスペーサー
20	Sostén enganche delantero	フロントフックブラケット
21	Tornillo especial TSPEI M6x20	スクリュー TSPEI M6x20



## Desmontaje componentes originales

### ⚠ Atención

El motor y el sistema de escape alcanzan altas temperaturas cuando la motocicleta está en marcha y permanecen calientes durante mucho tiempo después de apagar el motor. Para manipular estas partes, usar guantes aislantes o esperar hasta que se enfríen.

### ⚠ Atención

El sistema de escape puede estar caliente, incluso luego de apagar el motor; no tocarlo con ninguna parte del cuerpo ni aparcar la motocicleta cerca de materiales inflamables (incluidas madera, hojas, etc.).

## Desmontaje grupo silenciadores

Aflojar la abrazadera (B). Desatornillar los 4 tornillos (A1) y quitar los 4 separadores con collar (A2). Desmontar el grupo silenciadores (A). Quitar y recuperar del grupo silenciadores (A) las 4 juntas antivibrantes (A3).

## オリジナル部品の取り外し

### ⚠ 注記

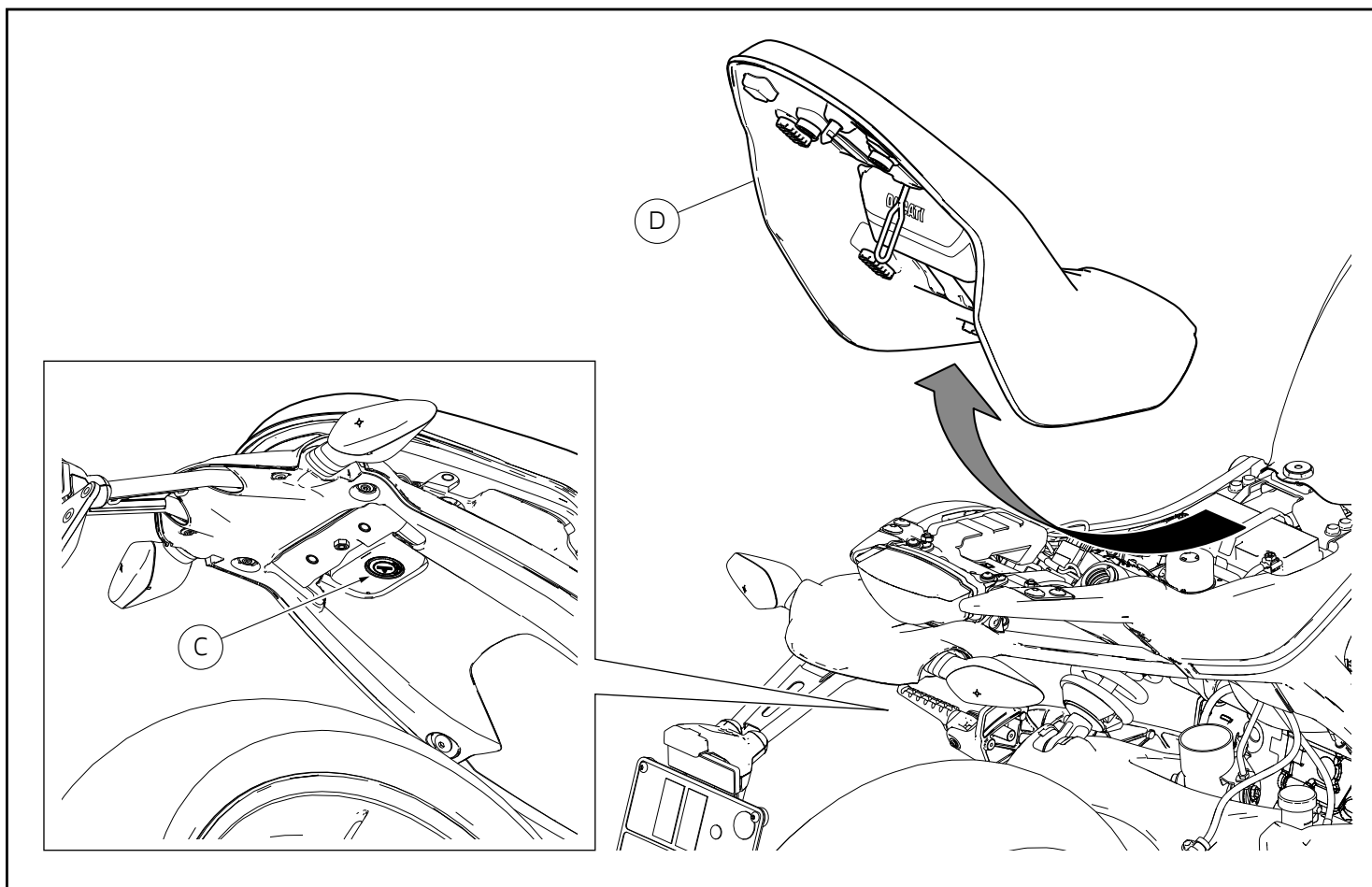
エンジンおよびエキゾーストシステム部品は、モーターサイクルを使用することにより非常に高温になります。またエンジンを切った後も高温状態が長時間続きます。これらの部品で作業をおこなう際は、保護手袋を着用するか、部品が十分冷めるのを待ってからおこなってください。

### ⚠ 注記

エンジン停止後でもエキゾーストユニットは高温の場合があります。身体が触れないよう十分注意し、車両を木材や木の葉などの可燃物のそばに駐車しないようにしてください。

## サイレンサーユニットの取り外し

クランプ (B) を緩めます。4 本のスクリュー (A1) を緩めて外し、4 個のカラー付きスペーサー (A2) を取り外します。サイレンサーユニット (A) を取り外します。4 個の耐震ラバー (A3) をサイレンサーユニット (A) から取り外し、回収します。

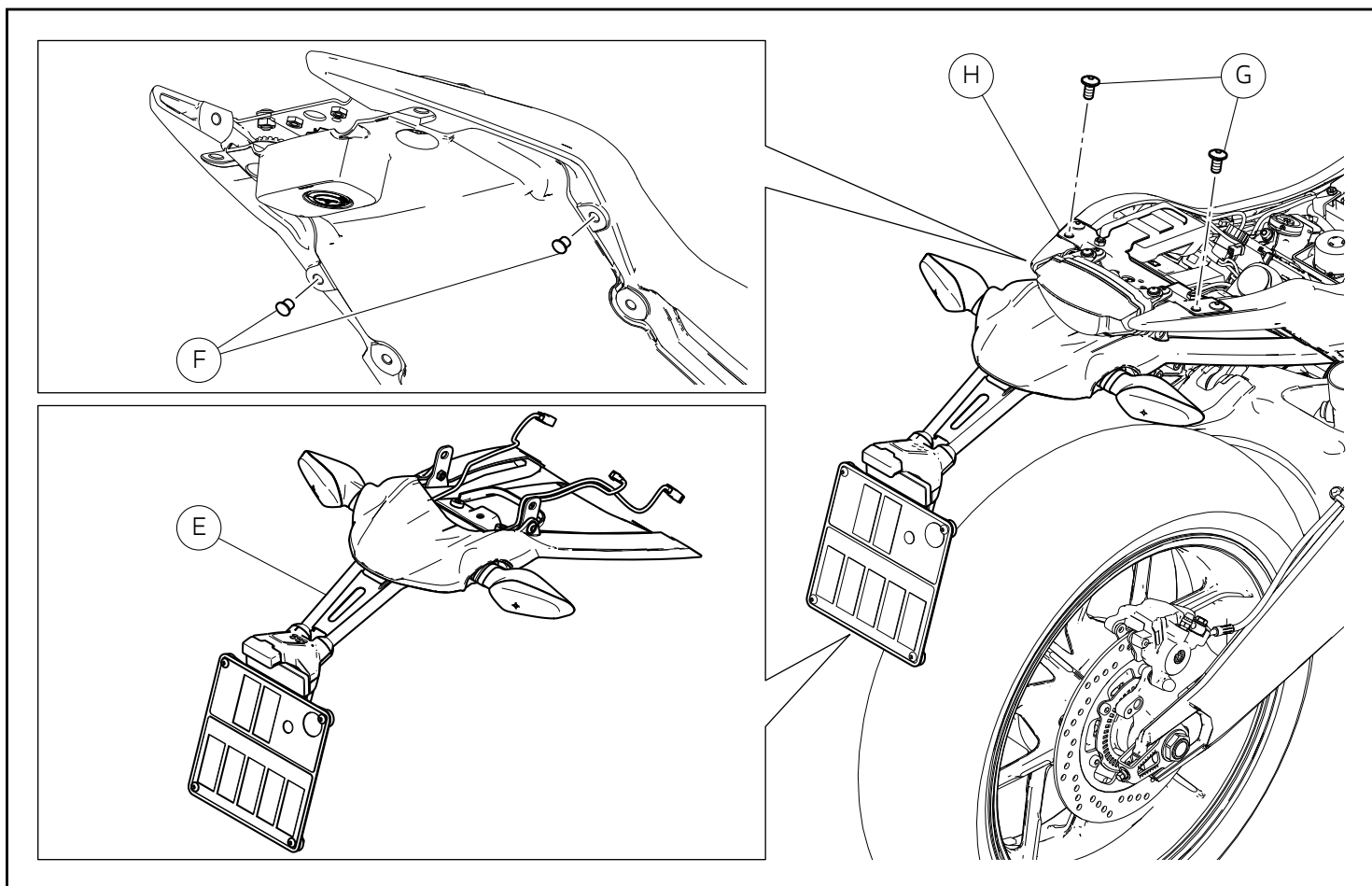


### Desmontaje asiento

Introduza a chave na fechadura (C), gire-a no sentido horário e simultaneamente pressione para baixo perto do ferrolho para facilitar o desengate do pino. Retire o assento (D) dos retentores dianteiros, puxando-o para trás.

### シートの取り外し

キーを鍵穴 (C) に差し込み、時計周りに回します。同時に、ピンを外しやすくするために掛け金の近くを下に押し下げます。フロントストッパーからシート (D) を後ろ側へ引き出します。



### Desmontaje grupo porta-matrícula

Para el procedimiento de desmontaje del grupo porta-matrícula (E) consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Desmontaje porta-matrícula".

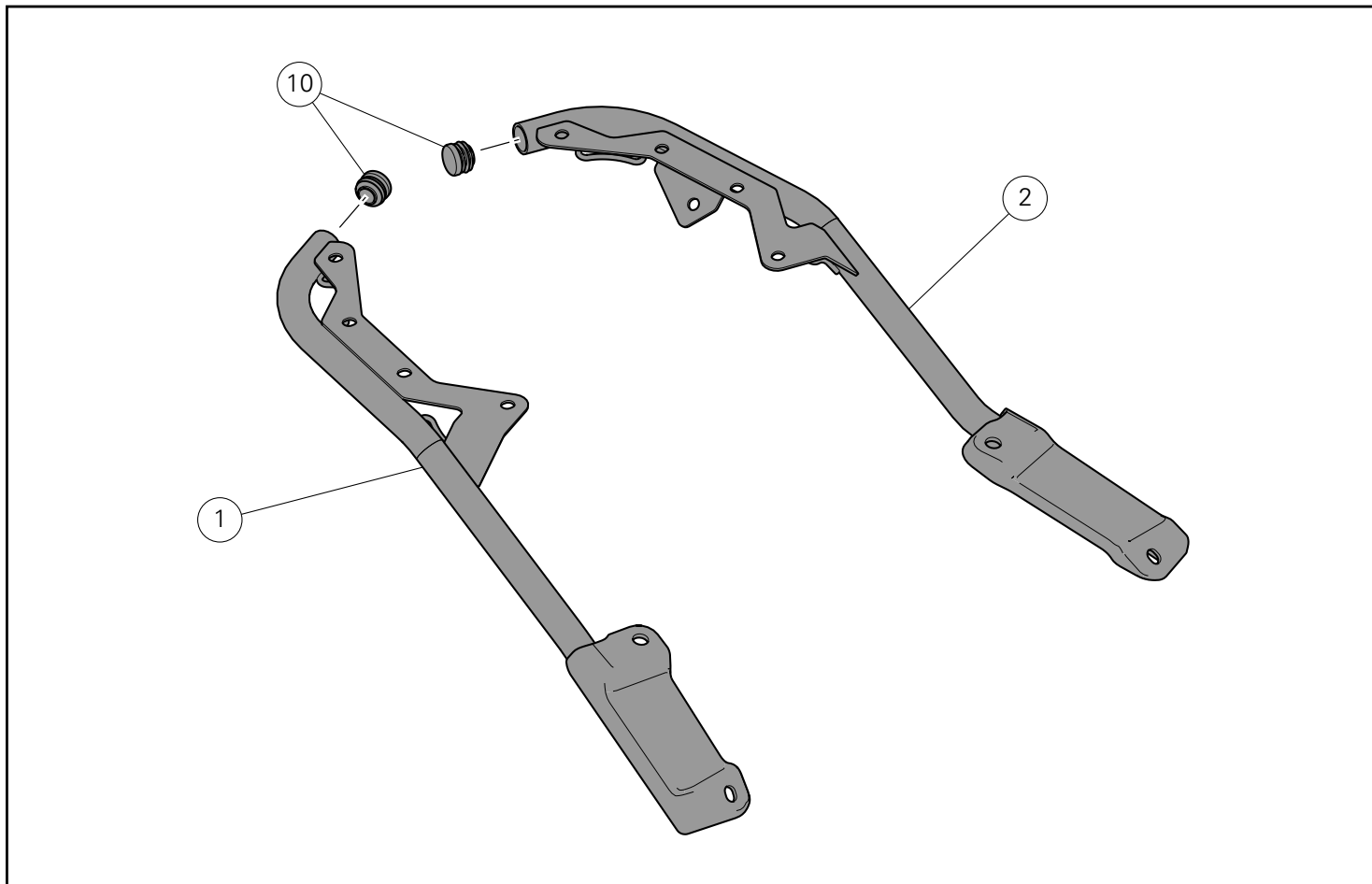
Quitar los 2 tapones (F) y desatornillar los 2 tornillos (G) del sostén trasero (H).

### ナンバープレートホルダーユニットの取り外し

ナンバープレートホルダーユニット (E) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「ナンバープレートホルダーの取り外し」のセクションを参照してください。

2 個のキャップ (F) を取り外し、2 本のスクリュー (G) をリアブラケット (H) から緩めて外します。





## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

### Montaje previo tapones soporte del porta-equipaje

Introducir el tapón (10) en el soporte del porta-equipaje derecho (1), como ilustra la figura. Repetir la misma operación en el soporte del porta-equipaje izquierdo (2).

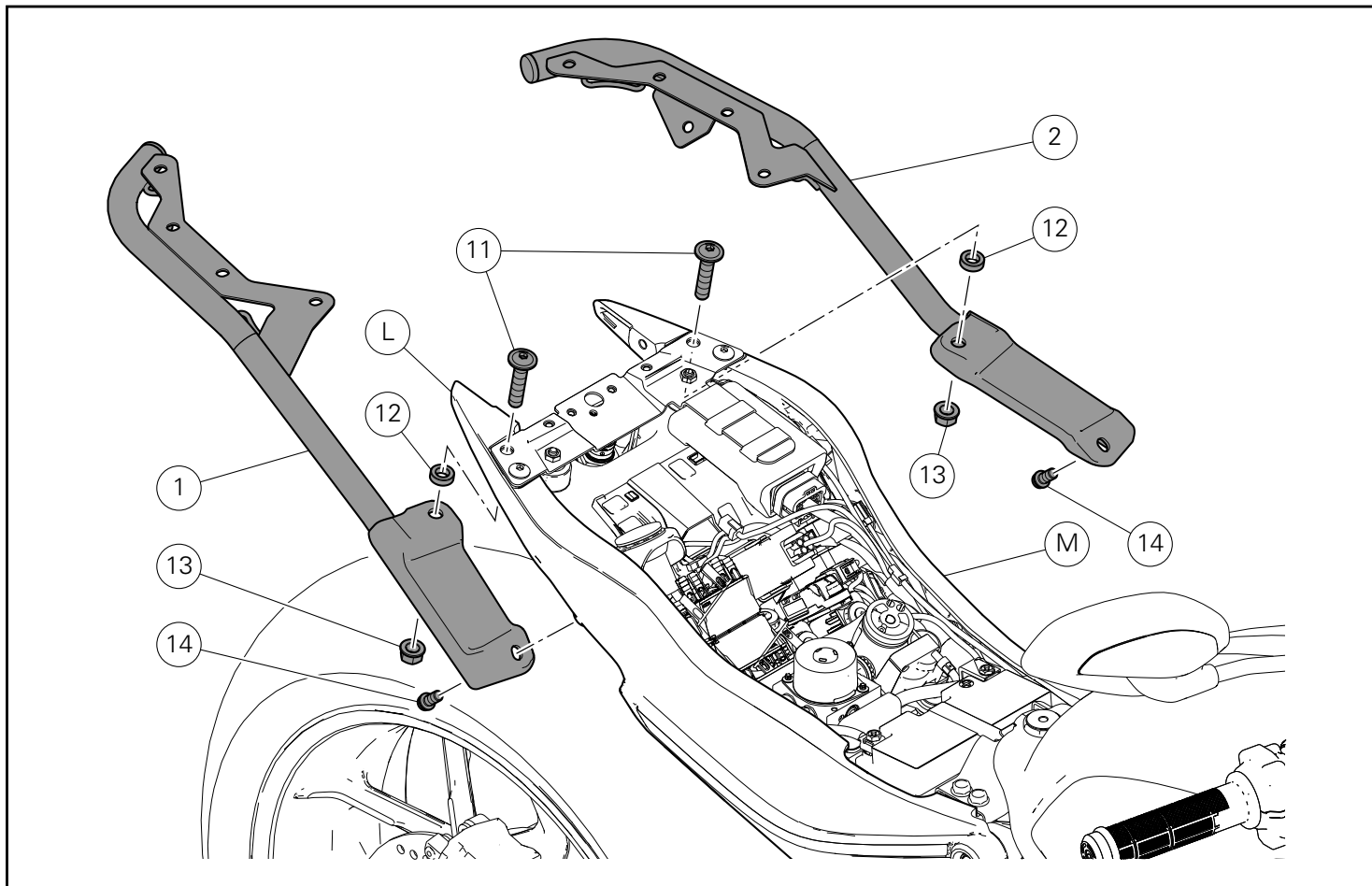
## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

### ラゲッジラックマウントプラグの仮取り付け

図のように、プラグ (10) を右ラゲッジラックマウント (1) に取り付けます。左ラゲッジラックマウント (2) でも同様の作業を繰り返します。



### Montaje soporte porta-equipaje derecho

En la parte derecha de la motocicleta, colocar el soporte del porta-equipaje derecho (1) en correspondencia con los orificios debajo del subchasis trasero derecho (L) e introducir el tornillo (14) sin ajustar. Colocar el separador (12) en correspondencia con el orificio trasero del soporte porta-equipaje derecho (1), interponiéndolo entre el subchasis trasero derecho (L) y el soporte del porta-equipaje derecho (1). Introducir el tornillo (11), por el lado opuesto, atornillar la tuerca (13) en la rosca del tornillo (11).

### Montaje soporte porta-equipaje izquierdo

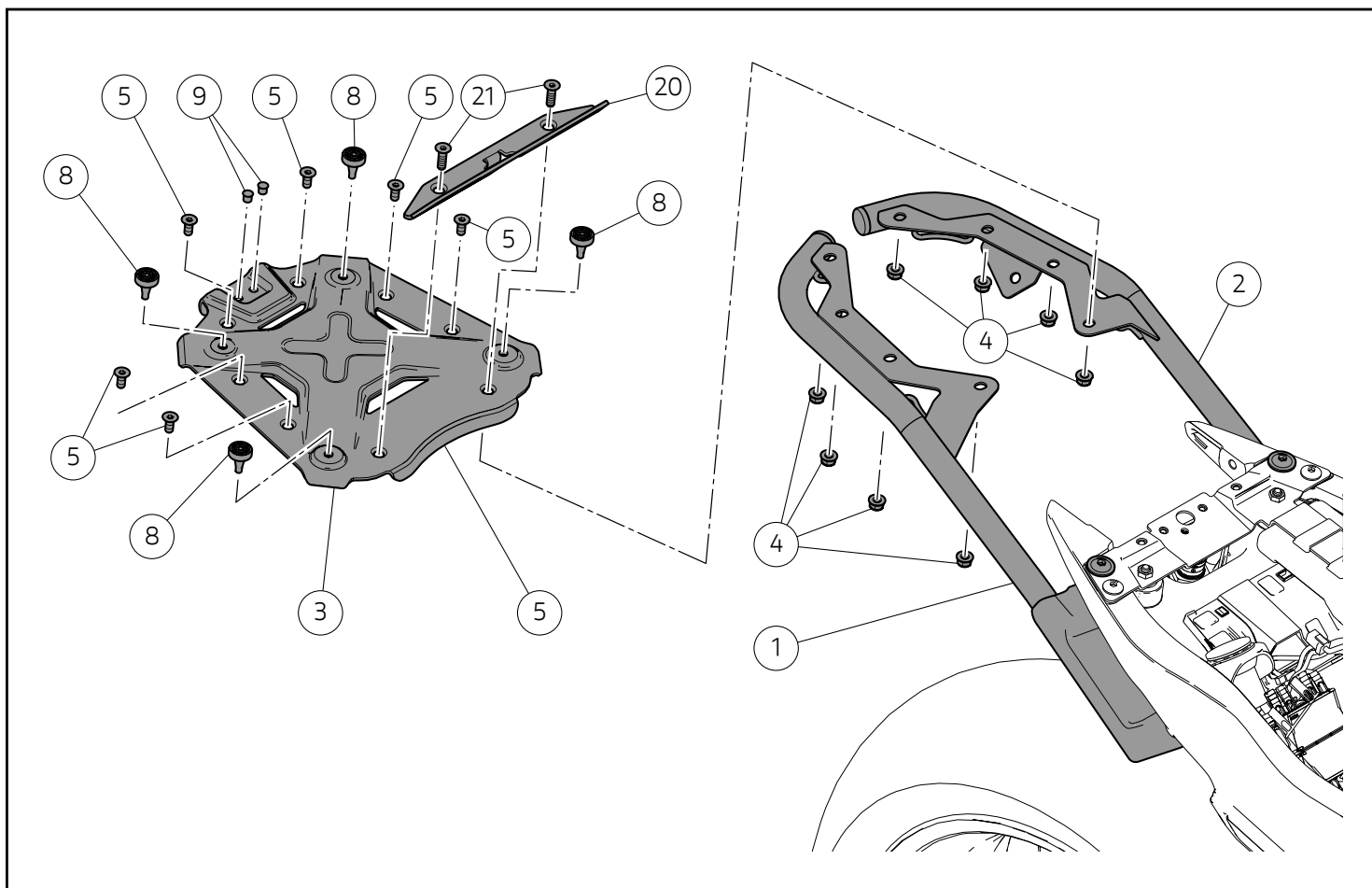
En la parte izquierda de la motocicleta, colocar el soporte del porta-equipaje izquierdo (2) en correspondencia con los orificios debajo del subchasis trasero izquierdo (M) e introducir el tornillo (14) sin ajustar. Colocar el separador (12) en correspondencia con el orificio trasero del soporte porta-equipaje izquierdo (2), interponiéndolo entre el subchasis trasero izquierdo (M) y el soporte del porta-equipaje izquierdo (2). Introducir el tornillo (11), por el lado opuesto, atornillar la tuerca (13) en la rosca del tornillo (11).

### 右ラゲッジラックマウントの取り付け

車両の右側で作業します。右リアサブフレーム (L) の下側にある穴に合わせて右ラゲッジラックマウント (1) を配置し、スクリーン (14) を締め付けずに差し込みます。右ラゲッジラックマウント (1) 後部の穴に合わせて、スペーサー (12) を右リアサブフレーム (L) と右ラゲッジラックマウント (1) の間に挟み込みます。スクリーン (11) を差し込み、反対側からスクリーン (11) のネジ山にナット (13) をねじ込みます。

### 左ラゲッジラックマウントの取り付け

車両の左側で作業します。左リアサブフレーム (M) の下側にある穴に合わせて左ラゲッジラックマウント (2) を配置し、スクリーン (14) を締め付けずに差し込みます。左ラゲッジラックマウント (2) 後部の穴に合わせて、スペーサー (12) を左リアサブフレーム (M) と左ラゲッジラックマウント (2) の間に挟み込みます。スクリーン (11) を差し込み、反対側からスクリーン (11) のネジ山にナット (13) をねじ込みます。

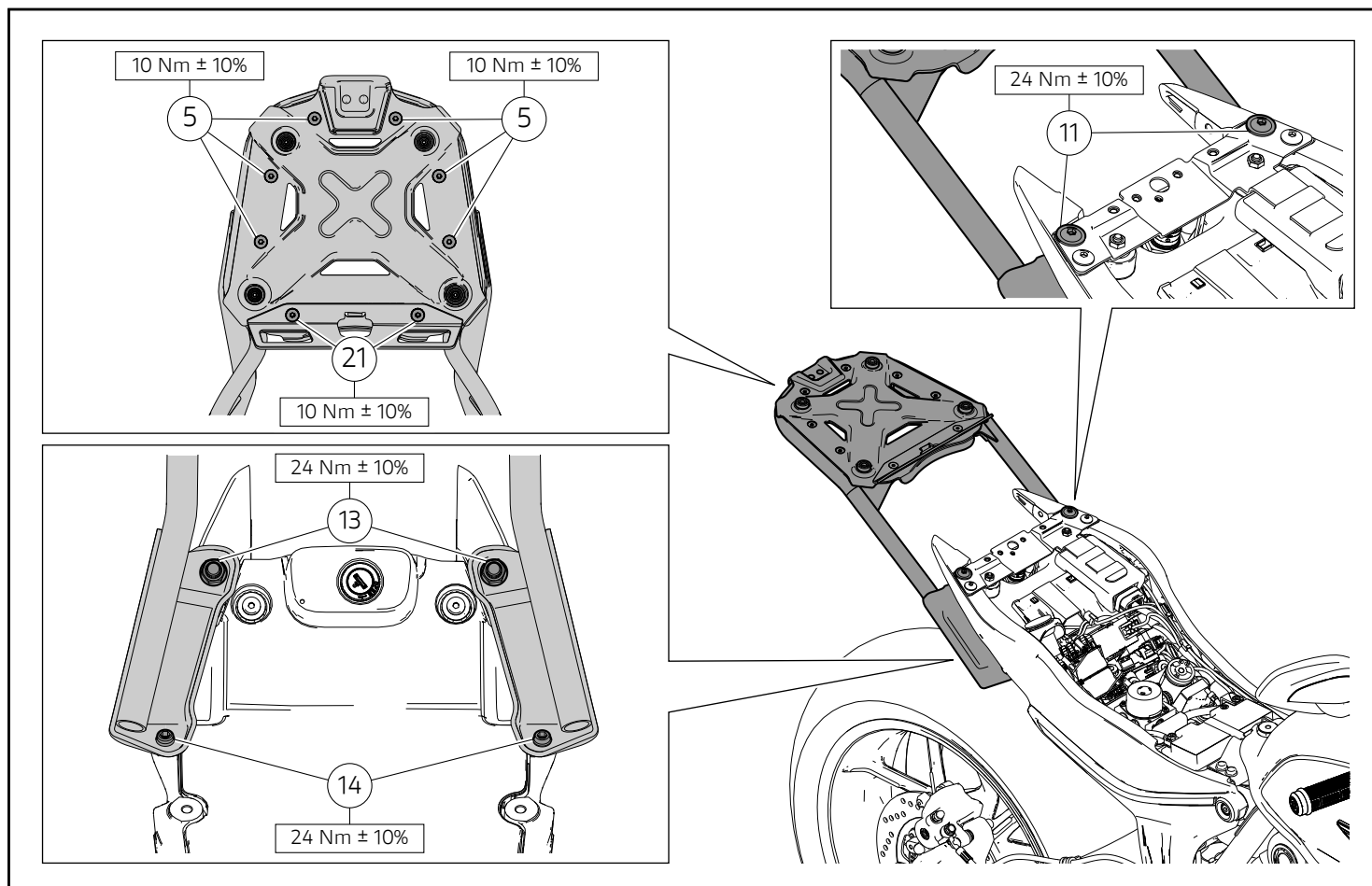


### Montaje placa porta-equipaje

Premontar los 4 tapones (8) y las 2 tapas (9) en la placa porta-equipaje (3) como ilustra la figura. Posicionar la placa (3) en el soporte del porta-equipaje derecho (1) e izquierdo (2) e introducir los 8 tornillos (5). Colocar el sostén (20) en la placa porta-equipaje (3) e introducir los 2 tornillos (21). Del lado opuesto, en la parte que sobresale de los 6 tornillos (5) y de los 2 tornillos (21), atornillar sin ajustar las 8 tuercas (4).

### ラゲッジラックプレートの取り付け

図のように、4 個のバッファー (8) と 2 個のキャップ (9) をラゲッジラックプレート (3) に仮取り付けします。プレート (3) を右ラゲッジラックマウント (1) と左ラゲッジラックマウント (2) に配置し、8 本のスクリュー (5) を差し込みます。ブラケット (20) をラゲッジラックプレート (3) に配置し、2 本のスクリュー (21) を差し込みます。反対側から 6 本のスクリュー (5) と 2 本のスクリュー (21) の突出部分に、8 個のナット (4) を締め付けずにねじ込みます。

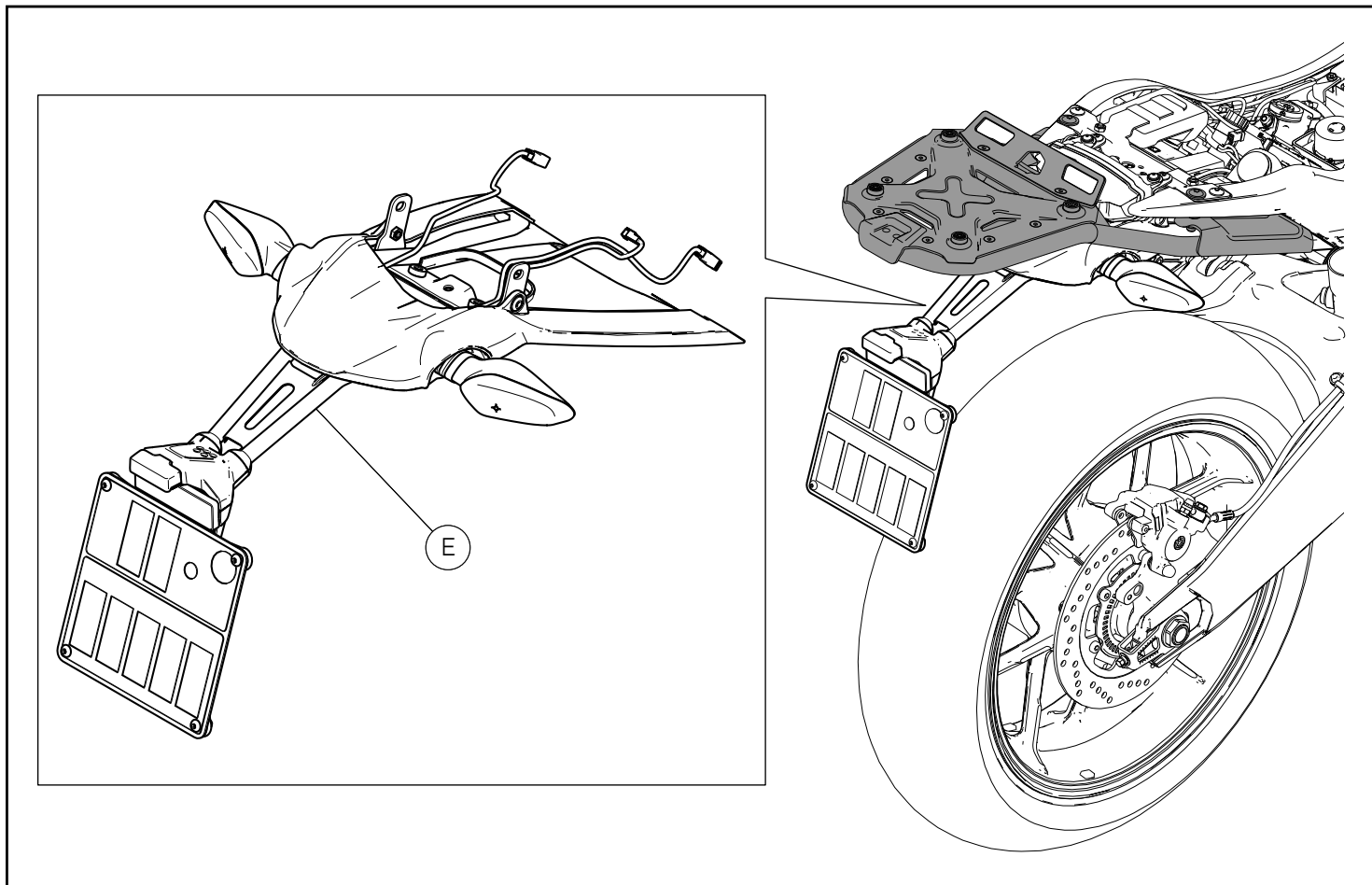


### Ajuste tornillos porta-equipaje

Ajustar los 2 tornillos (11) al par de apriete indicado y del lado opuesto, ajustar las 2 tuercas (13) al mismo par de apriete. Ajustar los 2 tornillos (14) al par de apriete indicado. Ajustar los 8 tornillos (5) al par de apriete indicado manteniendo, del lado opuesto, las 8 tuercas (4). Ajustar los 2 tornillos (21) al par de apriete indicado manteniendo, del lado opuesto, las 2 tuercas (4).

### ラゲッジラックのスクリューの締め付け

2 本のスクリュー (11) を規定のトルクで締め付け、反対側から 2 個のナット (13) を同じトルクで締め付けます。2 本のスクリュー (14) を規定のトルクで締め付けます。反対側から 8 個のナット (4) を保持しながら、8 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。反対側から 2 個のナット (4) を保持しながら、2 本のスクリュー (21) を規定のトルクで締め付けます。

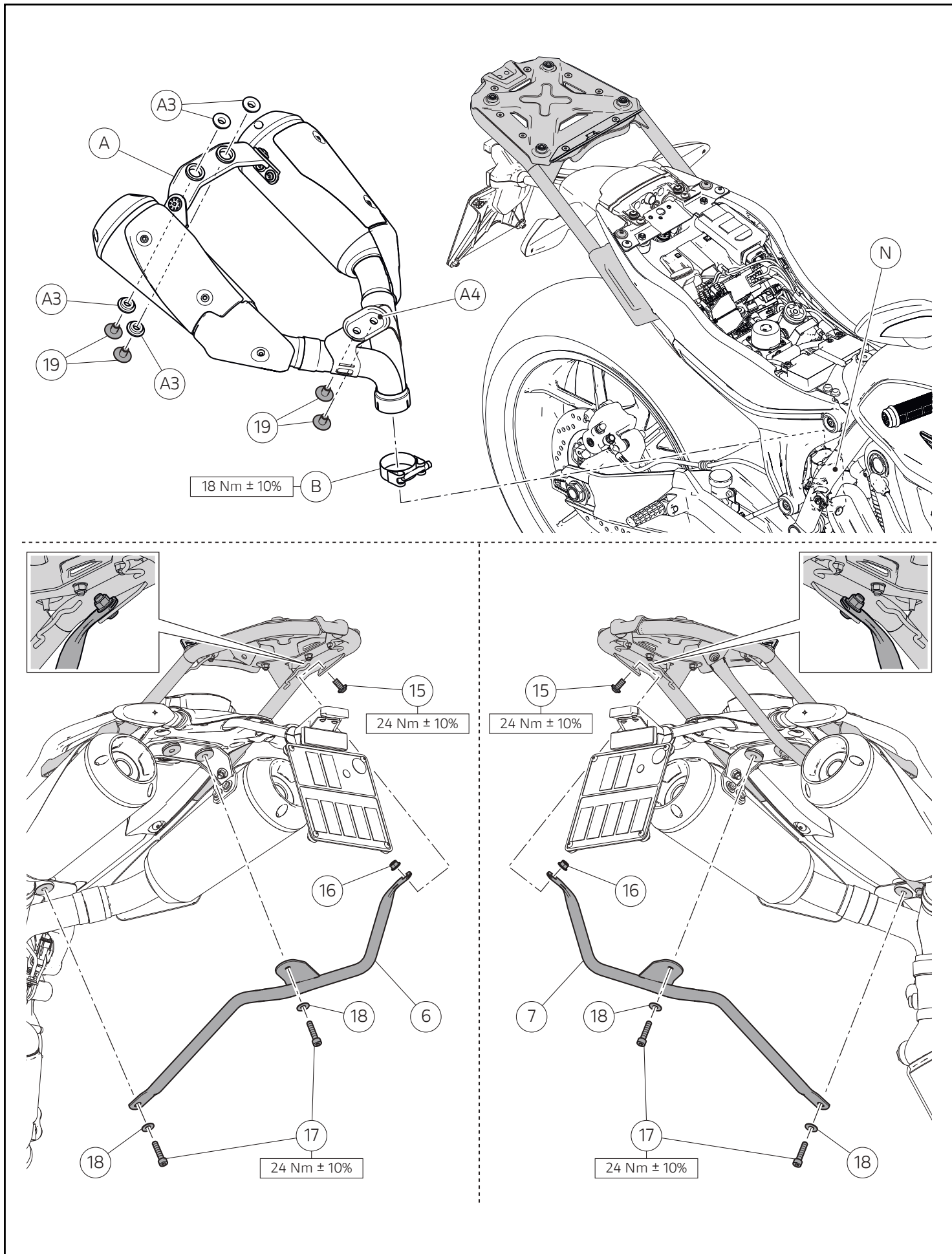


### Montaje grupo porta-matrícula

Para el procedimiento de montaje del grupo porta-matrícula (E) consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Desmontaje porta-matrícula".

### ナンバープレートホルダーユニットの取り付け

ナンバープレートホルダーユニット (E) の取り付けについては、ワークショップマニュアルの「ナンバープレートホルダーの取り付け」のセクションを参照してください。



## Montaje grupo silenciadores

Introducir los 4 aros de goma originales (A3) y los 2 separadores con collar (19) en el sostén de soporte silenciadores, orientándolos como ilustra la figura. Introducir los 2 separadores con collar (19) en el tapón de fijación escape (A4). Montar la abrazadera original (B) en el grupo silenciador (A), orientándola como ilustra la figura. Montar el grupo silenciador (A) en la motocicleta, introduciéndolo en el compensador (N).

Introducir las 2 arandelas (18) en la rosca de los dos tornillos (17). Colocar el puntal inferior derecho (6) en el grupo silenciadores (A), como ilustra la figura, e introducir los 2 tornillos (18). Introducir el tornillo (15), en el lado opuesto, atornillar la tuerca (16).

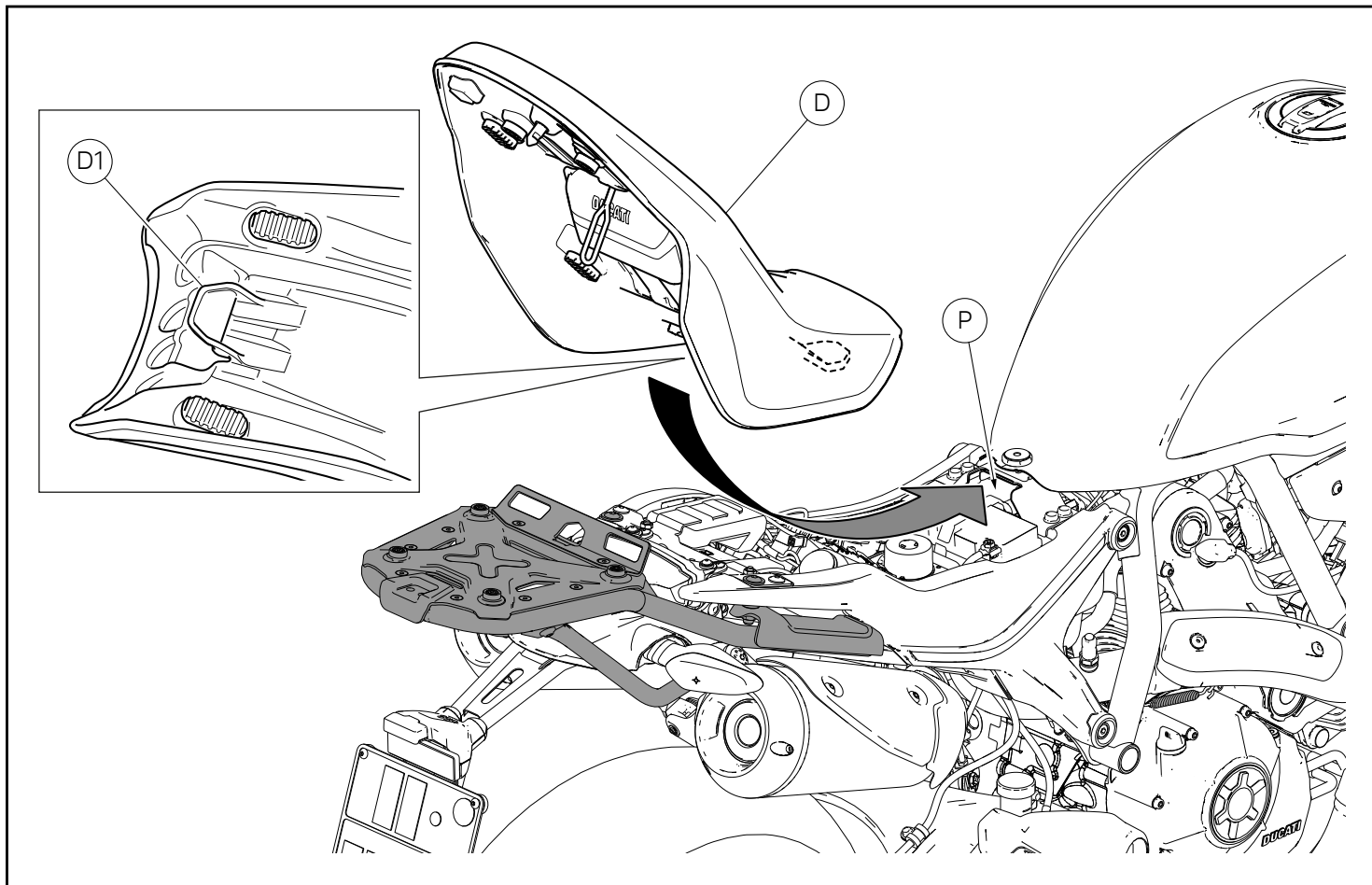
Introducir las 2 arandelas (18) en la rosca de los dos tornillos (17). Colocar el puntal inferior izquierdo (7) en el grupo silenciadores (A), como ilustra la figura, e introducir los 2 tornillos (18). Introducir el tornillo (15), en el lado opuesto, atornillar la tuerca (16). Ajustar los 4 tornillos (17) al par de apriete indicado. Ajustar los 2 tornillos (15) al par de apriete indicado manteniendo, del lado opuesto, las 2 tuercas (16). Ajustar la abrazadera (B) al par de apriete indicado.

## サイレンサーユニットの取り付け

4 個のオリジナルのラバー (A3) と 2 個のカラー付きスペーサー (19) を図のように向けてサイレンサーマウントブラケットに挿入します。2 個のカラー付きスペーサー (19) をエキゾースト固定キャップ (A4) に取り付けます。オリジナルのクランプ (B) をサイレンサーユニット (A) に図のように向けて取り付けます。サイレンサーユニット (A) をバルンサー (N) に挿入して車両に取り付けます。

2 個のワッシャー (18) を 2 本のスクリュー (17) のネジ山に挿入します。右ロアサポートロッド (6) を図のようにサイレンサーユニット (A) に配置し、2 本のスクリュー (18) を差し込みます。スクリュー (15) を差し込み、反対側からナット (16) をねじ込みます。

2 個のワッシャー (18) を 2 本のスクリュー (17) のネジ山に挿入します。左ロアサポートロッド (7) を図のようにサイレンサーユニット (A) に配置し、2 本のスクリュー (18) を差し込みます。スクリュー (15) を差し込み、反対側からナット (16) をねじ込みます。4 本のスクリュー (17) を規定のトルクで締め付けます。反対側から 2 個のナット (16) を保持しながら、2 本のスクリュー (15) を規定のトルクで締め付けます。クランプ (B) を規定のトルクで締め付けます。



### Montaje asiento

Asegurarse de que todos los elementos se encuentren correctamente dispuestos y fijados en el compartimiento debajo del asiento. Introducir el extremo delantero (D1) del fondo asiento debajo del alojamiento (P) del soporte bastidor. Empujar el extremo trasero del asiento (D) hasta escuchar el clic del pestillo de la cerradura. Asegurarse de que el asiento se encuentre fijado firmemente al bastidor y quitar la llave de la cerradura.

### シートの取り付け

すべてのエレメントが正しい位置にあり、シート下に固定されていることを確認します。シート底部の前端部 (D1) をフレームマウントの取り付け位置 (P) の下に挿入します。シート (D) の最後部をロックの掛け金がカチッとなるまで押します。シートがフレームにしっかりと固定されたことを確認し、鍵穴からキーを抜きます。



# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

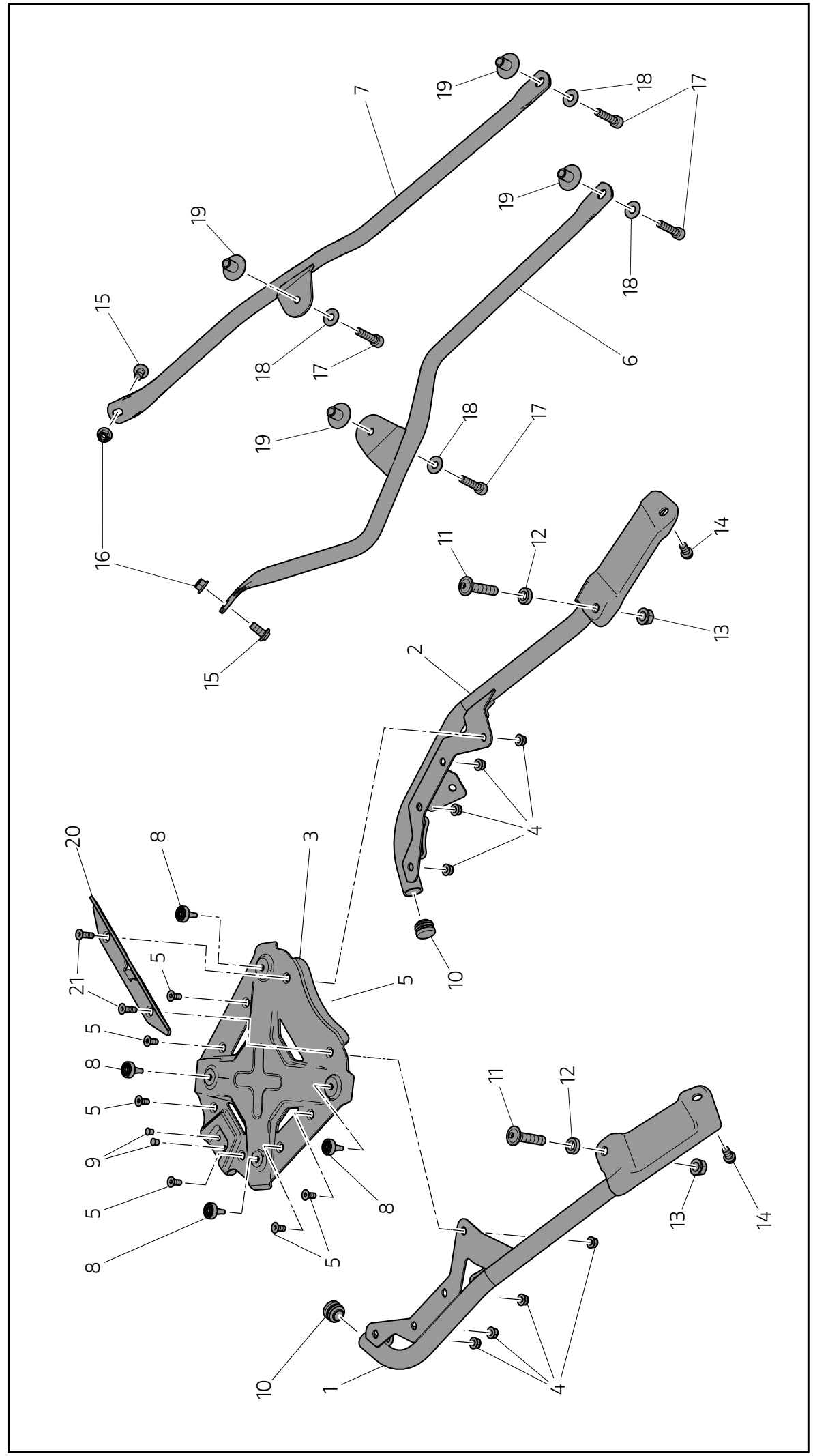
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

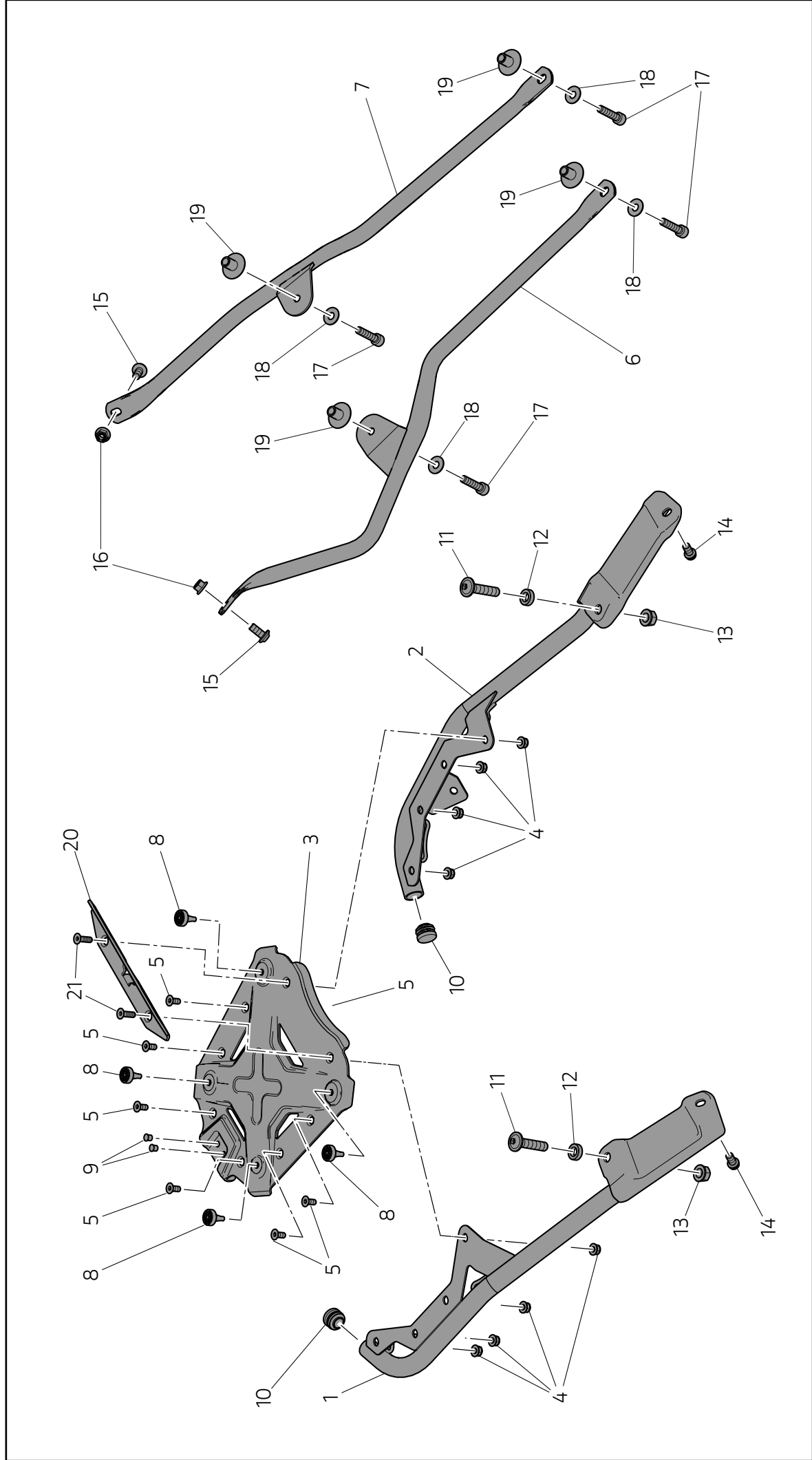
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Kit supporto top case / Top case support kit / Kit support top case / Kit Topcase-Halter / Kit supporto top case / Kit soporte top case / トップケーススマウントキット - 96781251A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	96711182AA	Supporto top case destro	RH top case support	Support du top case droit	Rechter Topcase-Halter	Supporte para top case direito	Soporte top case derecho	右トップケースマウント	1
2	96711192AA	Supporto top case sinistro	LH top case support	Support du top case gauche	Linker Topcase-Halter	Supporte para top case esquerdo	Soporte top case izquierdo	左トップケースマウント	1
3	96711371AA	Piastra portapacchi	Luggage rack plate	Plaque porte-bagages	Gepäckträgerplatte	Placa porta-bagagens	Placa equipaje	ラゲッジラックプレート	1
4	97641861AA	Dado M6	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Porca M6	Tuerca M6	ナット M6	8
5	77750493C	Vite TSPEI M6x14	TSPEI screw M6x14	Vis TFPHC M6x14	Spezial-Innensechskantschraube M6x14	Parafuso de cabeça escareada chata com sextavado interno M6x14	Tornillo especial TSPEI M6x14	スクリーン M6x14	6
6	96711201AA	Puntone inferiore destro	Lower RH lug	Bras de support inférieur droit	Rechte untere Abstützung	Supporte inferior direito	Puntal inferior derecho	右ロアサポーターロード	1
7	96711211AA	Puntone inferiore sinistro	Lower LH lug	Bras de support inférieur gauche	Linke untere Abstützung	Supporte inferior esquerdo	Puntal izquierdo	左ロアサポーターロード	1
8	96740691A	Tampone in gomma	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Gummistopfen	Tampão de borracha	Tapón de goma	ラバーバッファアー	4
9	96740701A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	Tapón	キャップ	2
10	97640451A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	Tapón	キャップ	2
11	77242713C	Vite TBEIF M10x45	TBEIF M10x45 screw	Vis TBHCF M10x45	Geflanschte Rundkopf-Inbusschraube M10x45	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M10x45	Tornillo especial TBEIF M10x45	スクリーン M10x45	2
12	96711261AA	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	Separador	スペーサー	2
13	74850021A	Dado M10	M10 nut	Écrou M10	Mutter M10	Porca M10	Tuerca M10	ナット M10	2
14	77157213B	Vite TCEIF M8x16	TCEIF screw M8x16	Vis TCHC M8 x 16	Geflanschte Zylinderschraube mit Innensechskant M8x16	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x16	Tornillo especial TCEIF M8x16	スクリーン M8x16	2
15	77244503B	Vite TBEI M8x18	TBEI M8x18 screw	Vis TBHC M8x18	Rundkopf-Inbusschraube M8x18	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M8x18	Tornillo especial TBEI M8x18	スクリーン M8x18	2

Kit supporto top case / Top case support kit / Kit support top case / Kit Topcase-Halter / Kit supporto top case / Kit soporte top case / トップケーススマウントキット - 96781251A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
16	97641871AA	Dado M8	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Porca M8	Tuerca M8	ナット M8	2
17	7715128BG	Vite TCEI M8x35	TCEI M8x35 screw	Vis TCHC M8x35	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x35	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M8x35	Tornillo especial TCEI M8x35	スクリュー M8x35	4
18	85240161A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	Arandela	ワッシャー	4
19	71615461AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à colerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	Separador con collar	カラー付きスプーサー	4
20	96711551AA	Staffa aggancio anteriore	Front coupling bracket	Bride d'accrochage avant	Bügel vordere Kopplung	Suporte de engate dianteiro	Sostén enganche delantero	フロントフックブラケット	1
21	77750523C	Vite TSPEI M6x14	TSPEI screw M6x14	Vis TFFHC M6x14	Spezial-Innensechskantschraube M6x14	Parafuso de cabeça escareada chata com sextavado interno M6x14	Tornillo especial TSPEI M6x14	スクリュー M6x14	2